

# English/Russian Legal Glossary Юридический Глоссарий

Translated from English into Russian by Yana Berrier, Esq.



Superior Court of California, County of Sacramento  
720 9<sup>th</sup> Street  
Sacramento, CA 95814  
Phone: (916) 874-6867 • Fax: (916) 874-8229

[www.saccourt.com](http://www.saccourt.com)

2005



# Superior Court of California County of Sacramento

June 22, 2005

Dear Court Interpreters, Prospective Court Interpreters, and Pro Pers:

Over the past decade, California has seen a tremendous growth in the number of residents for whom English is not their primary language. According to the 1990 U.S. Census Study, over 294 languages and dialects are spoken in California, making it the most diversified state in the nation. In the Sacramento area alone, over 70 languages are spoken in public schools. As is the case with most public agencies, California trial courts are experiencing increased challenges in providing services to our customers, especially towards our goal of providing equal access before the law. Coupled with the inherent language barriers, many of our constituents are also unfamiliar with our legal system and the terminology that courts use in their day-to-day dealings with litigants.

Court interpreters provide a valuable service to the court and the community by interpreting legal proceedings in courtrooms throughout California each day. The job is very rewarding and requires a significant level of written and oral communication skills in English and the foreign language. Added to this requirement is the additional knowledge required of the legal system and the terminology used by judges, lawyers, and witnesses. In an effort to assist court interpreters in providing services to our community and courtroom, the Sacramento Superior Court is pleased to provide a glossary of legal terminology that has been translated into multiple languages. We hope that you will find this a useful tool in your court interpreter career.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink that reads "Michael G. Virga".

---

Michael G. Virga  
*Presiding Judge*

A handwritten signature in blue ink that reads "Jody Patel".

---

Jody Patel  
*Court Executive Officer*

## Disclaimer

The Superior Court of California, County of Sacramento ("Court"), has prepared this Legal Glossary. The Court cannot guarantee that the translations contained therein are completely accurate, although reasonable attempts were made to achieve this goal. This glossary is to be used for general reference purposes only, should be considered a "work-in-progress," and is not intended to provide legal advice. This glossary is not intended to be used as a study guide for purposes of passing California court interpreter certification examinations, as some terminology might differ when used in specific context.

Neither the Administrative Office of the Courts, nor the Superior Court of California, Sacramento County, nor any of its officials or employees assumes any legal liability or responsibility for the accuracy of these translations. For more information or comments, please contact Ms. Elaine Flores, Administrative Services Officer II of the Court, at (916) 874-8663 or via e-mail at [florese@saccourt.com](mailto:florese@saccourt.com).

# Legal Glossary

**1203.03 PC MOTION** - Request to cancel, modify, change or terminate probation.

**1203.4 PC MOTION** - Request to take back guilty plea or set aside a guilty verdict, and dismiss the accusations or information. (Made after probation has either terminated or defendant was discharged from probation prior to termination.)

**170.6 PC MOTION** - Request to disqualify the assigned judge from hearing a matter.

**995 PC MOTION** - Request made by a defendant to dismiss a count of information.

**ABANDONMENT** - When a parent leaves a child without enough care, supervision, support, or parental contact for an excessive period of time.

**ABATE** - To put an end to; to cancel out.

**ABATEMENT OF ACTION** - A suit which has been set aside and ended.

**ABDUCTION** - The offense of taking away a wife, child, or ward, by deceitful persuasion, force, or violence.

**ABROGATE** - To repeal or cancel an old law using another law or constitutional power.

**ABSTRACT** - A summary of what a court or government agency does. In Traffic, document that is sent to the Department of Motor Vehicles (DMV) to update driving record.

**ABSTRACT OF JUDGMENT**- Summary of the court's final decision. Can be used as a lien if you file it with the county recorder.

**ABSTRACT OF RECORD** - Short form of the case.

**ABUSE** - (1) immoderate or improper use; (2) to do physical, sexual, or psychological harm to someone.

**ABUSE OF PROCESS** - Misuse of the power of the court.

**ACCESSORY** - A person who helps someone else commit a crime, either before or after the crime.

**ACCIDENT AND MISFORTUNE** - An unintentional event; unforeseen event causing misfortune.

**ACCOMPLICE** - A person that helps someone else commit a crime. Can be on purpose or not.

**ACCORD** - A satisfaction agreed upon between the parties in a lawsuit, which prevents further actions after the claim.

**ACCORD AND SATISFACTION** - Agreement by the parties to settle a claim or dispute in which the parties typically agree to give or accept something.

**ACCRUAL** - The total amount of child support payments that are owed or that are late.

**ACCUSATION** - A formal charge against a person.

**ACCUSED** - The person that is charged with a crime and has to go to criminal court. (See DEFENDANT).

**ACKNOWLEDGMENT** - Saying, testifying, or assuring that something is true.

**ACKNOWLEDGMENT OF SATISFACTION OF JUDGMENT** – A court form that the person who wins the case must fill out, sign, and file with the court when the judgment is fully paid. If there are no liens, the back of the *Notice of Entry of Judgment* can be signed and filed with the court (See JUDGMENT CREDITOR, JUDGMENT.)

**ACQUIT** - To legally find the innocence of a person charged with a crime. To set free, release or discharge from an obligation, burden or accusation. To find a defendant not guilty in a criminal trial.

**ACQUITTAL** - When a judge or jury finds that the person on trial is not guilty.

**ACTION** - In court, when one person sues someone else to, defend or enforce a right, stop something bad from happening or fix something, or punish them for a crime.

**ACTION IN PERSONAM** - Proceeding against the person for the recovery of a specific object, usually an item of personal property such as an automobile.

**ACTION IN REM** - Proceeding "against the thing" as compared to personal actions (*in personam*). Usually a proceeding where property is involved.

**ACTIVE STATUS** – A case that is in court but is not settled or decided has active status. (See DISPOSITION, PENDING.)

**ACTUAL LOSS** – This is a showing that the plaintiff or injured party has undergone some loss of property or other thing of value by reason of fraud, forgery, or other illegal action. For the crime of forgery the existence of a specific intent to defraud is an essential element; however, there is no requirement of actual loss to complete the crime.

**AD LITEM** - Comes from Latin meaning for the "purposes of the lawsuit." For example, a *guardian ad litem* is a person appointed by the court to protect the interests of a minor or legally incompetent person in a lawsuit.

**ADD-ON** - Refers to an additional matter that is added to a specific calendar at a time after the initial preparation of the calendar.

**ADDENDUM** - A thing added or to be added.

**ADDICTION** – A person who has become emotionally dependent on the use of a drug and the effect is an irresistible need to continue its use and has developed a tolerance to the drug and requires larger stronger doses.

**ADDITUR** - The power of a trial court to increase the amount of an award of money to one party made by jury verdict, as a condition of denial of motion for new trial. The defendant must consent to the increased money award, the plaintiff need not consent.

**ADHESION CONTRACTS** – Contract where one party has no real choice as to its terms.

**ADJOURNMENT** - To put off a court hearing until another time or place.

**ADJUDICATE** - When a judge hears and decides a case.

**ADJUDICATION** - The judge's decision in a case or action.

**ADMIN PER SE** - Latin meaning, "*by itself, inherently.*" Requires the Department of Motor Vehicles (DMV) to automatically suspend or cancel the driver's license of a driver whose blood alcohol content measures more than .08%, or who refuses to take a test to measure his/her blood alcohol level.

**ADMINISTER** – (1) to manage; (2) taking a drug by injection, inhalation, ingestion, or any other means, to the body for that person's immediate needs.

**ADMINISTRATIVE PROCEDURE** – The way an executive government agency makes and enforces support orders without going to court.

**ADMINISTRATIVE REVIEW OR “AR”** – A review of the welfare of a child in long-term foster care by a panel of people selected by the state Department of Health & Human Services (DHHS). The review is conducted at least once a year, in place of a 6-month placement hearing by the Court. The panel reviews a report from DHHS. The review is open to the parents of the child, parents' attorney and child's attorney.

**ADMINISTRATOR** - 1. Man who represents the estate of a person who dies without a will. 2. A court official.

**ADMINISTRATRIX** - Woman who represents the estate of a person who dies without a will.

**ADMISSIBLE** - Pertinent and proper to be considered in reaching a decision.

**ADMISSIBLE EVIDENCE** - Evidence that can be legally and properly be used in court.

**ADMISSION** - Saying that certain facts are true. But not saying you are guilty. (Compare with CONFESSION).

**ADMONISH** - To warn, advise, or scold.

**ADMONITION** - Advice or caution by the court to the jury respecting their duty or conduct as jurors, and the purpose for which evidence may be considered.

**ADMONITION TO JURORS** - What the judge says to the jury about what they must do and how they must behave, what evidence they can use to make their decision (called "admissible" evidence), and how they can use that evidence to make a decision.

**ADOPTION** - The way to make the relationship between a parent and child legal when they are not related by blood.

**ADOPTIVE ADMISSION** – Action by a party that communicates agreement with the statements of another person.

**ADVERSARY SYSTEM** - The system of trial practice in the United States and some other countries in which each of the opposing (or "adversary") parties has the opportunity to present and establish opposing positions before the court.

**ADVERSE WITNESS** – A person called to testify for the other side.

**AFFIANT** - A person who makes and signs an affidavit.

**AFFIDAVIT** - A written statement that someone swears to under oath in front of someone that is legally authorized, like a judge or notary public.

**AFFIRMATION** – When an appellate court says that the lower court's decision was right.

**AFFIRMATIVE DEFENSE** - When a defendant or person responding to a civil case has a reason that would make him or her "not guilty" or not at fault and gives the court new evidence to prove that. The defense has to prove what it says (called BURDEN OF PROOF). The defense has to explain this defense in their ANSWER.

**AFFIRMED** - In appellate courts, it means that the decision of the trial court is correct.

**AFTER ACQUIRED INTENT** – When the defendant did not intend to commit a crime until after the crime had been committed.

**AGENT** - Someone who has authority to act for another.

**AGENCY** – One person acts for or represents another by authority. In Traffic, the department issuing the citation.

**AGGRAVATION** - Circumstances that may be considered as magnifying, or adding to, the degree of punishment.

**AGGRAVATED ARSON** – Aggravated Arson – Deliberately setting fire with specific intent to cause injury or damage structures where defendant has been previously convicted of arson, the damage exceeds \$5m, or at least 5 residences were damaged.

**AGGRAVATED BATTERY** - Unlawful use of force against another such as using a dangerous weapon.

**AGGRAVATED MAYHEM** – Causing permanent disability or disfigurement with specific intent to cause the injury and with extreme indifference to well-being of other person.

**AGGRAVATED TRESPASS** – Unlawfully entering property of another with specific intent to carry out prior threat of serious bodily injury.

**AGGRAVATING FACTORS** - Any factors associated with the commission of a crime which increase the seriousness of the offense.

**AGGREGATE TERM** - The total length of imprisonment

**AGREED STATEMENT OF FACTS** - Statement of all important facts, which all the parties agree is true and correct, and which is submitted to a court for a decision.

**AGREEMENT** - When the people involved in a legal dispute agree about something.

**AID AND ABET** - to help or assist, in committing a crime.

**AIDER AND ABETTOR** – One who has criminal intent and assists another to commit a crime.

**ALLEGE** - To say, declare, or charge that something is true even though it is not proved yet.

**ALLEGED** - Said to be true as described; a person who is accused, but has not yet been tried in court.

**ALLEGATION** - A statement or claim that is made and has not been proved to be true or false.

**ALLEGED FATHER** – A man who may be the father of the child.

**ALIAS** - Known by another name; or means "also known as" which A.K.A. is short for.

**ALIBI** - A defense claim that the accused was somewhere else at the time a crime was committed.

**ALIMONY** - Money the court orders you to pay to a spouse or ex-spouse. (See SPOUSAL SUPPORT).

**ALLOCUTION** - Defendant's statement to try to reduce punishment.

**ALTERATION, FORGERY BY** – Adding, erasing, or changing a document with the specific intent to cause it to appear different from what it originally was intended to be to cheat another person.

**ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION (ADR)** - Methods of resolving disputes without official court proceedings. These methods include **MEDIATION** and **ARBITRATION**.

**AMEND** - To add to or change a claim that has been filed in court.

**AMENDMENT** - A change made by correction, addition, or deletion.

**AMICUS CURIAE (A-MI'KUS KU'RIE)** - Someone that gives advice to the court about the law in a case, but is not part of the case. Comes from the Latin for "friend of the court."

**ANNOTATION** - A case summary or commentary on the law cases, statutes, and rules.

**ANNUAL REVIEW** - Yearly judicial review.

**ANNULMENT** – A legal action that says your marriage was never legally valid because of unsound mind, incest, bigamy, being too young to consent, fraud, force, or physical incapacity.

**ANONYMOUS** – When someone's name is kept secret.

**ANSWER** - A statement that a defendant writes to answer a civil complaint and says what defense they will use.

**ANTICIPATORY BREACH** - When a person who is to perform as set forth in a contract, clearly indicates to the other party that he will not or cannot perform.

**APPEAL** - When someone that loses at least part of a case asks a higher court (called an "APPELLATE COURT") to review the decision and say if it is right. This is called "to appeal" or "to take an appeal." The person that appeals is called the "APPELLANT." The other person is called the "APPELLEE."

**APPEARANCE** - Going to court. Or a legal paper that says you will participate in the court process.

**APPEARANCE PROGRESS REPORT (APR)** – A court order for a report by the Department of Health and Human Services (DHHS) on an issue requested by the court.

**APPELLANT** - Someone that APPEALS a court's decision. (Compare with APPELLEE.)

**APPELLATE** - Having to do with appeals. An APPELLATE COURT can review a lower court's (called a "TRIAL COURT" or "superior court." Decision. For example, California Court of Appeal review the decisions of the superior courts.

**APPELLATE COURT** - A court that can review how the law was used to decide a case in a lower court.

**APPELLATE JURISDICTION** - The appellate court has the right to review and change the lower court decision.

**APPELLEE** - A person that answers an appeal in higher court.

**ARBITRATION** - When a person that isn't involved in the case looks at the evidence, hears the arguments, and makes a decision. (Compare with **MEDIATION**.)

**ARGUMENT** - Remarks made by an attorney to a judge or jury on the facts of the case or on points of law.



**ARMING CLAUSE** - A conduct enhancement alleging that defendant or an accomplice was armed.

**ARRAIGN** - Process where the person who is accused is brought before the court to hear the criminal charge(s) against him or her and to plead guilty, not guilty or no contest.

**ARRAIGNMENT** - When a person that is accused of committing a crime is taken to court, told about the charges, and asked to plead "guilty" or "not guilty."

**ARREARAGE** – Child support that is overdue or unpaid.

**ARREST** - The legal capture of a person who is charged with a crime.

**ARREST OF JUDGMENT** - Postponing the result of a judgment already entered.

**ARSON** - The malicious burning of someone's own house or of someone else's house, or of someone's commercial or industrial property.

**ASSAULT** - When someone tries or threatens to hurt someone else. Can include violence, but is not battery. (See BATTERY.)

**ASSAULT WITH A DEADLY WEAPON** - When someone tries to hurt someone and there is threat to do bodily harm without justification by use of a weapon like a gun or a knife.

**ASSESSMENT** – Additional charges added to a case.

**ASSIGNEE** - A person or business that is put in the place of the original creditor, such as a collection agency. You can assign your JUDGMENT to another person or business.

**ASSIGNMENT** – Choosing someone to do something. Usually for: Cases - when the court uses a calendar to give (or "assign" cases to judges; Lawyers - when lawyers are chosen (or "appointed") to represent juveniles, conservatees or defendants; and Judges - when judges are sent (or "assigned") to different courts to fill in while other judges are on vacation, sick, etc., or to help with cases in a court.

**ASSIGNMENT OF SUPPORT RIGHTS** – When a person who gets public assistance agrees to give the state any child support they get in the future. The person gets money and other benefits from the state. So the state can use part of the child support to pay for the cost of that public assistance.

**ASSIGNMENT ORDER** – A court order (made after a MOTION that says a JUDGMENT DEBTOR must assign certain rights to the JUDGMENT CREDITOR. Useful for payments that the judgment debtor would usually get, like rent from tenants, wages from the federal government, sales commissions, royalties, a business's accounts receivable, or installment payments on IOUs (also called "PROMISSORY NOTES" or JUDGMENTS).

**ASSUMPTION OF RISK** - A defense to a lawsuit for personal injury. The essence of the defense is that the plaintiff assumed the known risk of whatever dangerous condition caused the injury.

**AT ISSUE** - The time in a lawsuit when the complaining party has stated his or her claim and the other side has responded with a denial and the matter is ready to be tried.

**AT ISSUE MEMORANDUM** – A legal paper filed in a civil case that says the case is ready to go to trial.

**ATTACHMENT** - (1) Document attached to court papers to give more information; (2) A way to collect judgment: by getting a court order that says you can take a piece of property.

**ATTACHMENT FOR DEFAULTER** - A process by the court for the arrest of a person other than a defendant. (See ATTACHMENT, BENCH WARRANT.)

**ATTEMPT** - An effort to do an act or commit a crime.

**ATTEST** - To witness, to affirm to be true or genuine, to certify.

**ATTESTATION** - The act of witnessing something in writing, at the request of a party.

**ATTORNEY** - Someone that is qualified to represent clients in court and to give them legal advice. (See COUNSEL).

**ATTORNEY OF RECORD** - The lawyer whose name is listed in a case record as representing someone in the case.

**ATTORNEY-AT-LAW** - An advocate, counsel, or official agent employed in preparing, managing, and trying cases in the courts.

**ATTORNEY-IN-FACT** - A private person (who is not necessarily a lawyer) authorized by someone to act in his or her place, either for some particular purpose, or for the transaction of business in general. This authority is given in writing, called a power of attorney.

**AUDIT** – When records or accounts are looked at to check that they are right and complete.

**AUTHENTICATE** - To give authority or legal authenticity to a statute, record, or other written document.

**AUTO TAMPERING** - The manipulation of an automobile and its parts for a specific purpose.

**AUTOMATED ADMINISTRATIVE ENFORCEMENT OF INTERSTATE CASES (AEI)** – Part of the Personal Responsibility and Work Opportunity Reconciliation Act (PRWORA) that lets states fins, put a lien on, and take property from people in a different state who owe money.

**AUTOMATED VOICE RESPONSE SYSTEM (AVR)** – Phone system that gives information to people over the phone.

**AVERAGE ADULT PERSON** – A hypothetical person who is used as an example of the entire community. This hypothetical person represents the interests of all, including persons religious and irreligious; persons of all nationalities, all adult ages and all economic, educational and social standings; persons with normal, healthy, average contemporary attitudes, instincts and interests concerning sex. (in the context of obscenity)

**BACKLOG** – All the cases that haven't been settled or decided in the time the law says they should be.

**BAD FAITH** – Generally implies actual or constructive fraud, or a design to mislead or deceive another.

**BAIL** - A security deposit (usually money) given to release a defendant or witness from custody and to make sure that they go to court when they're supposed to.

**BAIL BOND** - A legal paper that you buy from a bondsman and give to the court instead of bail. The defendant signs it and is let go. But if they don't come to court when they're supposed to, they must pay the amount of money on the bail bond.

**BAIL BONDSMAN** - Person who is responsible for paying the bond for the defendant's release from jail.

**BAIL EXONERATION** – When you get your bail back. Or when a bail bondsman or insurance ("surety") company isn't responsible for your bail anymore.

**BAIL FORFEITURE** - A court order to let the court keep the bail deposit because the defendant didn't go to court when they were supposed to.

**BAILIFF** - Person who is in charge of security in the court. Bailiffs are picked by sheriffs.

**BAILMENTS** – A delivery of goods from one person to another in trust for purpose of carrying out agreed upon services.

**BAIL NOTICE** – A legal paper from the court that says the court will make a **WARRANT** for arrest unless the defendant goes to court or pays bail.

**BAIL RECEIPT** – A written statement that the court gives a defendant that says bail was paid.

**BAIL REVIEW** - A hearing established to re-evaluate the bail amount that was originally set for the accused.

**BALLARD MOTION** - A motion for psychiatric examination of prosecutor's witnesses (victims).

**BANK LEVY** – Way to enforce a decision against someone who owes money. The money is taken from their checking or savings account at a bank, savings and loan, or credit union.

**BANKRUPT** - The state or condition of a person who is unable to pay his or her debts when they are due.

**BANKRUPTCY** - The legal way for a business or person to get help when they can't pay the money they owe. In bankruptcy court, they can get rid of debts by paying part of what they owe. There are special bankruptcy judges at these hearings.

**BAR** - All of the lawyers qualified to practice law. For example, a state bar includes all of the lawyers qualified to practice law in that state.

**BAR EXAMINATION** - A state examination that is taken in order to be admitted and licensed to practice law.

**BASE TERM** - A term of imprisonment selected by the court according to the Determinate Sentencing Law.

**BATTERED CHILD SYNDROME (B.C.S.)** - Physical condition of a child where external or internal injuries result from acts committed by a parent or custodian.

**BATTERY** - Illegal beating or physical violence or control of a person without their permission. (Compare with **ASSAULT**.)

**BATTERY, SPOUSAL** - An offensive touching or use of force on a spouse without the spouse's consent. See **BATTERY**.

**BEAGLE MOTION** - A request to exclude any reference of the defendant's prior conviction to the jury.

**BEHAVIOR INTERVENTION PLAN** – Plan made by a local educational agency (LEA) as part of an individualized education program (IEP), to change the behavior of students who harm themselves, assault others, or are destructive.

**BENCH** - (1) the desk where a judge sits in court; (2) Judges in general, or a specific judge.

**BENCH CONFERENCE** - A meeting either on or off the record at the judge's bench between the judge, counsel, and sometimes the defendant, out of the hearing of the jury.

**BENCH TRIAL** - Trial without a jury. The judge decides the case.

**BENCH WARRANT** - An order given by the judge (or "bench") to arrest a person who didn't do what the court ordered. For example, didn't go to court when they were supposed to. (See **WARRANT**, **WRIT**).

**BENEFICIARY** - Someone who gets something from a trust.

**BENEFIT OF THE BARGAIN RULE** – Rule which provides that a person may recover the difference between the actual value of the property and the value that was represented.

**BEQUEATH** - To leave someone something in a will.

**BEQUESTS** - What you leave someone in a will.

**BEST EVIDENCE** - Primary proof; the best proof available. For example, an original letter is “best evidence,” and a photocopy is “secondary evidence.”

**BEYOND A REASONABLE DOUBT** - The burden of proof in a criminal case requiring that the jury be convinced that every element of a crime has been proven by the prosecution.

**BIAS** - A pre-conceived opinion or a predisposition to decide a cause or an issue a certain way.

**BIFURCATE** - To try issues separately, such as guilt and criminal responsibility in a criminal proceeding or liability and damages in a civil action.

**BIFURCATION MOTION** - A request to change the order in which issues are heard at trial.

**BILL OF PARTICULARS** - A statement of the details of the charge made against the defendant.

**BIND** – To make yourself or someone else legally responsible for something.

**BIND OVER** - A judge's decision before a trial that says there is enough evidence for a trial.

**BLOOD-ALCOHOL CONTENT (BAC)** - The measurement in grams of alcohol per 100 milliliters of blood or grams of alcohol per 210 liters of breath.

**BLOOD TEST** – Testing someone’s blood sample to: (1) see how much of a certain chemical is in the blood, (2) see who is the parent of a child.

**BODY ATTACHMENT** - A written order issued by a court directing a peace officer to take custody of someone and bring them before the court: 1) A witness who fails to comply with a subpoena, 2) a party who fails to comply with a court order in a civil action, or 3) a material witness in a criminal case.

**BONA FIDE** – Sincere, real without fraud or deceit. Comes from the Latin "in good faith."

**BOND** - A certificate or evidence of a debt.

**BOOK (BOOKING)** - What the police do when they arrest someone. Includes taking fingerprints, photographs, and writing down personal information about the person.

**BOOKING NUMBER** - The number assigned to the criminal record that corresponds to the person's arrest.

**BOOKMAKING** - Collecting the bets of others or making odds on future gambling events.

**BRADY MOTION** - A motion made by defense when they believe the District Attorney has not turned over exculpatory and material evidence.

**BRANDISHING A WEAPON** - Showing a weapon to another person, typically the police or the victim.

**BREACH** - The breaking or violating of a law, right, obligation, or duty either by doing an act or failing to do an act.

**BREACH OF PEACE** – Every person who unlawfully fights in a public place or willfully and maliciously disturbs another person by loud and unreasonable noise, or in a public place, says offensive words to one or more persons which are likely to start an immediate violent reaction.

**BREAKING AND ENTERING** - Going into someone's house at night with intent to commit a felony.

**BREATHALYZER TEST** - Testing someone's breath to see how much alcohol is in their blood.

**BRIBE** - A gift, not necessarily of monetary value, given to influence the conduct of the receiver.

**BRIEF** - A written statement that each side gives the court to say why the court should decide that they are right.

**BURDEN OF PROOF** - When one person in the case has to prove more than the other person.

**BURGLARY** - When someone unlawfully breaks into or enters a building or home, and they intend to or do commit a theft or other serious crime.

**BYSTANDERS** - A chance onlooker; one who has no concern with the business being conducted.

**CALENDAR** - A list, in alphabetical order, of all the cases in each courtroom every day. "To calendar" something means to give a day, time, and courtroom to a case.

**CALIFORNIA RULES OF COURT** – The rules for practices and procedures in California's state courts.

**CALJIC** – California Jury Instructions, Criminal.

**CALLING THE DOCKET** - The public calling of the docket or list of causes at the beginning of court, for setting a time for trial or entering orders.

**CAPACITY** - The person with the ability to perform under his or her will.

**CAPITAL CASE** - A criminal case where the defendant can get the death penalty.

**CAPITAL CRIME** - A crime punishable by death.

**CAPITAL OFFENSE** – A crime that you can get the death penalty for committing.

**CAPITAL PUNISHMENT** - Punishment by death. (See DEATH PENALTY.)

**CAPTION** - What is written at the top of all papers (called "pleadings") given to the court. It says things like case name, court, and case number.

**CARJACKING** – Taking a motor vehicle that belongs to someone else against his will, by means of force or fear.

**CASE** - A lawsuit. Or a complaint filed in criminal, traffic, or civil court.

**CASE FILE** – The folder that has official court papers for a case.

**CASEFLOW MANAGEMENT** – How a case is managed from the first paper filed to the final decision.

**CASE ID** – Identification number given to case by the court.

**CASE LAW** - Law made by earlier decisions in similar cases.

**CASELOAD** – The number of cases a judge has in a specific time.

**CASE NUMBER** - The number that identifies a case. This number is on all papers filed in the case. Also called "case ID." Also called DOCKET NUMBER.

**CAUSATION** - The act which causes something else to happen.

**CAUSE** - A lawsuit, litigation, or action.

**CAUSE OF ACTION** - The charges that make up the case or lawsuit. (See COUNTS).

**CAUSTIC CHEMICALS** – Corrosive acid or flammable substance.

**CAUTIONARY INSTRUCTIONS** – When the judge tells the jury to consider certain evidence only for a specific purpose.

**CAVEAT** - A warning; a note of caution.

**CAVEAT EMPTOR** - A theory that says you buy things at your own risk. Comes from the Latin for "let the buyer beware."

**CEASE AND DESIST ORDER** - An order of an administrative agency or court prohibiting a person or business from doing something.

**CERTIFICATE OF PROBABLE CAUSE** - An order signed by the court granting a defendant the right to appeal from a plea of guilty.

**CERTIFICATION** - A judge's order to move a criminal case to another court in a different county.

**CERTIFIED** - Saying that something is true or an exact reproduction.

**CERTIFIED COPY** - An official copy of a paper from a case file that is marked as being true, complete, and a real copy of the original legal case.

**CERTIORI** - Appeal to U.S. Supreme Court.

**CHAIN OF CUSTODY** - A method to track the whereabouts of evidence from the moment it is received in custody until it is offered in court.

**CHALLENGE** - Someone's right to object to or fight something in a legal case.

**CHALLENGE FOR CAUSE** - Reasons that a lawyer gives for removing a juror or judge from a case. (Compare with PEREMPTORY CHALLENGE.)

**CHALLENGE TO THE ARRAY** - Questioning the qualifications of an entire jury panel, usually on the ground of partiality or some fault in the process of summoning the panel.

**CHAMBERS** - A judge's private office.

**CHANGE OF VENUE** - When a civil or criminal case is moved from one court jurisdiction to another. (See VENUE).

**CHARACTER EVIDENCE** - Evidence pertaining to whether a criminal defendant is a good or bad person.

**CHARGE** - In criminal law, each thing the defendant is accused of. (See COUNT).

**CHARGE TO THE JURY** - The judge's instructions to the jury concerning the law that applies to the facts of the case on trial.

**CHARGING DOCUMENT** - A written accusation saying a defendant has committed an offense. Includes a citation, an indictment, information, and statement of charges.

**CHATTEL** – A piece of personal property.

**CHIEF JUDGE** - Presiding or Administrative Judge in a court.

**CHILD ABUSE** - Hurting a child physically, sexually or emotionally.

**CHILD ABDUCTION** – The offense of taking away a child by deceit and persuasion, or by violence.

**CHILD MOLESTATION** - Any form of indecent or sexual activity on, involving, or surrounding a child under the age of 18.

**CHILD PORNOGRAPHY** - Any obscene material that depicts a person under the age of 18 years personally engaging in or personally simulating sexual conduct.

**CHILD PROCUREMENT** - Intentionally giving, transporting, providing, or making available or offering to give, transport, provide, or make available a child under the age of 16 for the purpose of any lewd or lascivious act. Also causing, inducing, or persuading a child under the age of 16 to engage in any lewd or lascivious act with another person.

**CHILD SUPPORT** - Money paid by a parent to help support a child or children.

**CHILD SUPPORT ENFORCEMENT (CSE) AGENCY** - Agency that exists in every state to find parents that don't have custody. (called "noncustodial parents," or "NCPs"). Or to find a person assumed to be the father of the child ("Putative father" or "PF"). Also, makes, enforces, and changes child support. Collects and gives out child support money.

**CIRCUMSTANTIAL EVIDENCE** - All evidence that is indirect. Testimony not based on actual personal knowledge or observation of the facts in dispute.

**CITATION** - A COURT ORDER or SUMMONS that tells a defendant what the charges are. Also tells the defendant to go to court and/or post bail.

**CITED** – When a defendant is not in custody, but has signed a ticket promising to go to court on a certain day.

**CIVIL ACTION** - Noncriminal case in which one private individual or business sues another to protect, enforce private or civil rights.

**CIVIL CASE** - A lawsuit to get property back, to force someone to complete a contract, or to protect someone's civil rights.

**CIVIL JURISDICTION** – A court’s right or power to hear noncriminal civil cases.

**CIVIL PROCEDURE** - The rules and process by which a civil case is tried and appealed, including the preparations for trial, the rules of evidence and trial conduct, and the procedure for pursuing appeals.

**CIVIL PROCESS** – Court papers that tell the people in a civil case that it has started. Or papers that try to force the court to reach a judgment.

**CIVIL RIGHTS VIOLATIONS** – Violations of the personal, natural rights guaranteed and protected by the Constitution.

**CLAIM** - The statement of a right to money or property.

**CLAIM OF EXEMPTION** – A court paper filed by the JUDGMENT DEBTOR that lists each piece of property that the judgment debtor claims is an exempt asset under certain provisions of the law and, therefore, can’t be taken to pay the JUDGMENT.

**CLAIM SPLITTING** – When you split up a civil claim and file two lawsuits to stay below the limit of how much money you can ask for. Not allowed in most cases.

**CLASS ACTION** - A lawsuit brought by one or more persons on behalf of a larger group.

**CLEAR AND CONVINCING EVIDENCE** - Standard of proof commonly used in civil lawsuits and in regulatory agency cases. It governs the amount of proof that must be offered in order for the plaintiff to win the case.

**CLEMENCY OR EXECUTIVE CLEMENCY** - Act of grace or mercy by the president or governor to ease the consequences of a criminal act, accusation, or conviction. It may take the form of *commutation* or *pardon*.

**CLERICAL ERROR** - An unintentional mistake, in writing, which may be made by clerk, counsel, or court. (See NUNC PRO TUNC.)

**CLERK** - Officer of the court who files pleadings, motions, judgments, etc., issues process, and keeps records of court proceedings.

**CLERK’S TRANSCRIPT** - Those pleadings, minute orders, affidavits, written opinions of the Court, trial exhibits, etc., designated by the attorneys which have been filed during the course of the litigation process are put together with the appeal documents and collectively form the Clerk’s Transcript.

**CLOSING ARGUMENT** - Counsel's final statement to the judge/and or jury after all parties have concluded their presentation of evidence.

**CODE** - The law created by statutes. For example, the California Code of Civil Procedure, California Civil Code, California Vehicle Code, California Penal Code, and California Health and Safety Code.

**CODE OF PROFESSIONAL RESPONSIBILITY** - The rules of conduct that govern the legal profession. The Code contains general ethical guidelines and specific rules written by the American Bar Association.

**CO-DEFENDANT** - In a criminal case, an individual charged with involvement in the same crime as another.

**CODICIL** (kod'i-sil) - A legal paper that adds to or changes a will.

**COERCION** – Compulsion; constraint; compelling by force or arms or threat.



**COHABITANT** – One who lives with another.

**COLLATERAL** - 1. Property that is pledged as security against a debt. 2. A person belonging to the same ancestry (a relation), but not in a direct line of descent.

**COLLATERAL ATTACK** - An attack on a judgment other than a direct appeal to a higher court.

**COMBUSTIBLE MATERIAL OR DEVICE** – Capable of blowing up; apt to catch fire; inflammable.

**COMMISSIONER** - A person chosen by the court and given the power to hear and make decisions in certain kinds of legal matters.

**COMMIT** - To do something, like "to commit" a crime, or to put someone in a sheriff's custody. Or to use a court order to send a person to jail.

**COMMITMENT** - 1. The action of sending a person to a prison or mental institution. 2. The order directing an officer to take a person to a prison or mental institution.

**COMMITMENT ORDER** - A court order that says a person must be kept in custody, usually in a jail or mental institution.

**COMMON BARRATRY (also called BARRETRY)** – Making a habit of starting fights or lawsuits. Starting lawsuits without a good reason.

**COMMON CARRIER** – Required by law to carry passengers or freight without refusal if the fare is paid; in contrast to a private or contract carrier.

**COMMON LAW** - Laws that come from court decisions and not from statutes ("codes") or constitutions.

**COMMUNITY OBLIGATIONS** – Debts that a husband and wife owe together. In most cases, that includes anything that you still owe on any debts either of you had during the time you were living together as husband and wife. For example, if you bought furniture on credit while you were married and living together, the unpaid balance is a part of your community obligations.

**COMMUNITY PROPERTY** - Everything that a husband and wife own together. In most cases that includes: (1) Money or benefits like pensions and stock options that you now have which either of you earned during the time you were living together as husband and wife; and (2) Anything either of you bought with money earned during that period.

**COMMUNITY SERVICE** - Work performed as punishment for a crime. It may also be performed instead of a fine, or as a condition of probation.

**COMMUTATION** - The reduction of a sentence, such as from death to life imprisonment.

**COMPARATIVE FAULT** – Percentage of fault which is assigned to any one party.

**COMPARATIVE NEGLIGENCE** - A legal doctrine by which acts of the opposing parties are compared to determine the liability of each party to the other for negligent acts.

**COMPENSATORY DAMAGES** – Money that one person must pay another to cover the cost of a wrong or injury. (See DAMAGES).

**COMPETENCE ORDER** – An order from a superior court that says that a defendant is mentally able to go to trial. Tells the trial court to go ahead with the criminal case.

**COMPETENCY** - The ability for a person to understand and communicate, especially with regard to standing trial and assisting counsel in his or her defense.

**COMPLAINANT** - Person who wants to start a court case against another person. In a civil case, the complainant is the PLAINTIFF. In a criminal case, the complainant is the state.

**COMPLAINT** - The legal document that usually begins a civil lawsuit and is also used to start a criminal case. Says what the plaintiff thinks the defendant did and asks the court for help. Also called the "initial pleading" or "petition."

**COMPLY** - To act in accordance with, to accept, to obey.

**COMPOSITE DRAWING** - A picture of an alleged criminal created by a professional police artist using verbal descriptions given by the victim or a witness.

**CONCEALMENT** – Withholding of something which one knows and which one, in duty, is bound to reveal.

**CONCILIATION** - A form of alternative dispute resolution in which the parties bring their dispute to a neutral third party, who helps lower tensions, improve communications, and explore possible solutions. Similar to mediation, but it may be less formal.

**CONCURRENT JURISDICTION** - The territory of two or more courts, that are each authorized to deal with the same subject matter.

**CONCURRENT PLANNING** – Refers to the legal requirement in dependency cases that reunification services be provided at the same time an alternative plan is developed (e.g., adoption , guardianship) if needed.

**CONCURRENT SENTENCES** - Sentences you can serve at the same time. For example, if you have concurrent sentences of 10 years and 5 years, you must serve a total of 10 years. (Compare with CONCURRENT SENTENCES).

**CONCURRING CAUSES** – Acting contemporaneously and together causing injury, which would not have resulted in absence of either.

**CONDEMNATION** - The legal process by which the government takes private land for public use, paying the owners a fair price. (See EMINENT DOMAIN.)

**CONDITIONS** – Certain things that someone has to do, or not do, to be released.

**CONDITIONAL RELEASE** - Freedom from custody which regulates the activities and associations of the defendant. If a defendant fails to meet the conditions, the release is cancelled.

**CONDUCT ENHANCEMENTS** - A kind of punishment-enhancing allegation (such as the arming clause of Penal Code section 12022) that relates to the nature of the offense at the time the crime was committed.

**CONFESSION** - When someone admits out loud or in writing that they committed a certain kind of crime. (Compare with ADMISSION).

**CONFESSION OF JUDGMENT** - The act of a debtor in a written statement that permits judgment to be entered against him by his creditor, without legal proceedings.

**CONFIDENTIAL** - A file or record that is not available for public viewing. Authorized viewing allowed only in statute and/or court policy. Files and records are identified and receive special handling.

**CONFIDENTIAL RECORD** – Information in a court case that is not available to the public.

**CONFIDENTIALITY** – Treated as private and not for publication.

**CONFISCATE** - To seize or take private property for public use (the police took the weapon).

**CONFLICT OF INTEREST** - When you have two different interests at the same time. For example, a lawyer who represents two sides at the same time can't be fair.

**CONFORM COPIES** - To make copies identical to an original; e.g., copies with duplicate signatures, duplicate dates.

**CONFRONTATION RIGHT** – Defendant's right to be face-to-face with the witnesses against him or her. It generally includes the right to ask questions and object, and to have witnesses testify in person.

**CONSANGUINITY – COLLATERAL** - The relationship that exists between persons who have the same ancestors, but who do not descend, or ascend, one from the other; as between uncle and nephew.

**CONSANGUINITY – LINEAL** - The relationship that exists persons of whom one is descended in a direct line from the other, as between son, father, grandfather, and so upwards in the direct ascending line; or between son, grandson, great-grandson, and so downwards in the direct descending line.

**CONSECUTIVE SENTENCES** - Successive sentences, one beginning at the end of another, imposed against a person convicted of two or more violations.

**CONSERVATEE** - Someone who can't take care of themselves and has a caretaker (called the "CONSERVATOR") who the court picked.

**CONSERVATOR** - Someone picked by the court to either take care of someone who can't take care of themselves (called a "CONSERVATEE") or take care of that person's property , or both.

**CONSERVATORSHIP** - A court proceeding where a judge picks someone (a conservator) to take care of an adult's personal needs and/or his or her finances. For minors, see GUARDIANSHIP.

**CONSENT** – A written agreement to obey a decision or deal.

**CONSIDERATION** - The cause, price, or impelling influence which makes a party enter into a contract.

**CONSOLIDATION OF ACTIONS** – When at least two cases that involve the same people are grouped together.

**CONSORTIUM, LOSS OF** – Unable to have a sexual relationship between a husband and a wife.

**CONSPIRACY** – Where two or more persons intentionally agree to commit crime and do an act towards committing the crime.

**CONSTRUCTIVE POSSESSION** - Where a person does not actually possess a thing, but knowingly has control over it.

**CONSTITUTION** – The central law of our country that sets up the creation, character, and organization of its power and how that power is exercised. The rule, principles, descriptions of the government's power, and the main rights that the people of a country or state have.

**CONSTITUTIONAL RIGHT** - A right guaranteed by the U. S. Constitution, interpreted by the federal courts; also, a right guaranteed by some other constitution (such as a state constitution).

**CONTEMNOR** - One who has committed contempt of court.

**CONTEMPORARY COMMUNITY STANDARD** – What is, objectively acceptable to the community as a whole. Ascertainment of the standard must be based upon an objective determination of what is unacceptable to the community as a whole. Your own personal, social, or moral views on the material involved in the case may not be considered.

**CONTEMPT (OF COURT)** - Disobeying a court order. Punishment can be a fine or jail.

**CONTINUANCE** - Putting off a court case to a later date. (See ADJOURNMENT).

**CONTINUING EXCLUSIVE JURISDICTION** – Theory that only one support order should be valid between the same people at a time. And when a court hears a child support case, it can add to and change that order. The court of continuing exclusive jurisdiction has control over a support case until another court takes it away. This is defined in the Uniform Interstate Family Support Act (UIFSA).

**CONTRACT** - (1) an agreement between two or more people to do or not to do a particular thing; (2) an agreement between two or more people that makes, changes, or ends a legal relationship.

**CONTRIBUTORY NEGLIGENCE** - A legal doctrine that says if the plaintiff in a civil action for negligence also was negligent, in any way, he or she cannot recover damages from the defendant for the defendant's negligence.

**CONTROLLED SUBSTANCES** – Any drug identified by law whose availability is restricted. Unless otherwise specified, a drug, substance, or immediate precursor which is listed in any schedule in Health & Safety Code sections 11054, 11055, 11056, 11057 or 11058.

**CONVERSION** - The wrongful assumption of ownership over the goods or personal property belonging to another.

**CONVEY** – (1) to give the title to property to someone else. (2) to make known or communicate.

**CONVICT** - (1) A person who has been found guilty of a crime and is serving a sentence for that crime; a prison inmate. (2) To find a person guilty of an offense by either a trial or a plea of guilty.

**CONVICTION** - When a judge or jury finds a criminal defendant guilty.

**CORONER** - Public official charged to inquire into the causes and circumstances of any death which occurs through violence or suddenly (suspicious causes).

**CORPORATION** - A group of persons who get a charter granting them as a body certain legal powers, rights, privileges, and liabilities as an individual.

**CORPUS DELECTI** - Body of the crime. The objective proof that a crime has been committed. It sometimes refers to the body of the victim of a homicide or to the charred remains of a burned house, but the term has a broader meaning. For the state to introduce a confession or to convict the accused, it must prove the occurrence of a specific injury or loss and a criminal act was the source of that particular injury or loss.

**CORROBORATE** - To support with evidence or authority; make more certain.

**CORROBORATING EVIDENCE** - Supplementary evidence that tends to strengthen or confirm the initial evidence.

**CORROBORATION** - Confirmation or support of a witness' statement or other fact.

**CORRUPTLY** - Dishonestly.

**COSTS** - (1) Fees and charges that a party pays to file and present a court case or to enforce a judgment; (2) money won in a civil suit to pay for expenses.

**COUNSEL** - One or more lawyers who represent a client. Also, legal advice. (See ATTORNEY).

**COUNSEL TABLE** - The physical location where the defense and prosecuting parties are seated during the trial.

**COUNT** - Each separate charge (or statement) in a criminal case. (See CHARGE).

**COUNTERCLAIM** - An independent charge by one side in a case (either the plaintiff or defendant) that goes against the claim made by the other side.

**COUNTERFEIT** - To forge, to copy or imitate, without authority or right, and with the purpose to deceive by passing off the copy as genuine.

**COUNTY JAIL** - A building or structure used to put alleged criminals and/or convicted criminals of local area crimes.

**COURT** - A judge or group of judges whose job is to hear cases and carry out justice. (See BENCH.)

**COURT APPOINTED SPECIAL ADVOCATES (CASA)** - These are volunteers who represent abused and neglected children.

**COURT ATTENDANT** - Provide courtroom support in selected courtrooms by performing limited security-related and clerical duties and serving as the court liaison for juries, witnesses, attorneys and the public.

**COURT ADMINISTRATOR/CLERK OF COURT** - An officer appointed by the Court or elected to oversee the administrative, non-judicial activities of the court.

**COURT APPOINTED COUNSEL** - A defense attorney assigned by the court to represent a defendant who cannot afford to hire an attorney.

**COURT COSTS** - The expenses of prosecuting or defending a lawsuit, other than the attorneys' fees. An amount of money may be awarded to the successful party (and may be recoverable from the losing party) as reimbursement for court costs.

**COURT OF RECORD** - A court in which the proceedings are recorded, transcribed, and maintained as permanent records.

**COURT ORDER** - A decision made by a judicial officer that gives someone certain rights or tells someone to do something.

**COURT REPORTER** - Someone who writes down, word for word, what is said in court. What is recorded is called a TRANSCRIPT.

**COURT TRIAL** - A trial without a jury. A judge decides the case.

**COURT, APPEALS** - In some states, the highest appellate court, where it is the Court's decision whether to hear the case.

**COURT, DISTRICT** - (1) Federal - A trial court with general Federal jurisdiction. (2) State - Meaning varies from state to state.

**COURT, JUVENILE** - A court having jurisdiction over cases involving children under a specified age, usually 18. Cases generally involve delinquent, dependent, and neglected children.

**COURT, NIGHT** - A specialized court that deals with cases during the late evening and early morning hours.

**COURT, SUPERIOR** - Trial court; meaning varies from state to state.

**COURT, TRAFFIC** - A specialized court that hears crimes dealing with traffic offenses.

**COURTESY NOTICE** - A notice made by a computer that is usually sent for traffic violations to tell a defendant about a court date, bail, etc.

**COURTROOM** - The section of a courthouse in which the judge presides over the proceedings.

**COURTROOM CLERK** - Courtroom personnel who attends court sessions and prepares record of court proceedings in conformance with statutes, policies, and the direction of a Judge; swears in witnesses and juries; maintains exhibits offered in evidence.

**CREDIBILITY** - The quality in a witness which makes his or her testimony believable.

**CREDIT** – Arrangement or understanding by the maker of a check with the person/institution upon which the order is drawn, for the payment of that check upon its presentation.

**CRIME** - Something you do, or don't do, that breaks a law. If you are found guilty, you can be punished by: death; jail or prison; fine; being removed from office; being unable to hold any office of honor, trust, or profit.

**CRIMINAL** - Someone convicted of a felony or a misdemeanor.

**CRIMINAL CASE** - A court case that starts because of a crime.

**CRIMINAL CONDUCT** – The nature of or involving a crime.

**CRIMINAL INSANITY** - Lack of mental ability to do or keep from doing a particular act; not able to distinguish right from wrong.

**CRIMINAL NEGLIGENCE** – Act(s) which are aggravated, reckless or flagrant and which depart from the conduct of an ordinarily prudent, careful person under the same circumstances as to be contrary to a proper regard for human life or to constitute an indifference to the consequences of those acts.

**CRIMINAL RECORD** - (1) Arrest record. A written account listing all the instances in which a person has been arrested. (2) A form completed by a police officer when a person is arrested.

**CRIMINAL STREET GANG** - An ongoing organization, association, or group of three or more persons, having as one of its primary activities the commission of one or more criminal acts, having a common name or common identifying sign or symbol, and whose members individually or collectively engage in or have engaged in a pattern of criminal gang activity.

**CRIMINAL SUMMONS** - An order commanding an accused to appear in court.

**CROSS-CLAIM** - A claim filed by defendant(s) or plaintiff(s) against each other.

**CROSS-EXAMINATION** - When the other side's lawyer asks a witness questions in a hearing or trial.

**CUMULATIVE SENTENCES** - Sentences for two or more crimes to run consecutively, rather than concurrently. (See **CONCURRENT SENTENCES AND CONSECUTIVE SENTENCES**.)

**CUSTODIAL PARENT** – The parent that has primary care, custody, and control of the child(ren).

**CUSTODY** - (1) When someone is under the physical control of the court to make sure they go to court when they're supposed to; (2) when the judge sends a person to jail after they are found guilty of a crime; (3) the care and control of children.

**CUSTODY ORDER** - A court order that says who a child will live with and who should make decisions about health care, education, and other important things.

**CUSTOM** – A usage or practice of the people, which, by common adoption and acquiescence, has become compulsory.

**DAMAGES** - Money that the losing side must pay to the winning side to make up for losses or injuries. There are two kinds of damages: (1) "compensatory," meaning money to pay for the actual cost of an injury or loss; and (2) "punitive" or "exemplary," meaning an amount of money that's more than the actual damages. This is a punishment for willful or malicious acts.

**DEADLY WEAPON** – Any weapon, instrument or object that is capable of being used to inflict death or great bodily injury.

**DEATH PENALTY** - Death imposed by the state as punishment for a serious crime. (See **CAPITAL PUNISHMENT**.)

**DEATH ROW** - The area of a state or federal prison where criminals who are sentenced to death are confined until their sentence is commuted or carried out.

**DECEDENT** – In criminal law, it means a murder victim; in probate law, it means a dead person.

**DECISION** - A court's judgment or decree that settles a dispute. (See also **DECREE, JUDGMENT**.)

**DECLARATION** - A statement that a person writes and files with the court. It tells the judge why the person should win the case. Sometimes, a person signs this under penalty of perjury.

**DECLARATION OF PATERNITY** – Form signed by unmarried parents, generally at the hospital, where the parents declare who is the father of the child.

**DECLARATORY JUDGMENT** - A judgment of the court that explains what the existing law is or expresses the opinion of the court without the need for enforcement.

**DECREE** - A court decision. It can be (1) "interlocutory," which means it is not a final decision, or (2) "final," which means all issues of the case are settled.

**DE FACTO PARENT** – A person found by the court to have assumed, on a day-to-day basis, the role of parent, fulfilling both the child's physical and psychological needs for care and affection, and who has assumed that role for a substantial period.

**DE FACTO** - To exercise power in a juvenile dependency case. Latin meaning "from the fact."

**DEFAMATION** - When one person hurts another person's character, fame, or reputation by making false and malicious statements that are not protected by law.

**DEFAULT** - When a defendant in a civil case doesn't file an answer or go to court when they're supposed to, but was properly notified.

**DEFAULT JUDGMENT** - A court decision in favor of the plaintiff when the defendant doesn't answer or go to court when they're supposed to.

**DEFENDANT** - In a civil case, the person or company being sued. In a criminal or traffic case, the person accused of the crime.

**DEFENSE** - In a civil case, the facts or arguments presented by the defendant to show why the plaintiff doesn't have a right to the relief asked for. In a criminal case, the reasons why a defendant should not be convicted of the charge(s).

**DEFENSE ATTORNEY** - In a criminal case, the lawyer that represents the accused person (called the "defendant").

**DEFRAUD** – To make a misrepresentation of an existing material fact, knowing it to be false or making it recklessly without regard to whether it is true or false. To practice fraud; to cheat or trick. To deprive a person of property or any interest, estate, or right by fraud, deceit or artifice.

**DEGREE** - Scope of an action or charge.

**DELIBERATE** - To consider all the evidence and arguments related to a case that were presented in court.

**DELIBERATION** - When a jury, for either a civil or criminal case, goes into the jury room to discuss the evidence and testimony and reach a verdict.

**DELINQUENCY COURT** - The division of the Juvenile Court hearing cases where juveniles have been charged with committing a crime.

**DELINQUENCY, JUVENILE** - Antisocial behavior by a minor; especially behavior that would be criminally punishable if the minor were an adult, but instead is usually punished by special laws pertaining only to minors.

**DEMURRER** - When a defendant says the facts presented by a plaintiff may be true, but they aren't enough to prove the defendant's legal responsibility.

**DENNIS H.** – A hearing to determine if there is sufficient evidence to sustain a juvenile court petition.

**DE NOVO** - Starting a case all over again as if it had not been heard before. In Latin, *novus* means "new." (See TRIAL DE NOVO.)

**DEPENDENCY COURT** - The division of the Juvenile Court hearing cases of child abuse and neglect.

**DEPENDENT CHILD** - In family law, this usually means a child that is financially supported by another person. In juvenile law, this means a minor that is in the custody of the court because he or she was abused, neglected, or molested or is physically dangerous to the public because of a mental or physical disorder.

**DEPORTATION** - The act of removing a person to another country. Order issued by an immigration judge, expelling an illegal resident from the United States. A deportation has certain consequences regarding the number of years within which a deportee may not legally immigrate. There are also criminal consequences for reentry within a prescribed time period.

**DEPOSITION** - Written or oral testimony given under oath in front of an authorized third person like a court reporter. Depositions take place outside of the court. They allow the parties to get a record of a person's testimony, or to get testimony from a witness that lives far away. They can help the lawyers prepare their court papers called "pleadings." (See also DISCOVERY.)



**DEPRIVATION OF CUSTODY** - The court transfer of legal custody of a person from parents or legal guardian to another person, agency, or institution. It may be temporary or permanent.

**DEPUTY** - One appointed to substitute for another with power to act for him in his name or on his behalf. For example, a Deputy County Clerk is appointed on behalf of the County Clerk.

**DEPUTY D.A.** - An assistant lawyer to the district attorney.

**DESCENT AND DISTRIBUTION STATUTES** - State laws that provide for the distribution of estate property of a person who dies without a will. Same as **INTESTACY LAWS**.

**DESTRUCTIVE DEVICE / EXPLOSIVE** - any substance, the purpose of which is detonation or rapid combustion, and which is capable of rapid release of gas and heat.

**DETENTION** - When a person is temporarily locked up until the court makes a final decision.

**DETENTION HEARING** - The initial hearing in Dependency Court soon after the child has been removed from the parent.

**DETERMINATE (SENTENCE)** - Confinement for a fixed period as specified by statute.

**DEVELOPMENTALLY DISABLED** - Those persons, not psychotic, who are so developmentally disabled from infancy or before reaching maturity that they are incapable of managing themselves and their affairs independently, with ordinary prudence, or of being taught to do so, and who require supervision, control, and care for their own welfare, or for the welfare of others, or for the welfare of the community. (Formerly termed "mentally retarded.")

**DEVISE** - A gift of real property by a will.

**DEVISEE** - A person who receives real property by will.

**DIRECT EVIDENCE** - Proof of facts by witnesses who saw acts done or heard words spoken.

**DIRECT EXAMINATION** - When a witness testifies and answers questions asked by the party that asked them to testify. (Compare **CROSS-EXAMINATION**.)

**DIRECTED VERDICT** - An instruction by the judge to the jury to return a specific verdict. Now called Judgment as a Matter of Law.

**DISBARMENT** - Form of discipline of a lawyer resulting in the loss (often permanently) of that lawyer's right to practice law. It differs from censure (an official reprimand or condemnation) and from suspension (a temporary loss of the right to practice law).

**DISCLAIM** - To refuse a gift made in a will.

**DISCLAIMER** - The repudiation or renunciation of a claim or power vested in a person or which he had formerly alleged to be his. The disavowal, denial, or renunciation of an interest, right, or property imputed to a person or alleged to be his.

**DISCOVERY** - The gathering of information (facts, documents, or testimony) before a case goes to trial. Discovery is done in many ways, such as through depositions, interrogations, or requests for admissions. It can also be done through independent investigation or by talking with the other side's lawyer.

**DISCOVERY MOTION** - A motion to have evidence disclosed to the moving party.

**DISCRIMINATION** – An act which confers particular privileges on a class arbitrarily selected.

**DISMISS** - To terminate legal action involving outstanding charges against a defendant in a criminal case.

**DISMISSAL WITH PREJUDICE** - When a court dismisses a case and will not allow any other suit to be filed on the same claim in the future.

**DISMISSAL WITHOUT PREJUDICE** - When a court dismisses a case, but will allow other suits to be filed on the same claim.

**DISORDERLY CONDUCT** - Any behavior, contrary to law, which disturbs the public peace or decorum, scandalizes the community, or shocks the public sense of morality.

**DISPARITY** – Marked difference in quantity or quality between two things.

**DISPOSITION** - The final decision by the court in a dispute.

**DISPOSITIONAL HEARING** – The hearing held after a petition is sustained (allegation found true), to determine whether the child will become a dependent of the court, where the child will reside, and what reunification services, if any, will be provided to the parent.

**DISSENT** - To disagree. An appellate court opinion setting forth the minority view and outlining the disagreement of one or more judges with the decision of the majority.

**DISSOLUTION** - A marriage that is ended by a judge's decision, also known as a "divorce." (Compare NULLITY.)

**DISSOLUTION OF MARRIAGE** - The act of terminating a marriage; divorce; but the term does not include annulment.

**DISTINCTIVELY MARKED** – A vehicle, operated by a peace officer, is “distinctively marked” when in addition to a lighted red lamp and activated siren, the vehicle is of such appearance that a reasonable person would be able to recognize it as a peace officer’s vehicle, and a person fleeing is on reasonable notice that pursuit is by a peace officer.

**DISTRICT ATTORNEY** - A lawyer appointed or elected to represent the state in criminal cases in his or her respective judicial districts. (See PROSECUTOR.)

**DISTURBING THE PEACE** - Conduct which tends to annoy all citizens, including unnecessary and distracting noisemaking.

**DIVERSION** - Instead of going to jail, a defendant goes to a rehabilitation ("rehab") program and is supervised by a probation officer. When the defendant finishes the program, the charges are dismissed and the defendant is not sentenced. (Compare ELECTRONIC MONITORING, HOME MONITORING.)

**DIVORCE** - A common name for a marriage that is legally ended. See DISSOLUTION.

**DOCKET** - A record with the complete history of each case a court hears. It contains short chronological summaries of the court proceedings.

**DOCKET NUMBER** - Identification number that the court clerk's office gives a case. This number is on all papers filed in the case. Also called CASE NUMBER.

**DOE** - Used in law courts, legal papers, etc., to refer to any person whose name is unknown.

**DOMESTIC VIOLENCE** - An assault committed by one member of a household against another.

**DOMICILE** - The place where a person has his or her permanent legal home. A person may have several residences, but only one domicile.

**DOUBLE JEOPARDY** - The constitutional prohibition under the Fifth Amendment against a person being put on trial more than once for the same offense.

**DRIVE-BY MURDER** - Murder perpetrated by means of discharging a firearm from a motor vehicle intentionally at another person outside of the vehicle. When the perpetrator specifically intended to inflict death, the murder is of the first degree.

**DRIVING WHILE INTOXICATED (DWI)** - The unlawful operation of a motor vehicle while under the influence of drugs or alcohol. In some jurisdictions it is synonymous with **DRIVING UNDER THE INFLUENCE (DUI)**, but in others, driving while intoxicated is a more serious offense than driving under the influence.

**DRUNK DRIVING** - The operation of a vehicle in an impaired state after consuming alcohol that when tested is above the state's legal alcohol limit.

**DUE PROCESS OF LAW** - The regular way that the law is administered through the courts. The U.S. Constitution says that everyone has to have a day in court, has the right to be represented by a lawyer, and the right to benefit from court procedures that are speedy, fair, and impartial.

**DURESS** – Consists in any illegal imprisonment or threats of bodily harm in order to coerce the will of another and inducing him to do an act contrary to his free will.

**EASEMENTS** – A right of use over the property of another.

**ELEAZER MOTION** - A motion to require prosecution to disclose the whereabouts of an informant or show that reasonable effort has been made to locate him.

**ELECTRONIC MONITORING** – Use of an electronic device to keep an eye on where a sentenced person is in the community and to restrict his or her activities, instead of putting the person in jail. (See also HOME MONITORING).

**ELECTRONIC TECHNOLOGY** - includes, but is not limited to computer modem, magnetic media, optical disk, facsimile machine, or telephone.

**ELEMENTS OF A CRIME** - Specific factors that define a crime which the prosecution must prove beyond a reasonable doubt in order to obtain a conviction. The elements that must be proven are 1) that a crime has actually occurred, 2) that the accused intended the crime to happen, and 3) a timely relationship between the first two factors.

**EMANCIPATION** – A legal way for children to become adults before they are 18. Once a child is emancipated, his or her parents don't have custody or control of him or her anymore.

**EMBEZZLE** - To willfully take or convert to one's own use, another's money or property, which the wrongdoer initially acquired lawfully, because of some office, employment, or some position of trust.

**EMBEZZLEMENT** – Taking property by a person to whom the property has been entrusted.

**EMINENT DOMAIN** - The right of the state to take private property for public use after giving fair compensation to the owner.

**EN BANC** - Court sessions where all the judges of a court participate, instead of the usual number. For example, the U.S. circuit courts of appeals usually use panels of three judges, but all the judges in the court

may decide certain matters together. When that happens, they are sitting "en banc" (sometimes spelled "in banc"). It comes from the French language and means "on the bench."

**ENDORSE** - To sign your name on a document to authorize its contents or transfer (as in a check that is endorsed to transfer money).

**ENDORSED-FILED COPIES** - Copies of court papers that are stamped in the top right corner to show when they are filed. (Compare with CERTIFIED COPY.)

**ENDORSEMENT, FORGERY BY** – Falsely writing or endorsing check to cheat another person.

**ENHANCE** - To make greater in value, to increase.

**ENHANCEMENT** - An allegation added to a basic charge which, if proven, increases the basic sentence. Example: "use of a gun in the commission of a crime" may be added to the felony charge.

**ENJOINING** - An order by the court telling a person to stop something.

**ENTER A GUILTY PLEA** - The formal statement before the court that the accused admits committing the criminal act.

**ENTRAPMENT** - A defense to criminal charges alleging that agents of the government induced a person to commit a crime he or she otherwise would not have committed.

**ENTRY OF DEFAULT** - The clerk's record that the defendant has defaulted by not answering, or not answering on time. The plaintiff must request this record entry.

**EQUAL PROTECTION** - The guarantee in the Fourteenth Amendment to the U.S. Constitution that all persons be treated equally by the law.

**EQUITABLE ACTION** - An action which may be brought for the purpose of restraining the threatened infliction of wrongs or injuries, and the prevention of threatened illegal action.

**EQUITY** - A system of law that supplements the statutory and case law and is based on principles of what is "fair and right."

**ERROR CORAM NOBIS** - Petition filed in trial court seeking relief from conviction based on new facts.

**ERROR CORAM VOBIS** - Petition filed in appellate court seeking relief from conviction based on new facts.

**ESCAPE BY FORCE OR VIOLENCE** – Using force to escape from custody.

**ESCHEAT (ES-CHET)** - The process by which a deceased person's property goes to the state if there is no will or no heirs.

**ESCROW** - Money or a written instrument such as a deed that, by agreement between two parties, is held by a neutral third party (held in escrow) until all conditions of the agreement are met.

**ESTATE** - Everything a person (alive or dead) owns and owes. There are different types of estates, like probate, nonprobate, trust and taxable estates. Probate estate: The property in someone's will. Or, if they do not have a will, the property the probate court handles. Nonprobate estate: The property the probate court does not handle. For example, if there's a trust or joint tenancy. Trust estate: Property in a trust. A trustee controls the trust. Taxable estate: The property subject to federal estate tax when a person dies. For example, life insurance.

**ESTATE TAX** - Generally, a tax on the privilege of transferring property to others after a person's death. In addition to federal estate taxes, many states have their own estate taxes.

**ESTOPPEL** - An act or statement that prevents a person from later making claims to the contrary.

**ET AL** - In Latin, this means "and others." Refers to parties not included in the formal name of a court case.

**ET SEQ** - An abbreviation for et sequentes, or et sequentia. Latin meaning "and the following," ordinarily used in referring to a section of statutes.

**ET UX** - In Latin, this means "and wife."

**EVICITION** - Recovery of land or rental property from another by legal process. (See UNLAWFUL DETAINER.)

**EVIDENCE** - Any proof legally presented at trial through witnesses, records, and/or exhibits.

**EVIDENCE, CIRCUMSTANTIAL** - Conclusion drawn from proven facts.

**EVIDENCE, DIRECT** - Evidence in form of a witness's testimony, who actually saw, heard, or touched the subject in question.

**EVIDENCE, EVANESCENT** - Evidence which can disappear relatively quickly, such as the amount of alcohol in a person's blood.

**EXAMINATION, DIRECT** - The first examination of a witness by the counsel who called the witness to testify.

**EXAMINATION, RECROSS** - A second examination of a witness by the opposing counsel after the first examination (or redirect examination) by the counsel who called the witness to testify is completed.

**EXAMINATION, REDIRECT** - A second examination of a witness by the counsel who called the witness to testify. This examination is usually focused on certain matters that were discussed by the opposing counsel's examination.

**EXCEPTIONS** - Declarations by either side in a civil or criminal case reserving the right to appeal a judge's ruling upon a motion. Also, in regulatory cases, objections by either side to points made by the other side or to rulings by the agency or one of its hearing officers.

**EXCESSIVE FORCE** – Use of unreasonable amount of force by police officer.

**EXCLUSION OF WITNESSES** - An order of the court requiring all witnesses to remain outside the courtroom until each is called to testify, except the plaintiff or defendant. The witnesses are ordered not to discuss their testimony with each other and may be held in contempt if they violate the order.

**EXCLUSIONARY RULE** - The rule preventing illegally obtained evidence to be used in any trial.

**EXCLUSIVE JURISDICTION** - The matter can only be filed in one court.

**EX CONTRACTU** - Arising from a contract.

**EXCULPATORY EVIDENCE** - Evidence which tends to indicate that a defendant did not commit the alleged crime.

**EXECUTE** - (1) To carry out all terms of a contract or court order; (2) to sign (a document); (3) to kill.

**EXECUTION** - The name of a court order issued to a sheriff, marshal, or constable authorizing and requiring him to carry out the judgment of the court.

**EXECUTION OF SENTENCE SUSPENDED** - Imposing a sentence that will not be served. This is frequently ordered in combination with grants of probation. If the defendant is subsequently found in violation of probation, the suspension will be lifted and the sentence carried out.

**EXECUTOR** - Person or company named in a will to carry out the will's instructions and requests. The executor is usually supervised by the probate court.

**EX DELICTO** - Arising from a wrong, breach of duty. (See TORT.)

**EXEMPLARY DAMAGES** - Monies awarded to the plaintiff that exceed the normal or expected amount. Serve as punishment for willful or malicious acts by the defendant, rather than act of negligence.

**EXEMPLIFICATION** - An extremely formal type of certification in which the Clerk signs the certification of the document or record. The Presiding Judge then signs attesting to the fact of the identity of the Clerk, and that the signature is authentic. Finally, the Clerk signs again, this time attesting to the fact that the judge is a Judge of that county's General Jurisdiction Court, and that the signature is authentic.

**EXHIBIT** - A document or an object shown and identified in court as evidence in a case.

**EXHIBIT, PEOPLE'S** - Exhibit and/or evidence that is offered by the prosecution.

**EXONERATE** - To clear of blame or to relieve from responsibility.

**EX PARTE** - A court procedure with only one side. For emergencies only.

**EX PARTE PROCEEDING** - The legal procedure in which only one side is represented.

**EXPERT TESTIMONY** - Testimony given in relation to some scientific, technical, or professional matter by experts, i.e., person qualified to speak authoritatively by reason of their special training, skill, or familiarity with the subject.

**EXPLOSIVE/DESTRUCTIVE DEVICE** – Any substance, or combination of substances, the primary or common purpose of which is detonation or rapid combustion, and which is capable of a relatively instantaneous or rapid release of gas and heat, or any substance, the primary purpose of which, when combined with others, is to form a substance capable of a relatively instantaneous or rapid release of gas and heat.

**EX POST FACTO** - Latin meaning, "after the fact." The Constitution prohibits the enactment of ex post facto laws. These are laws that permit conviction and punishment for a lawful act performed before the law was changed and the act made illegal.

**EXPUNGEMENT** - Official and formal erasure of a record or partial contents of a record.

**EXTENUATING CIRCUMSTANCES** - Circumstances which render a crime less aggravated, heinous, or reprehensible than it would otherwise be.

**EXTORTION** - The act of obtaining the property of another person through wrongful use of actual or threatened force, violence, or fear.

**EXTRADITION** - Bringing a person that is in custody in one state to the authorities of another state where that person has been accused or convicted of a crime.

**EXTRAORDINARY WRIT** - A court order, often issued by an appellate court, making available remedies not regularly within the powers of lower courts. They include writs of habeas corpus, mandamus, prohibition and quo warranto.

**EYE WITNESS** - One who saw the act, fact, or transaction to which he or she testifies.

**FACTUAL BASIS** - The underlying facts supporting a defendant's guilty or NOLO CONTENDERE plea.

**FACTUALLY INNOCENT** - No reasonable cause exists to believe the person arrested committed the offense.

**FAILURE TO APPEAR** - The act of not appearing in court after being presented with a subpoena or summons.

**FAILURE TO COMPLY** - The act of not following an order that is directed by the court.

**FAIR HEARING** - A hearing in which certain rights are respected such as the right to present evidence, to cross examine and to have findings supported by evidence.

**FAIR MARKET VALUE** - The cash value price that the property would have brought at the time it was taken.

**FALSE ARREST** - Any unlawful physical restraint of another's personal liberty, whether or not carried out by a peace officer.

**FALSE IMPRISONMENT** - The unlawful restraint by one person of another person's physical liberty.

**FALSE PRETENSES** - Representation of some fact or circumstance which is not true and is calculated to mislead, by which a person obtains another's money or goods.

**FALSE TOKEN** - Any tangible object or a document that is not genuine, is not what it appears or claims to be, and is intended to be used and is used to deceive the person to whom it is presented.

**FAMILY ALLOWANCE** - A small amount of money kept from the estate of the deceased to provide for the surviving family members during the administration of the estate.

**FEDERAL EMPLOYER'S LIABILITY ACT** - Federal workers' compensation law which protects railroad employees.

**FEES** - A specific amount of money that's paid in exchange for a service, such as filing a court paper.

**FEE SIMPLE** - The most complete, unlimited form of ownership of real property, which lasts until the current holder dies without an heir.

**FEE WAIVER** - Permission not to pay the court's filing fees. People with very low income can ask the court clerk for a fee waiver form.

**FELONY** - A serious crime that can be punished by more than one year in prison or by death. (Compare INFRACTION, MISDEMEANOR).

**FELONY MURDER** - A murder committed during the commission of a felony such as robbery, burglary, or kidnapping.

**FIDUCIARY** - A person that acts for another person's benefit, like a trustee or guardian. It also means something that is based on a trust or confidence. (See also TRUSTEE.)

**FIELD SOBRIETY TEST** - A method of determining whether a person is intoxicated using a motor skills test which is administered by testing the driver's speaking ability and/or physical coordination.

**FIFTH AMENDMENT** - Among other rights, the Fifth Amendment to the U.S. Constitution guarantees that a person cannot be forced to present self-incriminating testimony in a criminal proceeding.

**FILE** - When a person officially gives a paper to a court clerk and that paper becomes part of the record of a case.

**FIND GUILTY** - For the judge or jury to determine and declare the guilt of the defendant.

**FINDING** - When a judicial officer or jury says something is a fact.

**FINDINGS OF FACT** - An oral or written statement by a judge after a review of the evidence stating that the facts given are found to be true.

**FINE** - The money a person must pay as punishment for doing something illegal or for not doing something they were supposed to do.

**FINGERPRINT** - The distinctive pattern of lines on human fingertips that are used as a method of identification in criminal cases.

**FIREARM** - A weapon which acts by force of gunpowder, such as a rifle, shotgun or revolver.

**FIRST APPEARANCE** - The initial appearance of an arrested person before a judge to determine whether there is probable cause for his or her arrest. Generally, the person comes before a judge within hours of the arrest, and are informed of the charges against him or her and of his or her rights to a preliminary hearing, to counsel, and to bail. No plea is asked for at this time. Also called **INITIAL APPEARANCE**.

**FITNESS HEARING** – A court hearing to decide if a juvenile (minor) should be tried as an adult.

**FORCIBLE AND ATROCIOUS CRIME** – Any felony that by its nature and the manner of its commission threatens, or is reasonably believed by the defendant to threaten life or great bodily injury so as to instill in him a reasonable fear of death or great bodily injury. Murder, mayhem, rape, and robbery are all forcible and atrocious crimes.

**FORCIBLE ENTRY AND DETAINER** - Ordinarily refers to a summary proceeding for restoring possession of land to one who has been wrongfully deprived of possession.

**FORECLOSURE** - Procedure by which mortgaged property is sold on default of the mortgagor in satisfaction of mortgage debt.

**FORFEIT** - To lose, or lose the right to. In Traffic – to forfeit means to enter an implied guilty plea and pay total bail to close a case.

**FORFEITURE** - When a person must give up money or property because he or she didn't meet a legal obligation. (See also **BAIL FORFEITURE**).

**FORGERY** - The act of claiming one's own writing to be that of another.

**FORMAL PROBATION** - Court-ordered terms and conditions placed upon a defendant instead of a sentence. Formal probation involves supervision of the defendant by a probation officer. Summary probation involves no probation officer; the defendant is responsible directly to the court.

**FORUM NON CONVENIENS** - A doctrine patterned upon the right of the court in the exercise of its equitable powers to refuse the imposition upon its jurisdiction of the trial of cases even through the venue is



properly laid if it appears that for the convenience of litigants and witnesses and in the interest of justice the action should be instituted in another forum where the action might have been brought.

**FOSTER CARE** - A program that gives money to a person, family, or institution to raise someone else's child.

**FOUNDATION** - In a trial, a foundation must be laid to establish the basis for the admissibility of certain types of evidence. For example, an expert witnesses's qualifications must be shown before expert testimony will be admissible.

**FOURTEENTH AMENDMENT** - Among other matters, the 14th Amendment to the U.S. Constitution prohibits states from depriving any person of life, liberty, or property without adequate DUE PROCESS.

**FRAUD** - Deceiving someone on purpose in a way that financially hurts others.

**GAG ORDER** - Orders restraining parties and counsel to a criminal proceeding from talking about the case to the press or public.

**GAMBLING** - The act of staking money, or other thing of value, on an uncertain event or outcome.

**GARNISH** - To withhold a debtor's money, and turn it over to another in order to pay a debt. Typically, the one withholding the money is the debtor's employer.

**GARNISHMENT** - A legal process that allows part of a person's wages or property to be withheld for payment of a debt.

**GENERAL ASSIGNMENT** - The voluntary transfer, by a debtor, of all property to a trustee for the benefit of all of his or her creditors.

**GENERAL JURISDICTION** - Refers to courts that have no limit on the types of criminal and civil cases they may hear.

**GLUE SNIFFING** - The act of inhaling glue in order "to get high."

**GOOD CAUSE** - A good reason. For example, a person must have good cause (better than not having a car or a baby-sitter ) for not coming to a court hearing.

**GOOD FAITH** - An honest belief, the absence of malice, and the absence of design to defraud.

**GOOD SAMARITAN RULE** - One who assists a person in imminent and serious danger, though negligence of another cannot be charged with negligence in attempting a rescue.

**GOOD TIME** - A reduction in sentenced time in custody as a reward for good behavior. It usually is one-third to one-half off the maximum sentence.

**GRAND JURY** - A group of 16 to 23 citizens that listen to the prosecutor's evidence of criminal allegations and decide whether there is probable cause to believe a person committed a crime and to charge them with that crime.

**GRAND THEFT** - Taking and carrying away the personal property of another person of a value in excess of an amount set by law with the intent to deprive the owner or possessor of it permanently.

**GRANTOR OR SETTLOR** - The person who sets up a trust.

**GREAT BODILY INJURY** – Injury which involves a substantial risk of death, serious permanent disfigurement, or loss of function of any part of an organ of the body. Is a graver and more serious than

ordinary battery.

**GROSS NEGLIGENCE** – A negligent act(s) which is reckless or flagrant and which is such a departure from conduct of an ordinary, prudent person under the same circumstances as to be contrary to a proper regard for human life or to constitute indifference to the consequences of those acts. The facts must be such that the consequences of the negligent act(s) could reasonably have been foreseen and it must appear that the death/danger to human life was not the result of inattention or mistaken judgment, but the natural and probable result of reckless or flagrantly negligent act.

**GROUND**S - A foundation or basis; points relied on.

**GUARDIAN** - A person appointed by will or by law to assume responsibility for incompetent adults or minor children. If a parent dies, this will usually be the other parent. If both die, it probably will be a close relative. In Juvenile Dependency cases, once a guardian is appointed, dependency may be terminated.

**GUARDIAN AD LITEM** - An adult appointed by a court who represents a minor child or legally incompetent person. (See also AD LITEM).

**GUARDIANSHIP** - A court proceeding where a judge chooses someone to care for a person under age 18 or to manage the minor's estate (property), or both. In some states, conservatorship of an adult is called guardianship, but not in California. (Compare with CONSERVATORSHIP.)

**GUILTY** - A court decision that a defendant committed a crime.

**GUILTY PLEA** - When a person admits in court that he or she is guilty of a crime.

**HABEAS CORPUS** - The name of a writ used to bring a person before a court or judge to decide whether that person is being unlawfully denied his or her freedom. The term comes from Latin.

**HANDCUFFS** - Chains or shackles for the hands to secure prisoners.

**HARASSMENT** - Words, gestures, and actions which tend to annoy, alarm, and verbally abuse another person.

**HARMLESS ERROR** - An error committed during a trial that was corrected or was not serious enough to affect the outcome of a trial and therefore was not sufficiently harmful (prejudicial) to be reversed on appeal.

**HARVEY WAIVER** – The facts, relating to a charge that was dismissed as part of a plea bargain, are “related to” the particular charge for which the minor is being sentenced may be considered at the time of disposition.

**HEARING** - A formal court proceeding with the judge and opposing sides present, but no jury.

**HEARING, CONTESTED** - A hearing held for the purpose of deciding issues or fact of law that both parties are disputing.

**HEARING DE NOVO** - A full, new hearing.

**HEARING, PRELIMINARY** - The hearing given to person accused of crime, by a magistrate or judge, to determine whether there is enough evidence to warrant the confinement and holding to bail the person accused.

**HEARSAY** - Statements by a witness who did not see or hear the incident in question, but heard about it from someone else. Hearsay usually can't be used as evidence in court.

**HEIR** - A person that has the right to inherit money or property from someone who dies without a will.

**HIT AND RUN** - Crime in which the driver of a vehicle leaves the scene of an accident without identifying himself or herself.

**HITCH MOTION** - A request to exclude evidence.

**HOLDING CELL** - A temporary location inside a courthouse where prisoners are held before and after their court appearance.

**HOLOGRAPHIC WILL** - A handwritten will. The court needs to see proof of the person's handwriting. No one has to witness or notarize a handwritten will.

**HOME MONITORING** - An alternative to imprisonment where an individual is confined to his or her home and monitored electronically.

**HOME SUPERVISION** – Temporary house arrest for a minor while awaiting the court's final decision. Also used as punishment after the court's final decision.

**HOMICIDE** - The unlawful killing of one human being by another.

**HOSTILE WITNESS** - A witness whose testimony is not favorable to the party who calls him or her as a witness. May be asked leading questions and may be cross-examined by the party who calls him or her to the stand.

**HUNG JURY** - A jury whose members cannot agree upon a verdict.

**HYPOTHETICAL QUESTION** - An imaginary situation, using facts previously admitted into evidence, upon which an expert witness is permitted to give an opinion as to a condition resulting from the situation.

**IDIOCY**- It is the complete absence of mind that is generally the result of a birth defect rather than a disease.

**IGNORANCE OF FACT**- The lack of knowledge of some fact or facts relating to the subject matter at hand. May sometimes be used as a defense or ground for relief.

**ILLEGAL** - Against, or not authorized by law.

**IMMINENT PERIL** – Certain, immediate, and impending danger.

**IMMUNITY** - A right to be excepted from duty or penalty. (See also **PRIVILEGE**.)

**IMPANEL** - To seat a jury. When voir dire is finished and both sides have exercised their challenges, the jury is impaneled. The jurors are sworn in and the trial is ready to proceed.

**IMPEACHMENT OF WITNESS** - To call into question the truthfulness of a witness.

**IMPLIED** – Where intention is not manifested by explicit words, but is gathered by implication.

**IMPLIED CONTRACT** - A contract in which the promise made by one party is not expressed, but inferred by that party's conduct or is implied in law.

**IMPOUND** - To take and keep an animal or an object in custody.

**IMPRISONMENT** – The act of putting or confining a man in prison, or the restraint of a man's personal liberty.

**INADMISSIBLE** - Cannot be admitted as evidence in a trial or hearing.

**IN CAMERA** - A hearing held in the judge's chambers or in a court with all spectators (including the jury) excluded. From the Latin that means "in chamber."

**INCAPACITY** - The lack of power or the legal ability to act.

**INCARCERATE** - To put in jail or prison.

**INCEST** - Sexual intercourse between persons so closely related that marriage between them would be unlawful.

**INCOMPETENCY** - Lack of capacity to understand the nature and object of the proceedings, to consult with counsel, and to assist in preparing a defense.

**INCRIMINATE** - To hold yourself or another person responsible for criminal actions.

**INDECENT EXPOSURE** - Showing private body parts in a lewd or indecent manner in a public place.

**INDEMNIFY** - Liability for loss is shifted from one person held legally responsible to another.

**INDEMNITY** - An obligation to provide compensation (usually money) for a loss, hurt or damage.

**INDEPENDENT EXECUTOR** - A special kind of executor, permitted by the laws of certain states, who performs the duties of an executor without intervention by the court.

**INDETERMINATE SENTENCE** - A sentence of imprisonment to a specified minimum and maximum period of time, specifically authorized by statute, subject to termination by a parole board or other authorized agency after the prisoner has served the minimum term.

**INDIAN CHILD WELFARE ACT (ICWA)** - Federal law to protect the integrity of Indian families.

**INDICTMENT** - A formal charge by a grand jury saying there is enough evidence that the defendant committed the crime to justify having a trial. Used primarily for felonies.

**INDIGENT** - A person who is poor, needy, and has no one to look to for support.

**INDIVIDUAL EDUCATION PLAN (IEP)**: Plan for a student who is entitled to special education services.

**INDORSEMENT** - That which is written on the back of a negotiable instrument. It is also used with reference to writs, insurance policies, certificates of stocks, etc.

**IN FORMA PAUPERIS** - When the court says a person does not have to pay a filing fee because the person can't afford it. In Latin, means "in the manner of a pauper."

**INFORMANT** - An undisclosed person who confidentially discloses material information of a crime to the police, which is usually done in exchange for a reward or special treatment.

**INFORMATION** - A written accusation charging a person with a crime. It is presented in court by a prosecuting officer under oath and does not come from a grand jury.

**INFRACTION** - A minor violation of a law, contract, or right that is not a misdemeanor or a felony and can't be punished by time in prison. Minor traffic offenses are generally considered infractions.

**INHABITED** – Act of residing actually and permanently in a given place or dwelling. Synonymous with domicile, dwell, live, sojourn.

**INHABITED DWELLING** – A structure which is currently used as a residence whether occupied or not. Courts flexibly interpret this term. It is still inhabited even if the occupants are temporarily absent.

**INHERITANCE TAX** - A state tax on property that an heir or beneficiary under a will receives from a deceased person's estate. The heir or beneficiary pays this tax.

**INITIAL APPEARANCE** - In criminal law, the hearing at which a judge determines whether there is sufficient evidence against a person charged with a crime to hold him or her for trial. The Constitution bans secret accusations, so initial appearances are public unless the defendant asks otherwise; the accused must be present, though he or she usually does not offer evidence. Also called **FIRST APPEARANCE**.

**INJUNCTION** - A court order that says a defendant can't perform, or must perform, a specific act. (See **RESTRAINING ORDER**.)

**IN LOCO PARENTIS** - Latin meaning "in the place of the parent." Refers to actions of a custodian, guardian, or other person acting in the parent's place.

**INMATE** - A person confined to a prison, penitentiary, or jail.

**INNOCENT UNTIL PROVEN GUILTY** - A belief in the American legal system which states that all people accused of a criminal act are considered not to have committed the crime until the evidence leaves no doubt in the mind of the court or the jury that the accused did or did not commit the crime.

**IN PERSONAM** - An act or proceeding done or directed against or with reference to a specific person.

**IN PROPIA PERSONA (IN PRO PER)** - When a person represents himself or herself without a lawyer. This comes from the Latin for "in one's own proper person." (See also **PRO PER AND PRO SE**.)

**IN REM** - A procedural term used to designate proceedings or actions instituted against the thing in contrast to actions instituted **IN PERSONAM** or against the person.

**INSANITY PLEA** - A claim by a defendant that he or she lacks the soundness of mind required by law to accept responsibility for a criminal act.

**INSTRUCTIONS** - The explanation of constitutional rights given by a judge to a defendant.

**INTANGIBLE ASSETS** - Property that you own, but do not physically have. For example, stocks, bonds, bank accounts, copyrights, patents, etc.

**INTENT** - The purpose to use a particular means to bring about a certain result.

**INTENT TO DEFRAUD** –To have in mind a purpose to cheat or trick someone. For example, purposely writing a bad check.

**INTER ALIA** - Among other things.

**INTER VIVOS GIFT** - A gift made during the giver's life.

**INTER VIVOS TRUST** - A trust made while the owner is still alive. Another name for a *living trust*.

**INTERLINEATIONS** - The act of writing between the lines of a document.

**INTERLOCUTORY** - Provisional; not final. An interlocutory appeal concerns only a part of the issues raised in a lawsuit. (Compare to DECREE.)

**INTERPLEADER** - When two or more people say they have a claim to the same thing held by a third party. The third party may force them to go to trial with each other to settle their dispute.

**INTERPRETER** - A person who is certified as being able to translate, orally or in writing, spoken or sign language into the common language of the court.

**INTERROGATORIES** - Written questions asked by one party in a lawsuit for which the opposing party must answer them in writing.

**INTERVENOR** - A person who voluntarily interrupts in an action or other proceeding with the leave of the court.

**INTERVENTION** - An action by which a third person who may be affected by a lawsuit is permitted to become a party to the suit. Differs from the process of becoming an AMICUS CURIAE.

**INTESTACY LAWS** - See DESCENT AND DISTRIBUTION STATUTES.

**INTESTATE** - To die without making a will or leaving instructions for disposal of your property after death. (See TESTATE.)

**INTESTATE SUCCESSION** - The process by which the property of a person who has died without a will passes on to others according to state law.

**INTOXICATION** – A diminished ability to act with full mental and physical capabilities because of alcohol or drug consumption; drunkenness.

**INTRODUCTORY INSTRUCTIONS** – Pre-trial admonitions or statements by judge or other court official that explain to the jury, lawyers, and/ or audience their duties, and obligations during court proceedings.

**INVESTIGATION** - A legal inquiry to discover and collect facts concerning a certain matter.

**INVOLUNTARY MANSLAUGHTER** – The unlawful killing of a human being in which there is no intention to kill or do grievous bodily harm, but that is committed with criminal negligence or during the commission of a crime not included within the felony murder rule. (Also called negligent manslaughter.)

**INVOLUNTARY INTOXICATION** – The ingestion of alcohol or drugs against one's will or without one's knowledge. This may be used as an affirmative defense to a criminal negligence charge.

**IRRELEVANT** - Evidence not sufficiently related to the matter at issue.

**IRREVOCABLE TRUST** - A trust that cannot be changed or cancelled after it is made.

**ISSUE** - 1) The disputed point in a disagreement between parties in a lawsuit. 2) To send out officially, as when a court issues an order.

**JAIL** - A place of confinement that is more than a police station and less than a prison. It is usually used to hold persons convicted of misdemeanors or persons awaiting trial.

**JEOPARDY** - Risk to a defendant of possible conviction and punishment. In a criminal case, the defendant is usually said to be "in jeopardy" after the preliminary hearing has taken place and the jury has been sworn in.

**JOHNSON MOTION** - A motion to discuss grand jury indictment.

**JOIN** - To unite, to combine, to enter into an alliance.

**JOINDER** - Generally, a bringing or joining together. For example, plaintiff's joining in a suit, or a joining of actions or defense.

**JOINT AND SEVERAL LIABILITY** - A legal doctrine that makes each of the parties who are responsible for an injury liable for all the damages awarded in a lawsuit if the other parties responsible cannot pay.

**JOINT TENANCY** - When two or more people own something and have rights of survivorship. This means that if one tenant dies, his or her share goes to the other tenants.

**JOINT VENTURE** - An association of persons jointly undertaking some commercial enterprise. Unlike a partnership, a joint venture does not entail a continuing relationship among the parties.

**JOYRIDING** - Illegally taking an automobile without intent to deprive the owner permanently of the vehicle, often involving reckless driving.

**JUDGE** - An elected or appointed public official with authority to hear and decide cases in a court of law.

**JUDGMENT (JUDGEMENT)** - The judge's final decision in a case. It says how much the person who lost has to pay the person who won, and when. Sometimes, you can change part of the judgment with a hearing.

**JUDGMENT CREDITOR** - The person who wins the case.

**JUDGMENT DEBTOR** - The person who loses the case.

**JUDICIAL COUNCIL** - The constitutionally mandated body responsible for improving the administration of justice in the state. The council is made up of judges, court executives, attorneys, and legislators. It was established to standardize court administration, practice, and procedure by adopting and enforcing court rules.

**JUDICIAL NOTICE** - A court's recognition of the truth of basic facts without formal evidence.

**JUDICIAL OFFICER** - Judges, referees, and commissioners who make court decisions as a judge.

**JUDICIAL REVIEW** - The authority of a court to review the official actions of other branches of government. Also, the authority to declare unconstitutional the actions of other branches.

**JURAT** - Certificate of officer or person before whom writing was sworn to. The clause written at the foot of an affidavit, stating where, when, and before whom the affidavit was sworn.

**JURISDICTION** - (1) The legal authority of a court to hear and decide a case. (2) The geographic area over which the court has authority to decide cases. (3) the territory, subject matter, or persons over which lawful authority may be exercised by a court.

**JURISDICTIONAL HEARINGS** - A hearing at which the court determines whether the child falls within the jurisdiction of the juvenile court.

**JURISPRUDENCE** - The study of law and the structure of the legal system.

**JUROR** - Member of the jury.

**JUROR, ALTERNATE** - Additional juror impaneled in case of sickness or disability of another juror.

**JURY** - A group of citizens picked according to law and authorized to decide a case.

**JURY BOX** - The specific place in the courtroom where the jury sits during the trial.

**JURY COMMISSIONER** - The local official responsible for giving the court lists of qualified potential jurors.

**JURY FOREMAN** - The juror who is in charge of the jury during deliberations and speaks for the jury in court when announcing the verdict.

**JURY, HUNG** - A jury which is unable to agree on a verdict after a suitable period of deliberation.

**JURY INSTRUCTIONS** - Directions that the judge gives the jury right before they decide a case. They tell the jury what laws apply to that particular case.

**JURY TRIAL** - A trial that is heard and decided by a jury.

**JUSTIFICATION** – A lawful or sufficient reason for one’s acts or omissions. A defense of justification is a showing of a sufficient reason for an action by defendant. For example, in an assault prosecution against a defendant, a justification would be that the violence was necessary.

**JUSTIFIABLE** - Issues and claims capable of being properly examined in court.

**JUSTIFIABLE HOMICIDE** – The intentional killing of another human being without any evil design, and under such circumstances of necessity or duty as render the act proper, and relieve the party from any shadow of blame.

**JUVENILE** - A person under 18 years old. (See also MINOR.)

**JUVENILE COURT** – Part of the Superior Court that handles delinquency and dependency cases involving minors.

**JUVENILE HALL** - The facility where juvenile offenders are held in custody.

**JUVENILE WAIVER** - A procedure by which a charge(s) against a minor is transferred from a juvenile to circuit court.

**KIDNAPPING** - The taking or detaining of a person against his or her will and without lawful authority.

**KEEPER** - An officer that the court appoints to be responsible for money or property legally seized in connection with a pending case.

**KNOWINGLY** - With knowledge, willfully or intentionally with respect to a material element of an offense.

**LACKING CAPACITY** – Lacking qualification, competency, power or fitness. Being incapable of giving legal consent. Lack of fundamental ability to be accountable for actions.

**LARCENY** - Stealing or theft.

**LAW** - Combination of rules and principles of conduct made known by legislative authority, derived from court decisions, and established by local custom.



**LAW AND MOTION** - A setting before a judge at which time a variety of motions, pleas, sentencing, orders to show cause or procedural requests may be presented. Normally, evidence is not taken. Defendants must be present.

**LAW CLERKS** - Persons trained in the law who assist judges in researching legal opinions.

**LAW ENFORCEMENT AGENT** - A sworn peace officer with legal authorization to arrest individuals under suspicion of breaking the law.

**LAWSUIT** - An action between two or more persons in the courts of law, not a criminal matter.

**LAY PERSON** - One not trained in law.

**LEADING QUESTION** - A question which instructs the witness how to answer or puts words in his mouth. Suggests to the witness the desired answer.

**LEASE** - An agreement for renting real property. Usually written and for a specific amount of time.

**LEGAL AID** - Professional legal services available usually to persons or organizations unable to afford such services.

**LENIENCY** - Recommendation for a sentence less than the maximum allowed.

**LESSER INCLUDED OFFENSE** - A crime composed of some, but not all, of the elements of a greater crime; commission of the greater crime automatically includes commission of the lesser included offense.

**LETTERS OF ADMINISTRATION** - Legal document issued by a court that shows an administrator's legal right to take control of assets in the deceased person's name.

**LETTERS OF CONSERVATORSHIP** - A court paper that states that the conservator is authorized to act on the conservatee's behalf. Also called "Letters."

**LETTERS OF GUARDIANSHIP** - The instrument by which a person is empowered to take charge of the person and/or estate of minors and insane or incompetent persons, whenever necessary or convenient.

**LETTERS ROGATORY** - A formal communication, in writing, sent by a court in which an action is pending to a court or judge of a foreign country, requesting that the testimony of a witness who lives within the jurisdiction of the foreign court may be taken under its direction and transmitted to the first court for use in the pending action.

**LETTERS TESTAMENTARY** - Legal document issued by a court that shows an executor's legal right to take control of assets in the deceased person's name.

**LEVY** - To obtain money by legal process through seizure and/or sale of property.

**LEWD CONDUCT** - Behavior that is obscene, lustful, indecent, vulgar.

**LIABILITY** - Legal debts and obligations.

**LIABLE** - Legally responsible.

**LIBEL** - False and malicious material that is written or published that harms a person's reputation. See DEFAMATION.

**LIE DETECTOR** - A machine which records by a needle on a graph varying emotional disturbances when answering questions truly or falsely, as indicated by fluctuations in blood pressure, respiration, or perspiration.

**LIEN** - The right to keep a debtor's property from being sold or transferred until the debtor pays what he or she owes.

**LIFE IMPRISONMENT** - A type of sentence where the convicted criminal is ordered to spend the rest of his or her life in prison.

**LIMINE** - A motion requesting that the court not allow certain evidence that might prejudice the jury.

**LIMINE MOTION** - A pretrial motion requesting the court to prohibit opposing counsel from referring to or offering evidence on matters.

**LIMITATION OF ACTIONS** – The time period imposed by law to bring an action in court. (Example—statutes of limitation)

**LIMITED ACTION** - A civil action in which recovery of less than a certain amount (as specified by statute) is sought. Simplified rules of procedure are used in such actions.

**LIMITED JURISDICTION** - Refers to courts that are limited in the types of criminal and civil cases they may hear. For example, traffic violations generally are heard by limited jurisdiction courts.

**LINEUP** - A police identification procedure by which the suspect to a crime is exhibited, along with others, before the victim or witness to determine if the victim or witness can identify the suspect as the person who committed the crime.

**LIS PENDENS** - A pending suit.

**LITIGANT** - A party, or side involved in a lawsuit.

**LITIGATION** - A case, controversy, or lawsuit.

**LIVING TRUST** - A trust set up and in effect during the lifetime of the person. Also called *inter vivos trust*.

**LOCALITY DISCRIMINATION** – Those either giving undue preference to any locality or subjecting it to undue prejudice.

**LOCAL RULES** - A set of rules you have to follow to start a court case. Every county and court has different local rules.

**LOCUS DELICTI** - The place of the offense.

**LOITERING** - To stand idly around, particularly in a public place.

**LYNCHING** - Putting a person to death, usually by hanging, without legal authority.

**MAGISTRATE** - Judicial officer with the power to issue arrest warrants.

**MAKE OR DRAW** – To cause to exist. To fashion or produce in legal form. To prepare a draft; to compose and write out in due form, such as a deed, contract, complaint, answer, petition, etc.

**MALFEASANCE** - Performance of an act that should not have been done at all.

**MALICE** - Ill will, hatred, or hostility by one person toward another which may prompt the intentional doing of a wrongful act without legal justification or excuse.

**MALICE AFORETHOUGHT** – Intending to kill another person or intending to do an act with knowledge that it is dangerous to human life.

**MALICIOUS MISCHIEF** - Willful destruction of property, from actual ill will or resentment toward its owner or possessor.

**MALICIOUS PROSECUTION** - An action with the intention of injuring the defendant and without probable cause, and which terminates in favor of the person prosecuted.

**MALICIOUSLY** – To annoy, or injure another, or an intent to do a wrongful act, and may consist in direct intention to injure, or in reckless disregard of another's rights

**MALPRACTICE** - Violation of a professional duty to act with reasonable care and in good faith without fraud or collusion. This term is usually applied to such conduct by doctors, lawyers, or accountants.

**MANDAMUS** - A writ issued by a court ordering a public official to perform an act.

**MANDATE** - A judicial command or order proceeding from a court or judicial officer, directing the proper officer to enforce a judgment, sentence, or decree.

**MANDATORY** - Required, ordered.

**MANSLAUGHTER, INVOLUNTARY** - Unlawful killing of another, without malice, when the death is caused by some other unlawful act not usually expected to result in great bodily harm.

**MANSLAUGHTER, VOLUNTARY** - Unlawful killing of another, without malice, when the act is committed with a sudden extreme emotional impulse.

**MARIJUANA** – "Cannabis" is an annual herb having angular rough stem and deeply lobed leaves. It is an illegal drug commonly used through smoke inhalation or ingestion, the use of which results in prolonged intoxication. Any person who cultivates, transports, or possesses marijuana, for personal use or sale, is guilty of a crime, unless they can assert a proper defense.

**MARIJUANA, defense of compassionate use** – The cultivation, transportation, or possession of marijuana is lawful for compassionate use under certain circumstances, such as when its medical use is deemed appropriate by a physician and has been recommended by the physician orally or in writing, provided it is for the personal use of the patient and it is a reasonable amount.

**MARSDEN MOTION** – A minor who is represented by appointed counsel requests the Court to remove the attorney and appoint new counsel if the minor's right to effective counsel would be substantially impaired by continuing with the original attorney.

**MASSIAH MOTION** - A motion to exclude fraudulently obtained confessions.

**MASTER** - An attorney who is appointed by the judges of a circuit court with the approval of the Chief Judge of the Court of Appeals, to conduct hearings and to make finding of facts, conclusions of law, and recommendations as to an appropriate order.

**MATERIAL EVIDENCE** - That quality of evidence which tends to influence the judge and/or jury because of its logical connection with the issue.

**MATERIAL WITNESS** - In criminal trial, a witness whose testimony is crucial to either the defense or prosecution.

**MAYHEM** - A malicious injury which disables or disfigures another.

**MEDIATION** - A process in which people that are having a dispute are helped by a neutral person to communicate so they can reach a settlement acceptable to both.

**MEMORANDUM OF COSTS** - A certified, itemized statement of the amount of costs after judgment.

**MEMORIALIZED** - To mark by observation in writing.

**MENACE** – A threat; the declaration or show of a disposition or determination to inflict an evil or injury upon another.

**MENS REA** - The “guilty mind” necessary to establish criminal responsibility.

**MENTAL HEALTH** - The wellness of a person's state of mind.

**MENTAL INCAPACITY** – Where a person is found to be incapable of understanding and acting with discretion in the ordinary affairs of life due to a loss of reasoning faculties.

**MENTAL STATE** – Capacity or condition of one’s mind in terms of ability to do or not to do a certain act.

**MERITS** - A decision "on the merits" is one that reaches the right(s) of a party, as distinguished from disposition of a case on a ground not reaching the right(s) raised in an action.

**MINOR** – A child under the age of 18 years. (See also JUVENILE).

**MINUTE ORDER** - Document prepared by the clerk recording the orders of the clerk.

**MIRANDA RIGHTS** - Requirement that police tell a person who is arrested or questioned their constitutional rights before they question him or her: specifically, the right to remain silent; that any statement made may be used against him or her; the right to an attorney; and if the person cannot afford an attorney, one will be appointed if he or she desires.

**MIRANDA WARNING** - See MIRANDA RIGHTS.

**MISDEMEANOR** - A crime that can be punished by up to one year in jail.

**MISTAKE** – Some unintentional act, omission, or error arising from ignorance, surprise, imposition, or misplaced confidence.

**MISTRIAL** - A trial that has been ended and declared void (of no legal effect) due to prejudicial error in the proceedings or other extraordinary circumstances.

**MITIGATING CIRCUMSTANCES** - Facts which do not constitute a justification or excuse for an offense but which may be considered as reasons for reducing the degree of blame.

**MITIGATING FACTORS** - Facts that do not constitute a justification or excuse for an offense but which may be considered as reasons for reducing the degree of blame.

**MITIGATION OF DAMAGES** – Imposes on the injured party duty to minimize his damages after injury has been inflicted.

**MITTIMUS** - The name of an order in writing, issuing from a court and directing the sheriff or other officer to take a person to a prison, asylum, or reformatory, and directing the jailer or other appropriate official to receive and safely keep the person until his or her fate shall be determined by due course of law.

**MODIFICATION** - A spoken or written request that one side makes to ask the judge to make a decision or an order on a specific point.

**MOOT** - A point or question related to a legal case that usually has no practical importance or relevance to the case. A moot point is a point that can't be resolved by the judge, is not disputed by either side, or is resolved out of court.

**MORAL TURPITUDE** - Immorality. An element of crimes inherently bad, as opposed to crimes bad merely because they are forbidden by statute.

**MOTION** - Oral or written request made by a party to an action before, during, or after a trial asking the judge to issue a ruling or order in that party's favor.

**MOTION DENIED** - Ruling or order issued by the judge refusing the party's request.

**MOTION GRANTED** - Ruling or order issued by the judge approving the party's request.

**MOTION IN LIMINE** - A written motion which is usually made before or after the beginning of a jury trial for a protective order against prejudicial questions and statements.

**MOTION TO QUASH** - A request to make something null or ineffective, such as to "quash a subpoena."

**MOTION TO SEVER** - A request usually by defense, to have a separate trial as to either jointly tried defendants or jointly charged counts.

**MOTION TO SUPPRESS** - A request to suppress as evidence at trial things or statements obtained as a result of an allegedly illegal search and seizure (commonly referred to as 1538.5 PC motions.)

**MUGSHOT** - Pictures taken after a suspect is taken into custody (booked), usually used as an official photograph by police officers.

**MULTIPLICITY OF ACTIONS** - Numerous and unnecessary attempts to litigate the same issue.

**MURDER** - The unlawful killing of a human being with deliberate intent to kill.

**MURGIA MOTION** - A request made by defense counsel to dismiss based on a group of people being systematically discriminated against.

**NECESSITY** – Controlling force; irresistible compulsion; a power or impulse so great that it admits no choice of conduct.

**NE EXEAT** - A writ or court order which forbids the person to whom it is addressed to leave the country, the state, or the jurisdiction of the court.

**NEGLECT** – Absence of care or attention in the doing or omission of a given act.

**NEGLIGENCE** - When someone fails to be as careful as the law requires to protect the rights and property of others.

**NEGOTIABLE INSTRUMENTS** – A written and signed unconditional promise or order to pay a specified sum of money on demand or at a definite time payable to the bearer.

**NEXT FRIEND** - One acting without formal appointment as guardian for the benefit of an infant, a person of unsound mind not judicially declared incompetent, or other person under some disability.

**NO BILL** - This phrase, endorsed by a grand jury on the written indictment submitted for approval, means that the evidence was found insufficient to indict.

**NO-CONTEST CLAUSE** - Language in a will that is meant to keep people from challenging the will. It says that if a person challenges the will and loses, the person gives up anything he or she would have inherited.

**NO-FAULT PROCEEDINGS** - A civil case in which parties may resolve their dispute without a formal finding of error or fault.

**NOLLE PROSEQUI** - Decision by a prosecutor not to go forward with charging a crime. It translates, "I do not choose to prosecute." Also loosely called nolle pros.

**NOLO CONTENDRE** - Same as pleading guilty, except that your plea cannot be used against you in civil court. This can only be used in traffic or criminal court. From the Latin for "I do not wish to contend."

**NOMINAL PARTY** - One who is joined as a party or defendant merely because the technical rules of pleading require his presence in the record.

**NON COMPOS MENTIS** - Not of sound mind; insane.

**NON-CAPITAL CASE** - A criminal case in which the allowable penalty does not include death.

**NON EST (INVENTUS)** - A return of process when the sheriff could not find the person who is to be served. Latin meaning "not to be found."

**NON OBSTANTE VERDICTO (N.O.V.)** - A verdict entered by the judge contrary to a jury's verdict.

**NONSUIT** - The name of a judgment given against a plaintiff when he is unable to prove a case, or when he refuses or neglects to proceed to trial and leaves the issue undetermined.

**NOT GUILTY** - The form of verdict in criminal cases where the jury acquits the defendant.

**NOT GUILTY BY REASON OF INSANITY** - The jury or the judge must determine that the defendant, because of mental disease or defect, could not commit the offense.

**NOTARY PUBLIC** - A person authorized to certify a person's signature, administer oaths, certify that documents are authentic, and take depositions.

**NOTICE** - Written information or warning. For example, a notice to the other side that you will make a motion in court on a certain date.

**NOTICE OF MOTION** - A notice to the opposing party, that on a certain date a motion will be made in court.

**NOTICE TO PRODUCE** - A notice in writing requiring the opposite party to produce a certain described paper or document at the trial, or in the course of pre-trial discovery.

**NUISANCE** - That activity which arises from unreasonable, unwarranted or unlawful use by a person of his own property, and producing such material annoyance resulting in damage.

**NULL AND VOID** - Having no force, legal power to bind, or validity.

**NULLITY** - A legal action that says a marriage never existed and the persons are still single. (Compare DISSOLUTION.)

**NUNC PRO TUNC** - When a court order is issued on one date, but is effective as of a date that is in the past. From the Latin for "now for then."

**NUNCUPATIVE WILL** - An oral (unwritten) will.

**OATH** - When a witness promises to tell the truth in a legal proceeding.

**OBJECT** - To protest to the court against an act or omission by the opposing party.

**OBJECTION** - A formal protest made by a party over testimony or evidence that the other side tries to introduce in court.

**OBJECTION OVERRULED** - A ruling by the court upholding the act or omission of the opposing party.

**OBJECTION SUSTAINED** - A ruling by the court in favor of the party making the objection.

**OBSCENITY** – Conduct tending to corrupt the public morals by its indecency or lewdness.

**OF COUNSEL** - A phrase commonly applied to counsel employed to assist in the preparation or management of the case, or its presentation on appeal, but who is not the principal attorney for the party.

**OFFENDER** - One who commits a crime, such as a felony, misdemeanor, or other punishable unlawful act.

**OFFENSE** - An act that breaks the law.

**OFFENSIVE WORDS** – Language that offends; displeasing or annoying language.

**OFFER OF PROOF** - Presentation of evidence to the court (out of the hearing of the jury) for the court's decision of whether the evidence is admissible.

**ON A PERSON'S OWN RECOGNIZANCE** - Release of a person from custody without the payment of any BAIL or posting of BOND, upon the promise to return to court.

**ONE-THIRD THE MIDTERM RULE** - The rule that limits a person's sentence when they have been convicted of multiple offenses.

**OPENING ARGUMENT** - The initial statement made by attorneys for each side, outlining the facts each intends to establish during the trial.

**OPENING STATEMENT** - See OPENING ARGUMENT.

**OPINION** - A judge's written explanation of a decision of the court or of a majority of judges. A dissenting opinion disagrees with the majority opinion because of the reasoning and/or the principles of law on which the decision is based. A concurring opinion agrees with the decision of the court but offers further comment. A PER CURIAM OPINION is an unsigned opinion "of the court."

**OPINION EVIDENCE** - Witnesses are normally required to confine their testimony to statements of fact and are not allowed to give their opinions in court. However, if a witness is qualified as an expert in a particular field, he or she may be allowed to state an opinion as an expert based on certain facts.

**OPPOSITION** - (1) act of opposing or resisting. (2) confronting another.

**ORAL ARGUMENT** - The part of the trial when lawyers summarize their position in court and also answer the judge's questions.

**ORAL COPULATION** – the act of copulating the mouth of one person with the sexual organ or anus of another person, however slight. Penetration of the mouth, sexual organ or anus is not required.

**ORDER TO SHOW CAUSE** - Court order that makes someone go to court to explain to the judge why he or she did not follow the rules.

**ORDER, COURT** - (1) Decision of a judicial officer; (2) a directive of the court.

**ORDINARY NEGLIGENCE** – The failure to use that degree of care which the ordinary or reasonably prudent person would have used under the circumstances and for which the negligent person is liable.

**ORDINANCE** - A regulation made by a local government to enforce, control, or limit certain activities.

**ORIGINAL JURISDICTION** - The court in which a matter must first be filed.

**OVERRULE** - A judge's decision not to allow an objection. A decision by a higher court finding that a lower court decision was wrong.

**OVERRULED** - See OVERRULE.

**OVERT ACT** - An open act showing the intent to commit a crime.

**OWN RECOGNIZANCE** - Release of a person from custody without the payment of any bail or posting of bond.

**PANDERING** – Pimping. Arranging for acts of prostitution.

**PARALEGAL** - A person with legal skills, but who is not an attorney, and who works under the supervision of a lawyer or who is otherwise authorized by law to use those legal skills.

**PARDON** - When the chief executive of a state or country releases a convicted person from the punishment given him or her by a court sentence.

**PARENS PATRIAE** - The power of the state to act in the parents' place to protect a child or his or her property.

**PAROLE** - Supervised release of a prisoner that allows the person to serve the rest of the sentence out of prison if all conditions of release are met.

**PAROLE EVIDENCE** - Oral or verbal evidence rather than written. The Parole Evidence Rule limits the admissibility of parole evidence which would directly contradict the clear meaning of terms of a written contract.

**PARTY** - One of the sides of a case. The person who started the case is called the plaintiff or defendant. The person being sued is called the defendant or respondent.

**PAT DOWN SEARCH** – A limited search of the outer clothing of a person in an attempt to discover weapons which might be used to assault the officer and may be conducted if the officer has a reasonable belief that the detained person is armed and dangerous.

**PATENT** - A government grant giving an inventor the exclusive right to make or sell his or her invention for a term of years.



**PATERNITY** - Who the birth (biological) parents of a child are.

**PEACE OFFICER** – Includes sheriffs and their deputies, members of the police force of cities, and other officers whose duty is to enforce and preserve the public peace.

**PENALTY** - Punishment for breaking a law.

**PENALTY ASSESSMENT** - An amount of money added to a fine.

**PENALTY OF PERJURY** – Circumstances under which a person takes an oath that he will testify, declare, depose or certify truthfully.

**PENDING** - The status of a case that is not yet resolved by the court.

**PENETRATION, UNLAWFUL** – Unlawful insertion of the male part into the female parts, however slight an extent.

**PENITENTIARY** - A prison or place of confinement where convicted felons are sent to serve out the term of their sentence.

**PEOPLE (PROSECUTION)** - A state, for example, the People of the State of California.

**PER CURIUM OPINION** - An unsigned OPINION of the court.

**PEREMPTORY CHALLENGE** - The right to challenge a juror without assigning a reason for the challenge.

**PERJURY** - A false statement made on purpose while under oath in a court proceeding.

**PERMANENCY HEARING** – The hearing for children placed in or awaiting placement in foster care who were under age three at the time of detention, and for all children, to monitor the welfare of the child, evaluate the parents’ reunification efforts and establish a permanent plan for the child.

**PERMANENT INJUNCTION** - A court order requiring that some action be taken, or that some party refrain from taking action. It differs from forms of temporary relief, such as a TEMPORARY RESTRIANING ORDER or PRELIMINARY INJUNCTION.

**PERMANENT PLANNED LIVING ARRANGEMENT (PPLA)** – One of the permanent plans that may be ordered for a child who is not returned to parental custody (formerly long term foster care).

**PERMANENT RESIDENT** - One who lives in a location for a period of time and indicates that it is their official address or residence.

**PERSON IN NEED OF SUPERVISION** - Juvenile found to have committed a status offense rather than a crime that would provide a basis for a finding of delinquency. Typical status offenses are habitual truancy, violating a curfew, or running away from home. These are not crimes, but they might be enough to place a child under supervision. In different states, status offenders might be called children in need of supervision or minors in need of supervision. (See STATUS OFFENDERS.)

**PERSONAL PROPERTY** - Things that you own and can move, like furniture, equipment, or paintings.

**PERSONAL RECOGNIZANCE** - Pre-trial release based on the person's own promise that he or she will show up for trial (no bond required). Also referred to as release on own recognizance or ROR. (See ON A PERSON'S OWN RECOGNIZANCE.)

**PERSONAL REPRESENTATIVE** - A person picked by the court to collect, manage and distribute a person's property (estate) when they die. If named in a will, that person's title is an EXECUTOR. If there is no valid will, that person's title is an ADMINISTRATOR.

**PETIT JURY or (TRIAL JURY)** - A group of citizens that listen to the evidence presented by both sides at trial and figure out the facts in dispute. Criminal juries are made up of 12 people; civil juries are made up of at least 6 people.

**PETITION** - A court paper that asks the court to take action. For example, in juvenile cases, the Petition starts the court case. (Compare MOTION.)

**PETITIONER** - A person who presents a petition to the court.

**PETTY OFFENSE** - An offense for which the authorized penalty does not exceed imprisonment for 3 months or a fine of \$500.

**PETTY THEFT** - The act of taking and carrying away the personal property of another of a value usually below \$100.00 with the intent to deprive the owner of it permanently.

**PIMP** - (1) the act of getting customers for a whore or prostitute; (2) one who gets customers for a whore or prostitute.

**PITCHESS MOTION** - A request made by the defendant for discovery of a peace officer's personnel file with regards to any complaints or acts of excessive force and violence.

**PLAINTIFF** - The person or company that files a lawsuit.

**PLEA** - In a criminal case, the defendant's statement pleading "guilty" or "not guilty" in answer to the charges. (See also NOLO CONTENDRE).

**PLEA BARGAIN** - An agreement between the prosecutor and the defendant. It lets the defendant plead guilty to a less serious charge, if the court approves.

**PLEAD** - To admit or deny committing a crime.

**PLEADING** - Written statements filed with the court that describes a party's legal or factual claims about the case and what the party wants from the court.

**POLLING THE JURY** - A practice in which jurors are asked individually whether they agree with the final verdict in the case they just decided.

**POLYGRAPH** - Lie detector test and the apparatus for conducting the test.

**POSSESSION OF DRUGS** - The presence of drugs on the accused for recreational use or for the purpose to sell.

**POST CONVICTION** - A procedure by which a convicted defendant challenges the conviction and/or sentence on the basis of some alleged violation or error.

**POSTPONEMENT** - To put off or delay a court hearing.

**POUR-OVER WILL** - A will that leaves some or all estate property to a trust established before the will-maker's death.

**POWER OF ATTORNEY** - Formal authorization of a person to act in the interest of another person.

**PRAYER-** A request of the court to grant the process, aid, or relief which the complainant desires; also, that portion of a document containing such request.

**PRECEDENT** –A court decision in an earlier case that the court uses to decide similar or new cases.

**PREINJUNCTION** – Court order requiring action or forbidding action until a decision can be made whether to issue a permanent injunction. It differs from a TEMPORARY RESTRAINING ORDER.

**PREJUDICE** – When an act or decision affects a person's rights in a negative way.

**PREJUDICIAL ERROR** – Synonymous with *reversible error* ; an error which authorizes the appellate court to reverse the judgment before it.

**PREJUDICIAL EVIDENCE** – Evidence which might unfairly sway the judge or jury to one side or the other.

**PRELIMINARY HEARING** – The hearing available to a person charged with a felony to determine if there is enough evidence (probable cause) to hold him for trial.

**PRELIMINARY INJUNCTION** – In civil cases when it is necessary to preserve the status quo prior to trial, the court may issue this or a temporary restraining order ordering a party to carry out a specified activity.

**PREMEDITATION** –The planning of a crime before the crime takes place, rather than committing the crime on the spur of the moment.

**PREMISES** – That which is put before; that which precedes; the foregoing statements.

**PREPERMANENCY HEARING** – The hearing conducted according to Welfare and Institutions Code Section 366.21(e) for foster care placement children who were over age three at the time of detention, to monitor the welfare of the child and evaluate the parents' reunification efforts.

**PREPONDERANCE OF THE EVIDENCE** – To win a civil case, the plaintiff has to prove that most of the evidence is on his or her side.

**PRESENTENCE REPORT** – A report prepared by the probation department for the judge when sentencing a defendant. Describes defendant's background: financial, job, and family status; community ties; criminal history; and facts of the current offense.

**PRESENTMENT** – Declaration or document issued by a grand jury that either makes a neutral report or notes misdeeds by officials charged with specified public duties. It ordinarily does not include a formal charge of crime. A presentment differs from an INDICTMENT.

**PRESUMED FATHER** – A man who is married to the mother of the child, who has signed a declaration of paternity, or has received the child into his home and held the child out to the community as his child, whether that man is the biological father of the child, or not.

**PRESUMPTION** – An inference of the truth or falsity of a proposition or fact, that stands until rebutted by evidence to the contrary.

**PRESUMPTION OF INNOCENCE** – A hallowed principle of criminal law that a person is innocent of a crime until proven guilty. The government has the burden of proving every element of a crime beyond a reasonable doubt and the defendant has no burden to prove his innocence.

**PRESUMPTION OF LAW** – a rule of law that courts and judges shall draw a particular inference from a particular fact, or from particular evidence.

**PRETERMITTED CHILD** - A child born after a will was written, who is not provided for by the will. Most states have laws that provide for a share of estate property to go to such children.

**PRETRIAL CONFERENCE** - Any time both sides of the case go to court before trial. In criminal cases, it's usually when the defendant and prosecutor talk about settling the case.

**PRIMA FACIE CASE** - A case that is sufficient and has the minimum amount of evidence necessary to allow it to continue in the judicial process. From the Latin for "from first view."

**PRINCIPAL** – The source of authority or right.

**PRINCIPALS** – Persons who are involved in committing or attempting to commit a crime. Includes those who directly and actively commit or attempt to commit the crime, or those who assist (aid and abet) in the commission or attempted commission of the crime.

**PRINCIPLE TERM** - Greatest term of imprisonment imposed by the court on any one count, imposed of base term plus any enhancements, to which subordinate terms are added.

**PRIORS** - Term meaning previous conviction(s) of the accused.

**PRIOR CONVICTION** - As used in Superior Court pleadings, an allegation that defendant has previously been imprisoned.

**PRIOR INCONSISTENT STATEMENT** – In evidence, these are prior statements made by the witness which contradict statements the witness made on the witness stand.

**PRISON** – A federal or state public building or other place for the confinement of persons. It is used as either a punishment imposed by the law or otherwise in the course of the administration of justice. Also known as penitentiary, penal institution, adult correctional institution, or jail.

**PRIVACY, RIGHT OF** – The right to be left alone; the right of a person to be free from unwarranted publicity.

**PRIVILEGE** - An advantage not enjoyed by all; a special exemption from prosecution or other lawsuits. (See also IMMUNITY.)

**PRIVILEGED COMMUNICATIONS** - Confidential communications to certain persons that are protected by law against any disclosure, including forced disclosure in legal proceedings. Communications between lawyer and client, physician and patient, psychotherapist and patient, priest, minister, or rabbi and penitent are typically privileged.

**PRIVITY** - Mutual or successive relationships to the same right of property, or the same interest of one person with another which represents the same legal right.

**PROBABLE CAUSE** - A good reason to believe that a crime has or is being committed; the basis for all lawful searches, seizures, and arrests.

**PROBATE** - The judicial process to determine if a will of a dead person is genuine or not; lawful distribution of a decedent's estate.

**PROBATE COURT** - The court with authority to deal with the estates of people who have died.

**PROBATE ESTATE** - All the assets in an estate that are subject to probate. This does not include all property. For example, property in joint tenancy are not part of the probate estate.

**PROBATION** - A sentencing alternative to imprisonment in which the court releases a convicted defendant under supervision of a probation officer that makes certain that the defendant follows certain rules, for example, gets a job, gets drug counseling.

**PROBATION BEFORE JUDGMENT (PBJ)** - A conditional avoidance of imposing a sentence after conviction.

**PROBATION DEPARTMENT** - The department that oversees the actions of those who are on probation as well as the location of where probation officers work.

**PROBATION OFFICER** - One who supervises a person placed on probation and is required to report the progress and to surrender them if they violate the terms and conditions of the probation.

**PRO BONO** - Legal work done for free. From the Latin meaning "for the public good."

**PROCEDURAL LAW** - The method, established normally by rules to be followed in a case; the formal steps in a judicial proceeding.

**PRODUCTS LIABILITY** – Refers to the legal liability of manufacturers and sellers to compensate buyers, users and even bystanders for damages or injuries suffered because of defects in goods purchased.

**PROFFER** - An offer of proof as to what the evidence would be if a witness were called to testify or answer a question.

**PRO HAC VICE** - for this one particular occasion. For example, an out-of-state lawyer may be admitted to practice in a local jurisdiction for a particular case only. From the Latin meaning "for this turn."

**PROHIBITION** - Act or law that forbids something.

**PROMISSORY NOTE** - A written document that says a person promises to pay money to another.

**PROOF** - Any fact or evidence that leads to a judgment of the court.

**PROOF OF SERVICE** - A form filed with the court that proves that court papers were properly delivered to someone.

**PRO PER** - Person who presents their own cases in court without lawyers (See also IN PROPIA PERSONA and PRO SE.)

**PROPERTY** – Something tangible or intangible that someone holds legal title.

**PRO SE** - Person who presents their own cases in court without lawyers (See also PRO PER and PRO SE.)

**PROSECUTING ATTORNEY** - A public office who prosecutes criminal cases for the state. See PROSECUTOR and DISTRICT ATTORNEY.

**PROSECUTION** - The party that starts a criminal case and files criminal charges. The prosecution is the lawyer for the state. A common name for the state's side of the case.

**PROSECUTOR** - A trial lawyer representing the government in a criminal case and the interests of the state in civil matters. In criminal cases, the prosecutor has the responsibility of deciding who and when to file charges.

**PROSTITUTION** - The performance or agreement to perform a sexual act for hire.

**PROTECTIVE ORDER** - A court order to protect a person from further harassment, service of process, or discovery.

**PRO TEM** - A temporary assigned official with authority to hear and decide cases in a court.

**PROXIMATE CAUSE** - The act that caused an event to occur.

**PUBLIC DEFENDER** - A lawyer picked by the court to represent a defendant who cannot afford a lawyer.

**PUNITIVE DAMAGES** - Money awarded to an injured person, over and above the measurable value of the injury, in order to punish the person who hurt him.

**PURGE** - To clean or clear, such as eliminating inactive records from court files; with respect to civil contempt, to clear the noncompliance that caused the contempt finding.

**QUANTUM MERUIT** - Latin meaning "as much as he deserves," and describes the extent of liability on a contract implied by law.

**QUASH** - To overthrow, to vacate, to annul or make void.

**QUASI JUDICIAL** - Authority or discretion vested in an officer whose actions are of a judicial character.

**QUID PRO QUO** - Something for something; giving one valuable thing for another.

**QUO WARRANTO** - A writ issuable by the state, through which it demands an individual show by what right he or she exercises authority which can only be exercised through a grant from the state or why he or she should not be removed from a state office.

**RAP SHEET** - A written summary of a person's criminal history.

**RAPE** - Unlawful intercourse with an individual without their consent.

**RAPE, STATUTORY** - See STATUTORY RAPE.

**RATIFICATION** - The confirmation or adoption of a previous act done either by the party himself or by another.

**RATIO DECIDENDI** - The ground or reason of the decision in a case.

**RE** - In the matter of; in the case of.

**REAL EVIDENCE** - Evidence given to explain, repel, counteract, or disprove facts given in evidence by the adverse party.

**REAL PROPERTY** - Land and buildings.

**REASONABLE DOUBT, BEYOND A** - The degree of certainty required for a juror to legally find a criminal defendant guilty. An accused person is entitled to acquittal if, in the minds of the jury, his or her guilt has not been proved beyond a "reasonable doubt"; that state of mind of jurors in which they cannot say they feel a persisting conviction as to the truth of the charge.

**REASONABLE PERSON** - A phrase used to define a hypothetical person who exercises qualities of attention, knowledge, intelligence, and judgment that society requires of its members for the protection of his or her own interest and the interests of others. Thus, the test of negligence is based on either a failure to

do something that a reasonable person, guided by considerations that ordinarily regulate conduct, would do, or on the doing of something that a reasonable and prudent (wise) person would not do.

**REBUTTAL** - Evidence presented at trial by one party in order to overcome evidence introduced by another party.

**RECALL** - Cancellation by a court of a warrant before its execution by the arrest of a defendant; also, a process by which a retired judge may be asked to sit on a particular case.

**RECEIVING STOLEN PROPERTY** – Offense of receiving any property with the knowledge that it has been feloniously, or unlawfully stolen, taken, extorted, obtained, embezzled, or disposed of.

**RECIDIVISM** – The continued, habitual, or compulsive breaking the law after having been convicted of prior offenses.

**RECKLESS DRIVING** – Operation of a motor vehicle that shows a reckless disregard of possible consequences and indifference of other’s rights.

**RECLASSIFY** - To change the jurisdiction of the case from Limited (up to \$25,000) to Unlimited (more than \$25,000) and vice versa.

**RECOGNIZANCE** – The practice which enables an accused awaiting trial to be released without posting any security other than a promise to appear before the court at the proper time. Failure to appear in court at the proper time is a separate crime.

**RECORD** – The official papers that make up a court case.

**RECUSE** – When you remove yourself or are removed from a criminal or civil proceeding because you have a conflict of interest. For example, a judge can recuse himself because someone in the case is a friend or business partner.

**REDACT** - To adapt or edit for public record.

**RE-DIRECT EXAMINATION** – Opportunity to present rebuttal evidence after one’s evidence has been subjected to cross-examination.

**REDRESS** – To set right; to remedy; to compensate; to remove the causes of a grievance.

**REFEREE** – A person appointed by the court to hear and make decisions on limited legal matters, like juvenile or traffic offenses.

**REGULATION** – A rule or order prescribed for management or government.

**REHEARING** – Another hearing of a civil or criminal case by the same court in which the case was originally heard.

**REINSTATED** - To bring back to a previous condition. When bail that had been forfeited, exonerated, or reduced is reestablished in its original amount.

**REJOINDER** – Opportunity for the side that opened the case to offer limited response to evidence presented during the REBUTTAL by the opposing side.

**RELEVANT** – Evidence that helps to prove a point or issue in a case.

**RELINQUISHMENT** – A forsaking, abandoning, renouncing, or giving over a right.

**REMAND** – (1) When an appellate court sends a case to a lower court for further proceedings; (2) to return a prisoner to custody.

**REMEDY** – The means by which a right is enforced or the violation of a right is prevented, redressed or compensated.

**REMITTITUR** - The transfer of records of a case from a court of appeal to the original trial court for further action or other disposition as ordered by the appellate court.

**REMOVAL** – The transfer of a state case to federal court for trial; in civil cases, because the parties are from different states; in criminal and some civil cases, because there is a significant possibility that there could not be a fair trial in state court.

**REPLEVIN** – An action for the recovery of a possession that has been wrongfully taken.

**REPLY** – The response by a party to charges raised in a pleading by the other party.

**REPORT** – An official or formal statement of facts or proceedings.

**RES** - A thing; an object; a subject matter; or a status.

**RES IPSA LOQUITUR** - Latin meaning "a thing that speaks for itself." In tort law, the doctrine which holds a defendant guilty of negligence without an actual showing that he or she was negligent.

**RES JUDICATA** - A rule of civil law that once a matter has been litigated and final judgment has been rendered by the trial court, the matter cannot be relitigated by the parties in the same court, or any other trial court.

**RESCUE DOCTRINE** – Rescue doctrine is that one who has, through his negligence, endangered safety of another and may be held liable for injuries sustained by third person who attempts to save other from injury.

**RESPONDEAT SUPERIOR** - "Let the master answer." The doctrine which holds that employers are responsible for the acts and omissions of their employees and agents, when done within the scope of the employees' duties.

**RESPONDENT** - If you are the person that answers the original Petition, you are the respondent. Even if you later file an action of your own in that case, you are still the respondent for as long as the case is open.

**REST** - When a party in a case has presented all the evidence it intends to offer.

**RESTITUTION** - Giving something back to its owner. Or, giving the owner something with the same value, like paying to fix his or her property.

**RESTITUTION HEARING** - A hearing that may be requested to dispute the amount of restitution ordered by the court.

**RESTRAINING ORDER** - A court order that tells a person to stop doing something for a certain amount of time, usually until a court hearing is held.

**RETAINER** - Act of the client employing the attorney or counsel. Also, the fee the client pays when he or she retains the attorney to act for him or her.

**RETALIATION** – Infliction upon someone in response to an injury that he/she has caused another.



**RETURN** - A report to a judge by police on the implementation of an arrest or search warrant. Also, a report to a judge in reply to a subpoena, civil or criminal.

**REUNIFICATION SERVICES** – Services that help parents get their children back after they are taken away.

**REVERSE** - An action of a higher court in setting aside or revoking a lower court decision.

**REVERSIBLE ERROR** - A procedural error during a trial or hearing sufficiently harmful to justify reversing the judgment of a lower court. (See PREJUDICIAL ERROR.)

**REVOCABLE TRUST** - A trust that the grantor may change or revoke.

**REVOKE** - To change or take back.

**RIGHTS, CONSTITUTIONAL** - The rights of a person guaranteed by the state or federal constitutions.

**RIOT** – A public disturbance involving acts of violence by persons where three or more persons are gathered.

**ROBBERY** - The act of taking money, personal property, or any other article of value that is in the possession of another by means of force or fear.

**ROUT** - Two or more persons, assembled and acting together, making any attempt or advance toward the commission of an act which would be a riot if actually committed.

**RULE** - An established standard, guide, or regulation.

**RULE OF COURT** - An order made by a court having competent jurisdiction. Rules of court are either general or special; the former are the regulations by which the practice of the court is governed, the latter are special orders made in particular cases.

**RULES OF EVIDENCE** - Standards governing whether information can be admitted and considered in a civil or criminal case.

**SANCTION** - A financial punishment meant to make someone obey the law. For example, a judge can order someone to pay for not following court orders.

**SATISFACTION OF JUDGMENT** - Payment of a judgment amount by the losing party.

**SEALING** - The closure of court records to inspection, except to the parties.

**SEARCH AND SEIZURE** - A person or place is searched and evidence useful in the investigation and prosecution of a crime is taken. The search is conducted after an order is issued by a judge.

**SEARCH WARRANT** - An order that tells the police to search a specific place to find specific people or things. A judge can order a search warrant if there is probable cause.

**SECURED DEBT** - In bankruptcy proceedings, a debt is secured if the debtor gave the creditor a right to repossess the property or goods used as collateral.

**SELECTION AND IMPLEMENTATION HEARING** - The hearing conducted post-reunification failure according to Welfare and Institutions Code Section 366.26, to decide whether to terminate parental rights and free the child for adoption, order a legal guardianship, or order permanent planned living arrangement.

**SELF-DEFENSE** - Claim that an act was legally justifiable because it was necessary to protect a person or property from the threat or action of another.

**SELF-INCRIMINATION** - Acts or declarations by which one implicates oneself in a crime.

**SELF-PROVING WILL** - A will that is signed under penalty of perjury by two people who will not get anything from the will. You do not have to get an affidavit from the witnesses.

**SENTENCE** - A judge's formal pronouncement of the punishment to be given to a person convicted of a crime.

**SENTENCE REPORT** - A document containing background material on a convicted person. It is prepared to guide the judge in the imposition of a sentence. Sometimes called a PRE-SENTENCE REPORT.

**SENTENCE, CONCURRENT** - Two or more sentences of jail time to be served simultaneously.

**SENTENCE, CONSECUTIVE** - Two or more sentences of jail time to be served in sequence.

**SENTENCE, SUSPENDED** - A sentence postponed in which the defendant is not required to serve time unless he or she commits another crime or violates a court-imposed condition.

**SENTENCING** - The hearing where the court determines a person's punishment.

**SEPARATE MAINTENANCE** - Allowance ordered to be paid by one spouse to the other for support while the spouses are living apart, but not divorced.

**SEPARATION** - An arrangement where a husband and wife live apart from each other while remaining married either by mutual consent or by a judicial order.

**SEQUESTRATION OF WITNESSES** - Keeping all witnesses (except plaintiff and defendant) out of the courtroom except for their time on the stand, and cautioning them not to discuss their testimony with other witnesses. Also called separation of witnesses. This prevents a witness from being influenced by the testimony of a prior witness.

**SERVE A SENTENCE** - The act of spending an allotted amount of time in a designated location such as a prison as punishment for the crime committed.

**SERVICE** - When someone over 18 and not involved with your case gives the other party a copy of the court papers in person or by mail.

**SERVICE OF PROCESS** - The delivery of legal papers to the opposing party. The papers must be delivered by an adult aged 18 or older that is not involved in the case and that swears to the date and method of delivery to the recipient.

**SETTLEMENT** - When both sides reach an agreement that solves the case before the judge or jury makes a decision.

**SETTLOR** - The person who sets up a trust. Also called the GRANTOR.

**SEVERANCE DAMAGES** - Compensation, which may be recovered in the courts by any person who has suffered loss or detriment as a consequence of being cut off from something (i.e. employment).

**SEXUAL ABUSE / ASSAULT** - Unlawful sexual contact with another person.

**SEXUAL BATTERY** – The forced penetration of or contact with another’s sexual organs or the sexual organs of the perpetrator.

**SEXUAL HARASSMENT** – Sexual words, conduct, or action (usually repeated and persistent) that, being directed at a specific person, annoys, alarms, or causes substantial emotional distress in that person and serves not legitimate purpose.

**SEXUAL MOLESTATION** – Illegal sex acts performed against a minor by a parent, guardian, relative or acquaintance.

**SEXUALLY VIOLENT PREDATOR** - a person who has been convicted of a sexually violent offense against two or more victims and has a diagnosed mental disorder that makes him or her a danger to the health and safety of others.

**SHERIFF** – Elected officer of a county whose job is to conserve peace within his or her territorial jurisdiction as well as aid in the criminal and civil court processes.

**SHOPLIFTING** – The willful taking and concealing of merchandise from a store or business with the intention of using the goods for one’s personal use without paying the purchase price.

**SHOW CAUSE** – A court order telling a person to appear in court and present any evidence why the orders requested by the other side should not be granted or executed.

**SIDEBAR** – A conference between the judge and lawyers, usually in the courtroom, out of hearing of the jury and spectators.

**SLANDER** – Defamation of a person's character or reputation through false or malicious oral statements. See DEFAMATION.

**SMALL CLAIMS COURT** – A court that handles civil claims for \$5,000 or less. People often represent themselves rather than hire an attorney.

**SODOMY** – Oral or anal copulation between humans, or between humans or animals.

**SOLICITATION** – Getting someone else to commit a crime.

**SOVEREIGN IMMUNITY** - The doctrine that the government, state or federal, is exempt to lawsuit unless it gives its consent.

**SPECIAL CIRCUMSTANCE** - Allegation that a case or charge warrants the death penalty.

**SPECIAL VERDICTS** – A verdict that gives a written finding for each issue, leaving the application of the law to the judge.

**SPECIFIC INTENT CRIME** - A crime which requires a specific mental state.

**SPECIFIC PERFORMANCE** - A remedy requiring a person who has breached a contract to perform specifically what he or she has agreed to do. Ordered when damages would be inadequate compensation.

**SPEEDY TRIAL** - The right of an accused to an immediate trial as guaranteed by the 6th Amendment of the United States Constitution.

**SPENDTHRIFT TRUST** - A trust that says that the beneficiary cannot give away or sell their part of the trust. This means that creditors cannot take money from the trust.

**SPOUSAL SUPPORT** - Court-ordered support of a spouse or ex-spouse; also called "maintenance" or "alimony."

**SPOUSE/COHABITANT BEATING** – See DOMESTIC VIOLENCE

**STALKING** – The act or an instance of following another by stealth; the offense of following or loitering near another, often surreptitiously, with the purpose of annoying or harassing that person or committing a further crime such as assault or battery.

**STANDARD OF PROOF** - There are essentially three standards of proof applicable in most court proceedings. In criminal cases, the offense must be proven **BEYOND A REASONABLE DOUBT**, the highest standard. In civil cases and neglect and dependency proceedings, the lowest standard applies by a mere **PREPONDERANCE OF THE EVIDENCE**, (more likely than not). In some civil cases, and in juvenile proceedings such as a permanent termination of parental rights, an intermediate standard applies, proof by **CLEAR AND CONVINCING EVIDENCE**.

**STANDING** - The legal right to bring a lawsuit. Only a person with something at stake has the right to bring a lawsuit.

**STARE DECISIS** - The doctrine that courts will follow principles of law established in previous cases. Similar to **PRECEDENT**.

**STATEMENT, CLOSING** - The final statements by the attorneys to the jury or court summarizing the evidence that they have established and the evidence that the other side has failed to establish. Also known as **CLOSING ARGUMENT**.

**STATEMENT, OPENING** - Outline or summary of the nature of the case and of the anticipated proof presented by the attorney to the jury before any evidence is submitted. Also known as **OPENING ARGUMENT**.

**STATEMENT OF FACT** - Any written or oral declaration of facts in a case.

**STATUS OFFENDERS** - Youths charged with being beyond the control of their legal guardian or who are habitually disobedient, truant from school, or have committed other acts that would not be a crime if committed by an adult. They are not delinquents, but are persons in need of supervision, minors in need of supervision, or children in need of supervision, depending on the state in which they live. Status offenders are placed under the supervision of the juvenile court. (See **PERSON IN NEED OF SUPERVISION**.)

**STATUTE** - A law passed by Congress or a state legislature.

**STATUTE OF LIMITATIONS** - A law that says how much time you have to file a lawsuit after something happens.

**STATUTORY** - Relating to a statute; created, defined, or required by a statute.

**STATUTORY ACTIONS** – Actions relating or conforming to, or created, defined, or required by a statute.

**STATUTORY CONSTRUCTION** - Process by which a court seeks to interpret the meaning and scope of legislation.

**STATUTORY LAW** - Law enacted by the legislative branch of government, as distinguished from **CASE LAW** or **COMMON LAW**.

**STATUTORY RAPE** - The unlawful sexual intercourse with a person under an age set by statute, regardless of whether they consent to the act.

**STAY** - The act of stopping a judicial proceeding by order of the court.

**STAY OF EXECUTION** - An order that prevents the execution of an action, e.g. the serving of a sentence. The stay may be granted on a motion by the defendant, or it may be ordered in accordance with statutory law, e.g. Calif. Penal Code Section 654.

**STIPULATE** - To agree to something.

**STRICT LIABILITY** - A concept applied by courts in product liability cases in which a seller is responsible for any and all defective or hazardous products which unduly threaten a consumer's personal safety.

**STRICKEN EVIDENCE** – Evidence that has been removed from the record.

**STRIKE** - (1) to delete or remove. (2) To dismiss an allegation before sentencing. (3) A serious violent felony prior conviction that is charged as a prior allegation, e.g. a second strike, or third strike.

**SUA SPONTE** - Used to describe when a judge does something without being asked to by either party. Latin meaning "of one's own will."

**SUB CURIA** - Latin meaning "under the law;" the holding of a case by a court under consideration, sometimes to await the filing of a document, such as a presentence investigation report or memorandum of law, or to write an opinion.

**SUBMIT** - To yield to the will of another.

**SUBPOENA** - An official order to go to court at a certain time. Subpoenas are commonly used to tell witnesses to come to court to testify in a trial.

**SUBPOENA DUCES TECUM** - A court order to bring papers or records to court at a certain time.

**SUBROGATION** - To substitute one person for another in a legal claim.

**SUBSTANTIAL PERFORMANCE** – Where a party has honestly and faithfully performed the essential and material portions of the contract and the only non-performance consists of technical or unimportant provisions.

**SUBSTANTIVE LAW** - The law dealing with rights, duties, and liabilities, as contrasted with **PROCEDURAL LAW**, which governs the technical aspects of enforcing civil or criminal laws.

**SUCCESSION** - The acquisition of title to the property of one who dies without disposing of it by will.

**SUE** - To commence legal proceedings for recovery of a right.

**SUIT** - Any proceeding by one person or persons against another in a court of law.

**SUMMARY JUDGMENT** - When the judge decides a case without going to trial. The decision is based on the papers filed by both sides.

**SUMMONS** - (1) A notice to a defendant that he or she has been sued or charged with a crime and is required to appear in court. (2) A jury *summons* requires the person receiving it to report for possible jury duty.

**SUPERSEDEAS** - A writ issued by an appellate court to preserve the status quo pending review of a judgment, or pending other exercise of its jurisdiction.

**SUPPORT TRUST** - A trust that instructs the trustee to spend only as much income and principal (the assets held in the trust) as needed for the beneficiary's support.

**SUPPRESS** - To stop or put an end to someone's activities. See also EXCLUSIONARY RULE.

**SUPPRESSION HEARING** - A hearing on a criminal defendant's motion to prohibit the prosecutor's use of evidence alleged to have been obtained in violation of the defendant's rights. This hearing is held outside of the presence of the jury, either prior to or at trial. The judge must rule as a matter of law on the motion.

**SURETY BOND** - An insurance policy taken out by a defendant with a national insurance company in which the insurer agrees to pay the court the amount of bail required for the defendant's release if the defendant fails to come to court when he or she is supposed to. Often called a *fidelity bond*.

**SURVIVORSHIP** - Another name for JOINT TENANCY.

**SUSPEND** - To postpone, stay, or withhold certain conditions of a judicial sentence for a temporary period of time.

**SUSTAIN** - To maintain, to affirm, to approve.

**SWEAR** - To put to oath and declare as truth.

**TANGIBLE** - Capable of being perceived, especially by the sense of touch.

**TANGIBLE PERSONAL PROPERTY MEMORANDUM (TPPM)** - A legal document referred to in a will and used to guide the distribution of personal property that you can move or touch. For example, furniture, computers, jewelry, and artwork.

**TAXATION OF COSTS** - The process of ascertaining and charging up the amount of costs in an action to which a party is legally entitled, or which are legally chargeable. Adjustment; fixing the amount.

**TEMPORARY RELIEF** - Any form of action by a court granting one of the parties an order to protect its interest pending further action by the court.

**TEMPORARY RESTRAINING ORDER (TRO)**- A court order that says a person must not do certain things that are likely to cause harm that can't be fixed.

**TENANCY** - An interest in real estate which passes to the tenant.

**TESTAMENT** - A will disposing of personal property. (See WILL.)

**TESTAMENTARY CAPACITY** - The legal ability to make a will. To write a will, a person has to be at least 18 years old; know what property he or she owns; and know who he or wants to give the property to.

**TESTAMENTARY DISPOSITION** - A disposition of property by way of gift, which is not to take effect unless the grantor dies or until that event.

**TESTAMENTARY GUARDIAN** - A guardian appointed by the last will of a father for the person and real and personal estate of his child until the child reaches full age.

**TESTAMENTARY TRUST** - A trust created in a will. The trust does not exist until the person dies.

**TESTAMENTARY TRUSTEE** - A person appointed to carry out a trust created by a will.

**TESTATE** - One who has died leaving a will or one who has made a will.

**TESTATOR** - Male person who makes a will (female: *testatrix*).

**TESTATRIX** - Female person who makes a will (male: *testator*).

**TESTIFY** - To give evidence under oath as a witness in a court proceeding.

**TESTIMONY** - Oral evidence at a trial or deposition.

**THEFT** - The act of stealing or the taking of property without the owner's consent.

**THIRD-PARTY** - A person, business, or government agency not actively involved in a legal proceeding, agreement, or transaction.

**THIRD-PARTY CLAIM** - An action by the defendant that brings a third party into a lawsuit.

**THREE STRIKES LAW** – Law that subjects person convicted of felony who has two or more prior serious or violent felonies to a life term in prison.

**TIME SERVED** - A sentence given by the court to a convicted criminal equal to the amount of time that the criminal was incarcerated during the trial.

**TIME WAIVER** - When you give up the right to have a certain phase of the legal process take place within the normally specified amount of time.

**TITLE** - Ownership or evidence of ownership of land or other property.

**TORT** - When a person is hurt because someone did not do what he or she was supposed to do. The most common tort action is a suit for damages as a result of an automobile accident. See *EX DELICTO*.

**TORTURE** – To inflict intense pain to body or mind for purposes of punishment, or to extract a confession or information, or for sadistic pleasure.

**TRANSACTIONAL MALPRACTICE** – Professional misconduct, unreasonable lack of skill in professional duties, or illegal or immoral conduct in regards to an act of transacting or conducting any business.

**TRANSCRIPT** - A record of everything that is said in a hearing or trial.

**TRANSFERRED INTENT** – Doctrine under which original malice is transferred from one against whom it was entertained to person who actually suffers consequence of unlawful act. When one attempts to kill a certain person, but by mistake or inadvertence kills a different person, the crime, if any, so committed is the same as though the person originally intended to be killed, had been killed.

**TRANSITORY** - Actions that might have taken place anywhere.

**TRAVERSE** – In common law pleading, a denial. Where a defendant denies any material allegation of fact in the plaintiff's declaration.

**TRESPASSING** - Unlawful interference with one's person, property and rights.

**TRIAL** - A court process in which the issues of fact and law are heard and decided according to legal procedures so a judicial officer or jury can make a decision.

**TRIAL DE NOVO** - A new trial or retrial held in an appellate court in which the whole case is heard as if no trial had been heard in the lower court or administrative agency.

**TRIAL COURT** - The first court to consider a case, generally the superior court. Compare APPELLATE COURT).

**TRIAL, COURT (BENCH)** - A trial where the jury is waived and the case is seen before the judge alone.

**TRIAL, SPEEDY** - The Sixth Amendment of the Constitution guarantees the accused to an immediate trial in accordance with prevailing rules, regulations and proceedings of law.

**TRIAL STATUS/SETTING CONFERENCE** - See PRETRIAL SENTENCE.

**TRIER OF FACT** – Term includes the jury or the judge in a jury-waived trial, who have the obligation to make finding of fact rather than rulings of law.

**TRO** – See TEMPORARY RESTRAINING ORDER.

**TROMBETTA MOTION** - A motion to suppress evidence for failure to preserve the same.

**TRUE BILL** – The endorsement made by a grand jury on a bill of indictment when it finds sufficient evidence for trial on the charge alleged.

**TRUE FINDING** – The juvenile court equivalent of a guilty verdict.

**TRUE TEST COPY** – A copy of a court document given under the clerk’s seal, but not certified.

**TRUST** – A legal device used to manage real or personal property, established by one person (the *GRANTOR* or *SETTLOR*) for the benefit of another (the *BENEFICIARY*). A third person ( the *TRUSTEE*) or the grantor manages the trust. In Traffic – Trust is an account into which bail is posted to insure appearance or compliance until the case is settled.

**TRUST AGREEMENT OR DECLARATION** – The legal document that sets up a trust.

**TRUSTEE** – The person or institution that manages the property put in trust.

**TURNCOAT WITNESS** – A witness whose testimony was expected to be favorable, but who later becomes an adverse witness.

**UNCONSCIONABILITY** – An absence of meaningful choice on the part of one of the parties to a contract, and contract terms which are unreasonably favorable to the other party.

**UNCONSTITUTIONAL** - That which is contrary to or in conflict with the federal or state constitutions.

**UNDERCOVER** - A person participating in a secret investigation in order to acquire information about the crime without the other party realizing their identity.

**UNDERTAKING** - A promise given during legal proceedings by a party or his attorney, usually as a condition of getting some concession from the court or third party.

**UNDUE INFLUENCE** - When someone pressures the person making a will (called testator) to include or leave out people or things from his or her will. This can be a reason to challenge a will.

**UNDER THE INFLUENCE** – Any abnormal mental or physical condition which is the result of indulging in any degree in intoxicating liquors, and which tends to deprive one of that clearness of intellect and control of himself which he would otherwise possess.

**UNEMPLOYMENT** - State or condition of not being employed.



**UNILATERAL** - One-sided, or having a relation to only one of two or more persons or things.

**UNJUST ENRICHMENT, DOCTRINE OF** - The principle that one person should not be permitted to unjustly enrich himself at the expense of another, but should be required to make restitution for the property or benefit received.

**UNLAWFUL ASSEMBLY** – At common law, the meeting together of three or more persons, to the disturbance of the public peace, and with the intention of forcible and violent execution of some unlawful private enterprise.

**UNLAWFUL DETAINER** - The eviction papers (Summons and Complaint) that a landlord gives a tenant.

**UNRUH CIVIL RIGHTS ACT** – This law provides protection from discrimination by all business establishments in California, including housing and public accommodations, because of age, ancestry, color, disability, national origin, race, religion, sex, or sexual orientation.

**UNSECURED** - In bankruptcy proceedings, for the purposes of filing a claim, a claim is unsecured if there is no collateral, or to the extent the value of collateral is less than the amount of the debt.

**USURY**- Charging a higher interest rate or higher fees than the law allows.

**UTTER** -- To use or to attempt to use a check, draft, or order to either (1) assert that it is genuine, or (2) represent to another person that it is genuine.

**VACATE** – To render an act void; to set aside.

**VAGRANCY** – The state or manner of living by wandering from place to place without a home, job, or means of support.

**VANDALISM** – Willful or malicious acts that are intended to damage or destroy public or private property.

**VEHICULAR HOMICIDE** – Caused by the illegal operation of a motor vehicle. Both intentional conduct and negligence maybe the basis for such charge though statutes vary from state to state as to the elements of the crime.

**VENIRE** - Describes the whole group of people called for jury duty from which the jurors are selected. Latin meaning "to come."

**VENUE** – The court where you can file your action.

**VERDICT** – A jury's or a judge's final decision.

**VERIFICATION** - An oral or written statement, usually made under oath, saying that something is true.

**VEXATIOUS LITIGANT** - A person shown to repeatedly file legal actions that have little or no merit.

**VICARIOUS RESPONSIBILITY** – Acting or serving in place of someone or something else.

**VICTIM** – A person who is the object of a crime or civil wrongdoing.

**VICTIM IMPACT STATEMENT** – A statement during sentencing which informs the judge of the impact of the crime on the victim or the victim's family.

**VIOLATION** – A breach of a right, duty, or law.

**VIOLATION OF PROBATION** - A new allegation against a defendant for non-compliance with a previous probation condition related to a criminal sentence.

**VISITATION** – Times when the parent who does not have custody is with the children and is responsible for them.

**VOIR DIRE** - The process of questioning potential jurors to choose the people who will decide a case. Latin meaning "to speak the truth."

**VOLUNTARY ARRAIGNMENT LETTER** – A notice sent by the District Attorney to a defendant indicating date, time and department for appearance in court on newly filed charges for which there is no signed promise to appear.

**VOLUNTARY MANSLAUGHTER** – Committed voluntarily during a heated moment; for example, during a sudden quarrel, two persons fight, and one of them kills the other.

**VOLUNTARY UNDERTAKINGS** – An act unconstrained by interference; spontaneous; or of oneself.

**WAIVE (RIGHTS)** – To give up a legal right voluntarily, intentionally, and with full knowledge of the consequences.

**WAIVER AND ESTOPPEL** – Voluntary surrender of some known right, benefit, or advantage.

**WAIVER OF IMMUNITY** – A means authorized by statute by which a witness, before testifying or producing evidence, may relinquish the right to refuse to testify against himself or herself, making it possible for his or her testimony to be used against him or her in future proceedings.

**WARD** - A minor who is under the care and control of the court instead of the parents.

**WARD OF THE COURT** – A person under the age of 18 when he/she violates a criminal law or ordinance. The minor is under the care and supervision of the court.

**WARRANT** – A court order telling an officer to do something.

**WARRANT, ARREST** – Commands a peace officer to arrest and bring before the court the person accused of an offense for purpose of commencing legal action.

**WARRANT, SEARCH** – A written order directing a law enforcement officer to conduct a search of a specified place and to seize any evidence directly related to the criminal offense.

**WEAPON** – An instrument used or designed to be used to threaten, injure or kill someone.

**WEAPON, CONCEALED** – A weapon that is carried by a person, but that is not visible by ordinary observation.

**WEAPON, DEADLY** – A weapon, device, instrument, material or substance, whether animate or inanimate, which if used as it is used or intended to be used is known to be capable of producing death or serious bodily injury.

**WEIGHT OF THE EVIDENCE** – The persuasiveness of certain evidence when compared with other evidence that is presented.

**WHEELER MOTION** - A motion to dismiss a jury panel due to the prosecution's exclusion of a particular class of people (i.e. black jurors, women, etc.).

**WILL** – A legal paper that says what a person wants to happen to his or her personal property after the person dies. A will can be changed or cancelled at any time before a person dies. (See TESTAMENT.)

**WILLFUL** – A “willful” act is one done intentionally, as distinguished from an act done carelessly or inadvertently.

**WITH PREJUDICE** – Applied to orders of judgment dismissing a case, meaning that the plaintiff is forever barred from bringing a lawsuit on the same claim or cause.

**WITHOUT PREJUDICE** – When rights or privileges are not waived or lost. If your case is dismissed without prejudice it means that there can be a new case about the same thing.

**WITNESS** – 1. A person called testify about what he or she saw, heard, or knows. 2. To sign your name to a document for the purpose of authenticity.

**WITNESS STAND** – The space in the courtroom occupied by a witness while testifying.

**WITNESS, DEFENSE** – A non-hostile witness that is called by the defense counsel to assist in proving the defense’s case.

**WITNESS, EXPERT** – Qualified by knowledge, skill, experience, training or education to provide a scientific, technical or specialized opinion of the subject about which he or she is to testify. That knowledge must not be generally possessed by the average person.

**WITNESS, HOSTILE** – An uncooperative witness.

**WITNESS, MATERIAL** – A witness who can give testimony relating to a particular matter that very few others, if any, can give.

**WITNESS, PROSECUTION** – The person whose complaint begins a criminal prosecution and whose testimony is mainly relied on to secure a conviction at the trial.

**WOBBLER** - A felony which provides either a county jail sentence or a state prison commitment and which can be held to answer as a felony or a misdemeanor.

**WORK FURLOUGH** – A correctional program which allows inmates, primarily one’s being readied for discharge, to leave the institution for the purpose of continuing regular employment during the daytime but reporting back on nights and weekends.

**WORK PROJECT** – Program allowing sentenced person the option of performing labor instead of jail time.

**WRAP AROUND SERVICES** – Specialized and intensive social and health services for families with children concurrently residing in a group home or at risk of entering a group home, designed to reduce the level of foster care or facilitate the placement of a child with his/her parent instead of foster care.

**WRIT** - A court order that says certain action must be taken.

**WRIT OF EXECUTION** - A court order that tells the sheriff to enforce a judgment.

**WRIT OF MANDATE** - A petition used to compel the court, officer, or agency to perform a duty required by law or to compel a court to assume jurisdiction and exercise its discretion after its refusal to act.

## **Legal Glossary (Russian) Юридический Глоссарий**

1203.3. PC MOTION – Прошение суду отменить, смягчить, изменить или прекратить испытательный срок.

1203.4 PC MOTION -- Прошение суду разрешить подсудимому взять назад признание вины или отклонить вердикт виновности (подается после того, как испытательный срок либо закончен, либо прекращен судом).

170.6 PC MOTION – Прошение дисквалифицировать судью, назначенного для слушания дела.

925 PC MOTION - Прошение подсудимого отменить пункт обвинения.

ABANDONMENT - Когда родитель оставляет ребенка без достаточной заботы, надзора, средств к существованию или не общается с ребенком в течение продолжительного периода времени.

ABATE - Положить конец; прекратить.

ABATEMENT OF ACTION - Судебное дело, которое отклонено или закончено.

ABDUCTION - Преступление, заключающееся в уводе жены, ребенка или подопечного путем обманного убеждения или применения силы.

ABROGATE - Аннулировать или отменить старый закон, применяя новый или конституционную власть.

ABSTRACT - Краткое изложение деятельности суда или государственной организации. В делах по автодорожному движению это является документом, посылаемым в Отдел автотранспорта для дополнения документации.

ABSTRACT OF JUDGMENT - Краткое изложение окончательного решения суда. Может быть использовано для удержания имущества до уплаты долга, если это решение зарегистрировано в Районном регистрационном учреждении.

ABSTRACT OF RECORD - Краткая форма дела.

ABUSE- (1) Чрезмерное или неправильное использование, (2) причинение кому-либо физического, сексуального или психологического повреждения.

ABUSE OF PROCESS - Неправильное применение власти суда или злоупотребление властью суда.

ACCESSORY – Лицо, помогавшее преступнику до или после совершения преступления.

ACCIDENT AND MISFORTUNE - Непреднамеренное действие; непредвиденное действие причинившее несчастье.

ACCOMPLICE – Лицо, помогающее кому-либо совершить преступление, с целью или без таковой.

ACCORD - Согласие между сторонами в судебном процессе, которое прекращает судебное дело.

ACCORD AND SATISFACTION - Соглашение сторон разрешить дело или спор, в котором стороны обычно согласны дать или принять что-либо.

ACCRUAL - Общая сумма оплаты содержания ребенка, которая должна быть выплачена в настоящий момент или за незаплаченный долг в прошлом.

ACCUSATION - Формальное обвинение предъявленное лицу.

ACCUSED – Лицо, которому предъявлено обвинение в совершении преступления и которое должно явиться в суд по криминальным делам ( см. DEFENDANT).

ACKNOWLEDGMENT – Заверение что что-либо является правдой.

ACKNOWLEDGMENT OF SATISFACTION OF JUDGMENT- Судебное форма, которую лицо выигравшее дело должно заполнить, подписать и представить суду когда судебный долг оплачен. Обратная сторона Notice of Entry of Judgment может быть подписана и представлена суду (см. Judgment Creditor, Judgment).

ACQUIT – Законно установить невиновность лица, обвиненного в преступлении; выпустить на свободу или освободить от обвинения.

ACQUITTAL - Признание судьей или присяжными невиновности подсудимого.

ACTION - Дело, возбужденное одним лицом против другого с целью защиты прав, предотвращения беспорядка или наказания за преступления.

ACTION *IN PERSONAM* - Привлечение к суду с целью возвращения определенной вещи, обычно предмета личной собственности, к примеру, такой, как автомобиль.

ACTION *IN REM* - Судебный процесс “против вещи”, а не против личных действий (*in personam*). Обычно это судебное дело, касающееся собственности.

ACTIVE STATUS - Дело на рассмотрении суда, но еще не решенное, имеет активный статус (см. Disposition, Pending).

ACTUAL LOSS - Доказывание, что истец или пострадавшая сторона имеет потерю собственности или другой ценности по причине обмана, подделки или других незаконных действий. В преступлении по подделке намерение обмануть является необходимым элементом, однако факта потери нет необходимости установить.

AD LITEM - Происходит от Латинского слова, обозначающего “ для цели судебного процесса”. Например, опекун *ad litem* является лицом, назначенным судом для защиты интересов несовершеннолетнего или неполноценного в судебном разбирательстве.

ADD-ON - Дополнительное дело, которое добавляется к списку дел, назначенным для слушания, после того, как список был составлен.

ADDENDUM - Что-либо, что необходимо добавить или добавление.

ADDICTION - Эмоциональная зависимость от употребления наркотиков и в результате непреодолимая потребность продолжать употребление наркотиков и требование все более сильных доз.

ADDITUR – Увеличение судом суммы присужденных вердиктом жюри денег. В качестве условия прошение на разрешения нового суда отклонено. Лицо, против которого было возбуждено дело, должно дать согласие на увеличение суммы, однако согласия лица, которое возбудило дело не требуется.

ADHESION CONTRACTS – Контракт, условия которого не предоставляют одной стороне выбора.

ADJOURNMENT - Отложения судебного слушания до другого времени или места.

ADJUDICATE - Когда дело слушается и решается судьей.

ADMIN PER SE - Означает по-латински “сам, по своему существу”. Департамент Автотранспорта имеет право отобрать водительские права у шофера, у которого содержание алкоголя в крови превысило 0,08 %, или если шофер отказался подвергнуться анализу.

ADMINISTER – (1) Управлять; (2) сделать инъекцию наркотика, дать вдохнуть или выпить,, или другим любым способом лицу, которому наркотик требуется.

ADMINISTRATIVE PROCEDURE - Действия исполнительных правительственных органов без вмешательства суда.

ADMINISTRATIVE REVIEW OR “AR” - Обзор средств на содержание детей, проживающих долгосрочно в семьях, куда дети были отданы на воспитание,

группой людей, назначенных Министерством Здравоохранения и Помощи (Department of Health and Human Services DHHS). Обзор проводится по меньшей мере раз в год. Группа рассматривает доклад от DHHS. Обзор открыт для родителей ребенка, адвоката родителей и адвоката.

ADMINISTRATOR - (1) Мужчина, представляющий состояние лица, которое умерло не оставив завещания; (2) должностное лицо суда.

ADMINISTRATRIX – Женщина, представляющая состояние лица, которое умерло не оставив завещания.

ADMISSIBLE - Уместный и допустимый при выносе решения.

ADMISSIBLE EVIDENCE – Факты, которые могут быть законно использованы в суде.

ADMISSION - Заявление о том что определенные факты верны, но не о том, что подсудимый признается виновным; сравните с CONFESSON.

ADMONISH – Предупредить, дать совет или сделать выговор.

ADMONITION – Предупреждение, сделанное судьей жюри уважать свои обязанности или использовать факты только с определенной целью.

ADMONITION TO JURORS – Сказанное судьей жюри о том, что нужно делать и какие факты жюри может использовать для достижения решения (“допустимое свидетельство” или допустимые факты) и с какой целью эти факты могут использоваться.

ADOPTION – Установление законных родственных отношений между родителем и ребенкомб если они не связаны по крови.

ADOPTIVE ADMISSION -- Действие стороны, которое рассматривается как согласие с действием другого лица.

ADVERSARY SYSTEM - Система судебной практики в США и некоторых других странах, по которой каждая из противостоящих сторон имеет возможность представить и установить перед судом противостоящие позиции.

ADVERSE WITNESS – Лицо, вызванное для дачи показаний для другой стороны.

AFFIANT – Лицо, которое дает и подписывает аффидевит.

AFFIRMATION - Апелляционный суд считает, что решение нижестоящего суда правильно.

**AFFIRMATIVE DEFENSE** - Когда подсудимый или лицо, отвечающее по гражданскому делу, имеет причину своей невиновности и представляет суду новое свидетельство доказывающее это. Защита должна доказать то, что называется бремя доказательства. Защита должна объяснить эту защиту в своем ответе.

**AFFIRMED** - В апелляционных судах это означает, что решение суда правильно.

**AFTER ACQUIRED INTENT** - Когда подсудимый не намеревался совершить преступление до его свершения.

**AGENT** – Лицо, имеющее полномочия действовать за другое лицо.

**AGENCY** - Одно лицо действует за другое или представляет его по полномочию. В делах по автодорожным происшествиям: агенство, которое налагает наказание.

**AGGRAVATION** – Условия, которые могут считаться усиливающими или дополняющими степень наказания.

**AGGRAVATED ARSON** - Намеренно совершенный поджог с целью причинить вред и разрушения постройкам в случаях, когда подсудимый был ранее осужден за поджег, нанесенный ущерб составляет более 5 млн. долларов или по меньшей мере было повреждено 5 жилых зданий.

**AGGRAVATED BATTERY** - Противозаконное применение силы против другого лица, например, опасного оружия.

**AGGRAVATED MAYHEM** - Причинение постоянной инвалидности или изуродование со специальным намерением причинить вред и с исключительным безразличием к здоровью этого лица.

**AGGRAVATED TRESPASS** - Незаконное проникновение на территорию собственности другого лица со специальным намерением исполнить угрозу телесного повреждения.

**AGGRAVATED FACTORS** –Факторы, связанные с совершением преступления, которые усугубили серьезность проступка.

**AGGREGATE TERM** - Общий срок тюремного заключения.

**AGREED STATEMENT OF FACTS** - Представление всех важных фактов, которые обе стороны считают верными и которые предоставлены суду.

**AGREEMENT** - Когда люди, вовлеченные в спор, соглашаются в чем-либо.

**AID AND ABET** - Оказать помощь в совершении преступления.



AIDER AND ABETTOR – Лицо, имеющее преступные намерения и помогающее другому лицу совершить преступление.

ALLEGE – Заявить, что что-то является правдой, даже если нет доказательства.

ALLEGED - Голословное утверждение; лицо обвиняемое, но вина которого еще не доказана.

ALLEGATION – Заявление, которое было сделано, но еще не доказано.

ALLEGED FATHER – Мужчина, который, возможно, является отцом ребенка.

ALIAS - Известный под другим именем или означает 'также известен, как' сокращение АКА.

ALIBI - Защита утверждает, что обвиняемый был где-то в другом месте во время совершения преступления.

ALIMONY – Деньги, которые по приказу суда лицо должно платить своей супруге или бывшей супруге.

ALLOCUTION - Заявление подсудимого, стремящегося уменьшить наказание.

ALTERATION, FORGED BY - Добавление, стирание или изменение документа, чтобы изменить его первоначальный вид с целью обмана другого лица.

ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION (ADR) - Методы решения споров без официальных судебных действий. Эти методы включают ходатайство и арбитраж.

AMEND - Добавить что-либо в заявление, поданное в суд или изменить его.

AMENDMENT - Изменение в результате поправки, дополнения или вычеркивания.

AMICUS CURIAE – Лицо, не участвующее в судебном деле, но дающее совет суду относительно закона, применяемого в деле. Происходит от латинского слова, означающего 'друг суда'.

ANNOTATION - Краткое изложение дела или комментарий на судебное дело, законодательные акты или правила.

ANNUAL REVIEW - Ежегодный судебный обзор.

ANNULMENT – Судебное действие, утверждающее, что по причине психической неполноценности, кровосмешения, бигамии, слишком молодого возраста, обмана, насилия или физического бессилия брак недействителен.

ANONYMOUS - Соккрытие своего имени.

ANSWER - Заявление о том, что обвиняемый пишет ответ на жалобу, поданную в гражданский суд, и указывает какую защиту он будет использовать.

ANTICIPATORY BREACH - Когда лицо обязанное исполнять обязательства указанные в контракте, заявляет, что он не может и не будет это делать.

APPEAL - Когда лицо, проигравшее судебное дело или часть его, обращается в высший суд, апелляционный суд с просьбой пересмотреть решение суда и установить его правильность. Это действие называется апеллировать. Лицо, которое апеллирует, называется подающий апелляцию.

APPEARANCE - Появление в суде или судебный документ извещающий что кто-либо он участвует в судебном процессе.

APPEARANCE PROCESS REPORT (APR) - Постановление суда о представлении доклада Министерством здравоохранения по вопросу, запрашиваемому судом.

APPELLANT – Лицо,, подающее апелляцию по поводу решения суда. (См. APPELLEE)

APPELLATE - Иметь дело с апелляциями. Апелляционный суд может пересмотреть решение нижестоящего суда, который называется первым судом, рассматривающим дело или высшим судом. Например, Калифорнийский апелляционный суд пересматривает решение высшего (superior ) суда.

APPELLATE COURT – Суд, который может пересмотреть применение закона при решении дела в нижестоящем суде.

APPELLATE JURISDICTION - Апелляционный суд имеет право пересмотреть и изменить решение нижестоящего суда.

APPELLEE – Лицо, отвечающее на апелляцию в высший суд.

ARBITRATION - Когда нейтральное, не вовлеченное в дело лицо выслушивает показания и аргументы и принимает решение. Сравни с MEDIATION.

ARGUMENT – Заявление, сделанное адвокатом судье или жюри по фактам дела или пунктам закона.

ARMING CLAUSE - Дополнение к пункту обвинения в связи с тем, что обвиняемый или его сообщник были вооружены.

ARRAIGN – Процесс, когда обвиняемый вызван в суд, где предъявлено обвинение, и обвиняемому дается возможность признать вину или настаивать на невинности.

ARRAIGNMENT - Когда обвиняемый в преступлении предстает перед судом, ему предъявляют обвинение и спрашивают признает ли он себя виновным.

ARREARAGE - Оплата содержания ребенка просрочена или не выплачивается.

ARREST - Арест на законном основании лица, обвиняемого в преступлении.

ARREST OF JUDGMENT - Отсрочка вынесенного постановления суда.

ARSON - Злостный поджог жилого дома или промышленного предприятия.

ASSAULT - Когда кто-либо угрожает причинить вред кому-либо или пытается сделать это (см BATTERY).

ASSAULT WITH A DEADLY WEAPON - Когда кто-либо пытается причинить вред лицу или угрожает нанести телесные повреждения с применением оружия, такого как пистолет или нож.

ASSESSMENT - Дополнительное обвинение в деле.

ASSIGNEE - Лицо или предприятие которое назначено правопреемником первоначального кредитора. Можно поручить свое судебное разбирательство другому лицу или предприятию.

ASSIGNMENT - Выбор кого-либо для выполнения какого-либо дела. В суде это назначение судей для разбора дела или назначение адвоката для представления несовершеннолетних или обвиняемых, а также назначение судьи в другой суд для временной замены судьи, находящегося в отпуске или на лечении и. т. д. или для оказания помощи в разборе судебных дел.

ASSIGNMENT OF SUPPORT RIGHTS - Когда лицо, получающее общественную помощь, соглашается отдать государству деньги, которые будут получены в будущем из других источников. Это лицо получает деньги и другие привилегии от государства. Поэтому государство может использовать часть содержания ребенка, чтобы оплатить стоимость этой общественной помощи.

ASSIGNMENT ORDER - Решение суда, принятое после обращения с просьбой к суду в которой говорится, что лицо, проигравшее дело, должно передать определенные права лицу, выигравшему дело. Проигравший дело может оплатить,

используя арендную плату, зарплату от федерального правительства, комиссионные от продажи, авторский гонорар, годные к принятию счета или может оплатить в рассрочку (Это также имеет название 'PROMISSORY NOTES или JUDGMENTS).

ASSUMPTION OF RISK - Защита в судебном деле о личном повреждении. Сущность защиты состоит в том, что истец признавал опасность условий, вызвавших повреждение.

AT ISSUE - Время в судебном процессе, когда пострадавшая сторона делает заявление и другая сторона отрицает вину и дело готово к суду.

AT ISSUE MEMORANDUM - Судебные документы, извещающие что дело готово к суду.

ATTACHMENT- (1) Документ, приложенный к судебным документам для дополнительной информации; (2) получение решения суда о том, что можно взять часть собственности.

ATTACHMENT FOR DEFAULTER - Действие суда по аресту лица, кроме того, которое является подсудимым в уголовном деле (См. ATTACHMENT, BENCH WARRANT).

ATTEMPT – Попытка совершить преступление или какой-либо акт.

ATTEST - Дать показания, подтвердить то, что что-либо является правдой, удостоверить.

ATTORNEY – Лицо, имеющее право представлять клиентов в суде и давать юридические советы (см. COUNSEL).

ATTORNEY OF RECORD - Адвокат представляющий какое-либо лицо в судебном деле и имя которого находится в судебной документации.

ATTORNEY-AT-LAW - Адвокат подготавливающий и ведущий судебные дела.

ATTORNEY-IN-FACT – Лицо, не обязательно являющееся адвокатом, которое уполномочено кем-либо действовать вместо него или ее для каких-либо специальных целей или для ведения всего дела. Эти полномочия оформляются письменно и называются доверенностью.

AUDIT - Проверка записей и счетов для определения их полноты и точности.

AUTHENTICATE - Удостоверить подлинность записи или других письменных документов.

AUTO TAMPERING – Манипуляции, проводимые с автомобилем или его деталями.

AUTOMATED ADMINISTRATIVE ENFORCEMENT OF INTERSTATE CASES (AEI) - Раздел Постановления о личной ответственности и урегулировании разногласий, который позволяет удержать имущество за долги и конфисковать собственность людей, имеющих деньги и проживающих в другом штате.

AUTOMATED VOICE RESPONSE SYSTEM (AVR) - Система телефонной связи, дающая информацию по телефону.

AVERAGE ADULT PERSON - Среднее предположительное лицо, представляющее всех взрослых лиц общества, религиозных и нерелигиозных, всех образовательных, экономических и социальных рангов, с нормальным и здоровым мировоззрением и нормальными инстинктами и интересами в отношении пола (в смысле соблюдения приличий).

BACKLOG - Все судебные дела, которые не были решены или не решены в назначенный срок.

BAD FAITH - Действительный или предполагаемый обман или намерение ввести в заблуждение или обмануть другое лицо.

BAIL – Деньги, заплаченные за освобождение обвиняемого или свидетеля от взятия под стражу и для того, чтобы иметь гарантию, что он явится в суд в назначенное время.

BAIL BOND - Официальный документ который покупают и представляют в суд вместо внесения залога. Обвиняемый ставит свою подпись и отпускается на свободу. Но если это лицо не явится в суд в назначенное время оно обязано заплатить сумму денег, указанную в этом документе.

BAIL BONDSMAN – Лицо, ответственное за оплату официального документа который представляют в суд вместо залога, чтобы освободить обвиняемого от ареста.

BAIL EXONERATION - Возврат залога или когда лицо ответственное за оплату документа, представленного в суд в качестве залога, или страховая компания не несут больше ответственности за чей-либо залог.

BAIL FORFEITURE - Постановление суда удержать залог, потому что обвиняемый не явился в суд в назначенное время.

BAILIFF – Бейлиф, должностное лицо, ответственное за безопасность суда. Бейлиф назначается шерифом.

**BAILMENT** - Доставка товара от одного лица другому под залог или на веру в целях выполнения договоренности об услугах.

**BAIL NOTICE** - Судебное извещение полученное из суда о том, что суд вышлет ордер на арест если обвиняемый не явится в суд или не заплатит залог.

**BAIL RECEIPT** - Письменное подтверждение, выданное обвиняемому судом, в том что залог оплачен.

**BAIL REVIEW** - Слушание о переоценке суммы залога, которая была установлена первоначально.

**BALLARD MOTION** - Прошение суду разрешить психиатрический осмотр пострадавшего или свидетеля обвиняемой стороны в уголовном деле.

**BANK LEVY** - Выполнение решения по взиманию денег у владельца. Деньги берутся со счета в банке, из сбережений, с заема или из кредитного учреждения.

**BANKRUPT** – Лицо, неспособное уплатить свой долг.

**BANKRUPTCY** - Законный способ для предприятия или лица получить помощь в случае, если они не могут заплатить долг. В суде по делам несостоятельных должников они могут заплатить только часть долга, остальная часть прощается. Есть специальные судьи по делам должников.

**BAR** - Все адвокаты, имеющие право заниматься судебной практикой. Например, коллегия адвокатов штата включает всех адвокатов, имеющих право работать адвокатом в этом штате.

**BAR EXAMINATION** - Государственный экзамен для получения права адвоката заниматься судебной практикой.

**BASE TERM** - Срок заключения, назначенный судом в соответствии с Законом об определении приговора.

**BATTERED CHILD SYNDROME (BCS)** - Психическое состояние ребенка, когда внешние и внутренние повреждения были нанесены родителями или опекуном.

**BATTERY** - Незаконное избиение, применение физической силы или контролирование лица без его согласия (Сравни с **ASSAULT**).

**BATTERY, SPOUSAL** - Оскорбительное прикосновение или применение силы против супруги без ее согласия (Сравни с **BATTERY**).

**BEAGLE MOTION** - Прошение исключить какие-либо упоминания о предыдущих судимостях обвиняемого.

BEHAVIOR INTERVENTION PLAN – План, составленный местной образовательной организацией с целью изменения поведения студентов, которые составляют угрозу самим себе или окружающим.

BENCH – (1) Стол, за которым сидит судья; (2) Судьи вообще или специальный судья.

BENCH CONFERENCE - Совещание у стола судьи между судьей адвокатом и иногда подзащитным, но без присутствия жюри.

BENCH TRIAL - Суд без жюри, когда судья решает дело.

BENCH WARRANT - Приказ судьи арестовать лицо, которое не выполнило постановления суда. Например, не явилось в суд в назначенное время. (См. WARRANT, WRIT).

BENEFICIARY – Лицо, получающее что-либо из траста.

BENEFIT OF THE BARGAIN RULE – Закон, по которому лицо может установить разницу между действительной стоимостью собственности и запрашиваемой ценой.

BEQUEATH - Оставить кому-либо что-либо по завещанию.

BEQUESTS – То, что оставляется кому-либо по завещанию.

BEST EVIDENCE - Доказательство первостепенной важности, лучшее доказательство. Например, оригинал письма является лучшим доказательством, а фотокопия письма - вторичное доказательство.

BEYOND A REASONABLE DOUBT – Степень доказательства в уголовном судебном деле, которая необходима для того, чтобы убедить жюри что все элементы преступления доказаны или доказаны сверх всякого сомнения.

BIAS – предвзятость, предрасположенность к определенному решению.

BIRFURCATE – Суд рассматривает отдельно определенные вопросы, например, виновность и уголовная ответственность или ответственность и сумма, которую ответчик в гражданском деле должен будет выплатить.

BIRFURCATION MOTION - Прошение изменить порядок вопросов, которые слушаются на суде.

BILL OF PARTICULARS - Представление суду подробностей обвинения, выдвинутого против обвиняемого.

**BIND** - Делать себя или кого-либо еще ответственным за что-либо на законном основании.

**BIND OVER** - Решение судьи, вынесенное до начала суда о том, что имеется достаточно свидетельств для судебного дела.

**BLOOD-ALCOHOL CONTENT (BAC)** - Измерение содержания алкоголя в граммах на миллилитр крови или на 210 литров дыхания.

**BLOOD TEST** - Анали крови какого-либо лица в целях выяснения (1) сколько химических веществ находится в крови; (2) кто является отцом ребенка.

**BODY ATTACHMENT** - Письменный приказ, изданный судом, дающий право полицейскому взять под стражу и привести в суд следующих лиц (1) свидетеля, который не явился по вызову; (2) сторону, которая не выполнила постановление суда в гражданском деле; (3) важного свидетеля в криминальном деле.

**BONA FIDE** – Искренний, без обмана; Происходит от латинского 'кому можно доверять'.

**BOND** - Расписка или свидетельство о долге.

**BOOK (BOOKING)** - Действия полицейских при аресте кого-либо, взятие отпечатков пальцев, фотографирование и запись личных данных.

**BOOKING NUMBER** – Номер, присваиваемый записи о совершении преступления, что соответствует аресту лица.

**BOOKMAKING** - Сбор ставок и подсчет шансов в играх.

**BRADY MOTION** - Прошение к суду, сделанное защитой, в случае, когда окружной прокурор не проинформировал защиту о вещественном доказательстве.

**BRANDISHING A WEAPON** - Предъявление оружия другому лицу, обычно полицейскому или жертве.

**BREACH** - Нарушение закона, права, обязательства или долга совершением действия или отказом сделать что-либо.

**BREACH OF PEACE** - Каждое лицо, которое незаконно вступает в драку в общественном месте или по своей воле умышленно беспокоит другое лицо громким и беспричинным шумом реагирует с применением силы.

**BREAKING AND ENTERING** - Проникновение в чей либо дом в ночное время с целью совершения преступления.



BREATHALYZER TEST - Анализ дыхания для определения сколько алкоголя содержится в крови.

BRIBE - Подарок или денежная сумма, данная кому-либо, чтобы повлиять на его действия.

BRIEF - Письменное заявление, представленное суду каждой стороной, в котором объясняется их позиция.

BURDEN OF PROOF - Когда одно лицо, участвующее в судебном деле должно представить больше доказательств, чем другое лицо.

BURGLARY – Когда лицо проникает в чужой дом, здание с целью совершить кражу или другое серьезное преступление.

BYSTANDERS - Случайный наблюдатель чего-либо, лицо, не имеющее отношения к происходящему.

CALENDAR - Список в алфавитном порядке всех судебных дел которые разбираются в суде ежедневно. “To Calendar “ означает назначить день, время и комнату для судебного заседания.

CALIFORNIA RULES OF COURT - Правила проведения судебных дел в судах штата Калифорния.

CALJIC - Инструкции для жюри по уголовным делам в Калифорнии.

CALLING THE DOCKET - Публичное зачитывание списка дел, назначенных к слушанию в начале судебного заседания, для назначения времени, продолжительности суда и вынесения решений.

CAPACITY – Способность лица действовать по своей воле.

CAPITAL CASE - Уголовное судебное дело, когда подсудимый может получить смертный приговор.

CAPITAL CRIME – Преступление,, наказуемое смертной казнью.

CAPITAL OFFENSE – Преступление, за которое можно получить смертный приговор.

CAPITAL PUNISHMENT - Наказание смертной казнью ( См DEATH PENALTY).

CAPTION - Надпись в верхней части всех документов, подаваемых в суд, где указываются название дела суд и номер дела.

CARJACKING - Взятие автомобиля, принадлежащего кому-либо, против его воли с применением силы или запугивания.

CASE –Судебное дело или жалоба, подаваемая в криминальный или гражданский суд или суд по автодорожным происшествиям.

CASE FILE - Папка с официальными судебными документами.

CASEFLOW MANAGEMENT - Ведение судебного дела, начиная с первого документа, поступившего в суд, и кончая вынесением окончательного решения.

CASE ID – Номер, присвоенный судебному делу.

CASE LAW – Закон, принятый на основании ранее принятых решений в подобном деле.

CASE LOAD - Количество дел, которые судья ведет в определенное время.

CASE NUMBER - Номер дела, который ставится на всех документах, поступивших в дело. Также имеет название DOCKET NUMBER.

CAUSATION – Действие, которое явилось причиной какого-либо происшествия.

CAUSE - Судебное дело, судебный процесс.

CAUSE OF ACTION – Обвинения, которые составили судебное дело.

CAUSTIC CHEMICALS - Едкая кислота или огнеопасное вещество.

CAUTIONARY INSTRUCTIONS - Когда судья говорит жюри принять во внимание определенное доказательство только для особой цели.

CAVEAT – Предупреждение.

CAVEAT EMPTOR - Покупка вещей на свой собственный риск. Происходит от латинского слова, означающего “пусть покупатель будет осторожным”.

CEASE AND DESIST ORDER - Приказ административного учреждения или суда, запрещающий лицу или предприятию делать что-либо.

CERTIFICATE OF PROBABLE CAUSE – Постановление, подписанное судом, которое дает право подсудимому апеллировать против признания виновным.

CERTIFICATION - Приказ судьи передать криминальное дело в суд другого штата.

CERTIFIED – Утверждение, что что-либо верно или является точной копией.

CERTIFIED COPY - Официальная копия документа из судебного дела, заверенная в том, что она верная полная и действительная копия оригинала.

CERTIORI- Апеллирование в Верховный Суд США.

CHAIN OF CUSTODY - Метод прослеживания нахождения доказательства с момента его получения при аресте и до момента подачи в суд.

CHALLENGE - Право не быть согласным или отстаивать что-либо в судебном деле.

CHALLENGE FOR CAUSE – Причины, которые представляет адвокат для того чтобы вывести жюри или судью из дела. Сравни с PEREMPTORY CHALLENGE.

CHALLENGE TO THE ARRAY - Опрос потенциальных членов жюри с целью выявления их квалификации, обычно на основании проявленного пристрастия или сделанных ошибок в процессе их отбора.

CHAMBERS - Личный кабинет судьи.

CHANGE OF VENUE - Передача гражданского или уголовного дела из одного суда в другой (См. VENUE).

CHARACTER EVIDENCE – Факты, свидетельствующие о том, что обвиняемый является либо плохим, либо хорошим человеком.

CHARGE TO THE JURY – Инструкции, которые дает судья членам жюри о законе, применяемом к фактам дела в судебном деле.

CHARGING DOCUMENT - Обвинение в письменной форме обвиняемого, совершившего преступление. Обвинение включает распоряжения суда явиться в суд, обвинительный акт, информацию и изложение обвинений.

CHATTEL - Предмет личной собственности.

CHIEF JUDGE - Председательствующий в суде или административный судья.

CHILD ABUSE – Физический, сексуальный или эмоциональный ущерб, нанесенный ребенку.

CHILD ABDUCTION - Похищение ребенка путем обмана, убеждения или насильно.

CHILD MOLESTATION - Любое непристойное или сексуальное действие по отношению к ребенку до 18 лет или в его присутствии.

CHILD PORNOGRAPHY - Любой непристойный материал изображающий ребенка до 18 лет,, который совершает или стимулирует сексуальное действие.

CHILD PROCUREMENT - Намеренная отдача ребенка до 16 лет, его доставка и предоставление или обещание, а также побуждение или принуждение ребенка до 16 лет к совершению непристойного или сладострастного акта с другим лицом.

CHILD SUPPORT – Деньги,, которые выплачивают родителям ребенка для его обеспечения.

CHILD SUPPORT ENFORCEMENT AGENCY (CSE) – Агенство, существующее в каждом штате, которое занимается розыском родителей, дети которых с ними не проживают (noncustodial parents ) или розыском предполагаемого отца. Это агенство также устанавливает осуществляет выдачу, изменяет или отбирает пособия для существования ребенка.

CIRCUMSTANNIAL EVIDENCE – Свидетельство, которое не является непосредственным и не основано на действительном или личном знании фактов.

CITATION - Распоряжение суда о предъявлении обвинений обвиняемому. Также указание ему явиться в суд и/или поставить денежную сумму под залог его освобождения.

CITED - Когда обвиняемый не взят под стражу ,но дал расписку, что явится в суд в назначенное время.

CIVIL ACTION - Гражданское судебное дело, когда одно лицо или организация подает в суд иск на другое лицо, чтобы защитить свои личные или гражданские права.

CIVIL CASE - Судебное дело о возвращении собственности, принуждении кого-либо выполнить условия контракта или защите гражданских прав.

CIVIL JURISDICTION - Право суда слушать гражданские дела.

CIVIL PROCEDURE - Правила и процесс проведения судебного гражданского дела и подачи апелляции.

CIVIL PROCESS - Судебные документы для сообщения лицам, участвующим в судебном процессе, о начале гражданского суда. Также документы, которые побуждают суд принять решение.

CIVIL RIGHTS VIOLATION - Нарушение личных прав, гарантированных и защищенных Конституцией.

CLAIM - Заявление о правах на деньги или собственность.

CLAIM OF EXEMPTION - Судебный документ, поданный должником суда, в котором дается список собственности должника, которая, по его заявлению, является имуществом свободным от налогов по закону, и поэтому не может быть взята для оплаты долга.

CLAIM SPLITTING - Когда разделяют заявление в гражданский суд и возбуждают два дела вместо одного для того чтобы оплата потребованная судом, была ниже допустимого предела. Это не разрешается в большинстве случаев.

CLASS ACTION - Судебное дело, возбужденное одним или двумя лицами от имени большой группы людей.

CLEAR AND CONVINCING EVIDENCE - Критерий или степень доказательства, используемый в гражданском судопроизводстве. Он определяет количество доказательств, которые должны быть представлены в суд, чтобы истец выиграл дело.

CLEMENCY OR EXECUTIVE CLEMENCY - Акт милосердия и сострадания, проявленный президентом или губернатором, в целях облегчения последствий уголовного дела обвинения или приговора. Это может быть в виде смягчения наказания или помилования.

CLERICAL ERROR - Непреднамеренная ошибка в написанном тексте, которая может быть сделана клерком, адвокатом или должностным лицом суда (См. NUNC PRO TUNC).

CLERK - Должностное лицо суда, которое регистрирует документы, поступающие в суд, прошения в процессе суда, решения суда, обеспечивает ход суда и ведет документацию судебного производства.

CLERK'S TRANSCRIPT – Прогнозы, указы, аффидевиты, письменное изложение мнений суда, вещественные доказательства, представленные на суде адвокатами, которые были зарегистрированы и подшиты к делу в процессе судопроизводства и которые собираются вместе с апиляционными документами и в целом составляют Канцелярские транскрипции.

CLOSING ARGUMENT - Заключительная речь адвоката, обращенная к судье или к жюри, после того, как стороны закончили представление своих доказательств.

CODE – Закон, утвержденный законодательным актом, кодекс, свод законов. Например, Кодекс гражданского судопроизводства Калифорнии, Гражданский

кодекс Калифорнии, Кодекс по дорожным происшествиям Калифорнии, Уголовный кодекс Калифорнии, Кодекс о здравоохранении Калифорнии.

CODE OF PROFESSIONAL RESPONSIBILITY - Кодекс правил для юристов, который содержит руководство по общей этике и специальные правила, написанные Американской ассоциацией коллегии адвокатов.

CO-DEFENDANT - В криминальном деле это – лицо, обвиняемое в причастности к преступлению как соучастник.

CODICIL - Законный документ, дополняющий или изменяющий завещание.

COERCION – Принуждение с помощью силы, оружия или угрозы.

COHABITANT – Лицо, живущее с другим лицом в одном и том же доме.

COLLATERAL – (1) Собственность, которая является гарантией против долга; (2) Лицо, не являющееся прямым родственником, родство по боковой линии.

COLLATERAL ATTACK - Несогласие с судебным разбирательством, но не непосредственное апеллирование в вышестоящий суд.

COMBUSTIBLE MATERIAL OR DEVICE - Способный взорваться или воспламениться, воспламеняемый.

COMMISSIONER – Лицо, выбранное судом и имеющее право слушать дело и принимать решения в определенных аспектах судебного дела.

COMMIT - Совершить что-либо, например, совершить преступление или поставить кого-либо под опеку шерифа или по приказу суда отправить лицо в тюрьму.

COMMITMENT – (1) Заключение лица в тюрьму или психиатрическое заведение; (2) Приказ должностному лицу отправить кого-либо в тюрьму или в психиатрическое заведение.

COMMITMENT ORDER - Постановление суда о том, что лицо должно содержаться под стражей обычно в тюрьме или в психиатрическом заведении.

COMMON BARRATRY (также BARRETRY) - Когда входит в привычку начинать борьбу или судебное дело против кого-либо без существенной причины.

COMMON CARRIER - В соответствии с законом обязан везти пассажиров или груз безотказно, если билет оплачен, в противоположность личному транспортному средству или перевозящему по контракту.

COMMON LAW – Законы, которые исходят из решений суда, а не законодательных актов или конституций.

COMMUNITY OBLIGATIONS – Долг, который должен быть выплачен мужем и женой совместно. Они должны выплатить все, что остались должны во время совместного проживания как супруги. Например, если они купили мебель в кредит во время совместного проживания, то неоплаченный оставшийся долг является частью их совместного обязательства выплаты.

COMMUNITY PROPERTY – Все, чем муж и жена владеют совместно. В большинстве случаев это включает (1) деньги или пособия такие как пенсия и ценные бумаги, которые каждый из них заработал во время совместного проживания; (2) все, что каждый из них купил за этот период.

COMMUNITY SERVICE – Работа, выполняемая как наказание за совершенное преступление. Работа может выполняться вместо штрафа или испытательного срока.

COMMUTATION – Изменение приговора. Например, замена смертной казни на пожизненное заключение.

COMPARATIVE FAULT - Процент ошибок или вины сделанных каждой стороной. Имеющая законную силу доктрина, по которой сравниваются действия противостоящих сторон в целях определения, какая из сторон по отношению к другой совершала небрежность.

COMPENSATORY DAMAGES – Деньги, которые одно лицо должно выплатить другому лицу, чтобы покрыть стоимость ущерба или повреждения (См. DAMAGES).

COMPETENCE ORDER - Постановление вышестоящего суда о том, что обвиняемый умственно способен быть судимым, а также о том, что можно продолжать судебное дело.

COMPETENCY - Способность лица понимать и общаться особенно, когда дело касается судебного процесса и помощи адвокату в его защите.

COMPLAINANT – Лицо, которое начинает судебное дело против другого лица. В гражданском деле - это PLAINTIFF, истец. В криминальном деле это государство.

COMPLAINT- Законный документ, с которого начинается гражданское судебное дело. Этот документ также используют в криминальном деле. В нем излагается обвинение, которое истец выдвигает против обвиняемого и прошение к суду оказать помощь. Этот документ также называется INITIAL PLEADING, первоначальное ходатайство или PETITION, петиция.

COMPLY - Действовать в связи с чем-либо, принимать, слушаться.

COMPOSITE DRAWING - Портрет предполагаемого преступника, нарисованный профессиональным художником полицейским со слов жертвы или очевидца.

CONCEALMENT - Соккрытие или утаивание чего-либо, что известно и что следует показать в деле.

CONCILIATION - Способ решения спора, когда спорящие лица приглашают третье нейтральное лицо, которое помогает ослабить напряженность, улучшить общение и рассмотреть возможные решения вопроса. То же что MEDIATION, но не такое формальное.

CONCURRENT JURISDICTION - Два или более суда, каждый из которых имеет полномочия иметь дело с одним и тем же предметом.

CONCURRENT PLANNING - Относится к законному требованию в делах по установлению опеки, чтобы служба по воссоединению была обеспечена одновременно с альтернативным планом, например, усыновление, установление опеки, если это требуется.

CONCURRENT SENTENCES - Сроки заключения которые отбываются одновременно, например, если даются два срока 10 и 5 лет, то отбывается срок 10 лет.

CONCURRENT CAUSES – Действие, причиняющее повреждение производимое одновременно и вместе с кем-либо, которое не имело бы результатов, если бы отсутствовал один из компонентов.

CONDEMNATION - Законное отчуждение государством личной земельной собственности для общественного пользования с выплатой владельцу разумной цены (См. EMINENT DOMAIN).

CONDITIONS - Определенные поступки, которые должно или не должно совершить лицо, чтобы его освободили.

CONDITIONAL RELEASE - Освобождение из –под ареста обвиняемого, если его поведение отвечает определенным установленным условиям (например, ему не разрешается общаться с определенными лицами). В случае, если его поведение не отвечает условиям его не освобождают.



CONDUCT ENHANCEMENTS – Заявление, усугубляющее наказание, такое, как по статье о вооруженном действии, Кодекс о наказании, раздел 12022, которое связано с природой совершенного преступления.

CONFESSION - Признание в совершении преступления в устной или письменной форме (сравни с ADMISSION).

CONFESSION OF JUDGMENT - Письменное заявление должника, позволяющее его кредитору предпринять действия против него без возбуждения судебного дела.

CONFIDENTIAL - Документация или досье, не предназначенные для общественного обозрения. Доступ к документам разрешается только законодательным актом или решением суда. Документы получают номер и специальную обработку.

CONFIDENTIAL RECORD - Информация в судебном деле, не предназначенная для общественности.

CONFIDENTIALITY - Для личного пользования, не для публикации.

CONFISCATE - Изъятие частной собственности для общественного пользования (Полиция отбирает оружие).

CONFLICT OF INTEREST - Когда кто-либо имеет две разные заинтересованности в одном деле. Например, адвокат, представляющий две противостоящие стороны в одно и тоже время, не может быть честным по отношению к обоим.

CONFORM COPIES - Сделать копии, идентичные оригиналу. Например, копии с дубликатами подписи и даты.

CONFRONTATION RIGHT - Право обвиняемого встретиться со свидетелем, выступающим против него. Как правило, это право задавать вопросы и возражать и иметь свидетелей, которые лично дают показания.

CONSANGUINITY- COLLATERAL - Отношения между лицами, которые не являются прямыми родственниками, такими, как дядя и племянник.

CONSANGUINITY- LINEAL - Отношения между родственниками по прямой линии, например, между сыном, отцом, дедом и далее вверх по прямой наследственной линии или сыном, внуком и правнуком и далее по нисходящей наследственной линии.

CONSECUTIVE SENTENCES - Следующие один за другим приговоры лицу, осужденному за два или более преступления.

CONSERVATEE – Лицо, которое не может заботиться о себе и имеет представителя, назначенного судом, который заботится о нем. Представитель называется CONSERVATOR - опекун.

CONSERVATOR – Лицо, назначенное судом заботиться о ком-либо, кто не может делать это сам или заботиться о собственности этого лица или о нем и его собственности.

CONSERVATORSHIP - Процесс судебного разбирательства о назначении судьей попечителя или опекуна для того, чтобы он заботился о нуждах и финансах взрослого лица. Для несовершеннолетних лиц см. GUARDIANSHIP.

CONSENT - Письменное соглашение подчиниться решению или сделке.

CONSIDERATION – Какая-либо причина, цена, выгода или побуждение, которые заставляют лицо участвовать в контракте.

CONSOLIDATION OF ACTIONS - Когда два дела, в которые вовлечены одни и те же люди объединяются.

CONSORTIUM, LOSS OF - Невозможность сексуальных отношений между мужем и женой.

CONSPIRACY - Когда два или более лиц намереваются совершить преступление и предпринимают шаги для его совершения.

CONSTRUCTIVE POSSESSION - Когда лицо не является фактическим владельцем чего-либо, но имеет право контроля.

CONSTITUTION - Закон страны, который определяет создание, характер и организацию власти, и как эта власть осуществляется, правила, принципы власти правительства и основные права, которые имеют люди страны или штата.

CONSTITUTIONAL RIGHT –Права, гарантируемые Конституцией США и Федеральными судами, а также права, гарантируемые Конституцией штата.

CONTEMPTOR – Лицо, проявившее неуважение к суду.

CONTEMPORARY COMMUNITY STANDARD – То, что объективно и приемлемо в обществе в целом. Стандарт, основанный на объективном определении, что неприемлемо в обществе. Личные, социальные или моральные взгляды лиц, вовлеченных в дело, не принимаются во внимание.

CONTEMPT (OF COURT)- Невыполнение приказов суда.

CONTINUANCE - Перенос судебного дела на более поздний срок (СМ. ADJOURNMENT).

CONTINUING EXCLUSIVE JURISDICTION - Теория, по которой только одно постановление суда, касающееся алиментов в деле между теми же самыми людьми, может иметь силу. Этот суд может изменить размер алиментов или добавить что-либо. Суд контролирует дело о содержании ребенка до тех пор, пока его не возьмет другой суд. Эти правила указаны в Uniform Interstate Family Support Act (UIFSA).

CONTRACT – (1) Соглашение между двумя или более лицами о том, чтобы делать или не делать что-либо; (2) соглашения между двумя или более лицами о том, чтобы установить, изменить или прекратить законные отношения.

CONTRIBUTORY NEGLIGENCE - Правовая доктрина о том, что если в гражданском деле о небрежности истец сам проявил небрежность, то он не может взыскать с обвиняемого за свою небрежность.

CONTROLLED SUBSTANCES - Любой медикамент, употребление которого ограничено законом. Лекарство или вещество, если не указано другого назначения, которые внесены в список Кодекса о здоровье и охране, разделы 11054 11055 11056 11057 или 11058.

CONVERSION - Несправедливый захват права владения товаром или личной собственностью, принадлежащими другому лицу.

CONVEY – (1) Дать право на собственность кому-либо еще; (2) сделать известным или известить.

CONVICT – (1) Лицо, виновное в преступлении и отбывающее срок наказания за это преступление, заключенный; (2) признать лицо виновным решением суда или признанием вины преступником.

CONVICTION - Признание подсудимого виновным судьей или жюри.

CORONER - Официальное должностное лицо, уполномоченное вести расследование причин и обстоятельств смерти, которая произошла путем насилия или внезапно по подозрительным причинам.

CORPORATION - Группа людей, которым дана определенная законная власть, права, привилегии и обязанности.

CORPUS DELECTI - Объективное доказательство совершенного преступления. Иногда это относится к трупу жертвы совершенного убийства или к останкам, найденным в подожженном доме, но этот термин имеет более широкое значение. Для того, чтобы представить признание вины или признать виновным

обвиняемого, необходимо доказать, что имелись особые повреждения или потери и криминальный акт являлся причиной этого.

**CORROBORATE** – Подтверждение, сделанное авторитетным источником с помощью улик или оснований; сделать более определенным.

**CORROBORATING EVIDENCE** - Дополнительное свидетельство, которое усиливает или подтверждает первоначальное доказательство.

**CORROBORATION** – Подтверждение показания свидетеля или другого доказательства дополнительными фактами.

**CORRUPTLY** – Нечестно.

**COSTS** – (1) Пошлина или расходы, которые несет сторона для того, чтобы зарегистрировать и представить в суд дело или привести в исполнение судебное решение; (2) деньги, выигранные в гражданском иске, чтобы оплатить расходы.

**COUNSEL** - Один или более адвокатов, представляющих клиента. Также, юридический совет.

**COUNSEL TABLE** – Место, где сидят стороны защиты и обвинения во время суда.

**COUNT** - Каждое заявление или обвинение в криминальном деле. (См. **CHARGE**).

**COUNTERCLAIM** - Встречное обвинение одной стороны, либо истца, либо обвиняемого, выдвинутое против заявления, сделанного другой стороной.

**COUNTERFEIT** –Подделка, копирование без разрешения или права на это с целью обмана и выдачи за подлинник.

**COUNTY JAIL** – Здание, в котором содержат предполагаемых преступников или осужденных преступников, которые совершили преступление в районе места преступления.

**COURT** - Судья или группа судей, обязанность которых слушать дела и выносить приговор.

**COURT APPOINTED SPECIAL ADVOCATES (CASA)** – Лица, представляющие на суде детей, с которыми жестоко обращались или которые находятся без надзора.

**COURT ATTENDANT** – Лица, оказывающие помощь в выборе комнат для суда, выполняющие обязанности, связанные с обеспечением безопасности в суде и кооперации между жюри, свидетелями, адвокатами, и публикой, и выполняющие канцелярскими работами.

COURT ADMINISTRATOR/CLERK OF COURT - Должностное лицо, назначенное судом для наблюдения за административной деятельностью в суде.

COURT APPOINTED COUNSEL – Адвокат, назначенный судом для того, чтобы защищать обвиняемого, который не может нанять адвоката.

COURT COSTS – Деньги, потраченные на обвинение или защиту, но не являющиеся гонораром адвоката. Деньги могут быть даны выигравшей стороне и могут быть взяты от проигравшей стороны в качестве возмещения убытков.

COURT OF RECORD – Суд, в котором процедура стенографируется и сохраняется как постоянная документация.

COURT ORDER – Решение, принятое судебным должностным лицом, дающее кому-либо определенные права или приказывающее кому-либо сделать что-либо.

COURT REPORTER – Лицо, делающее дословно запись того, что было сказано в суде, запись называется TRANSCRIPT.

COURT TRIAL - Суд без присутствия жюри, когда дело решается судьей.

COURT, APPEALS - В некоторых штатах это высший апелляционный суд, где по решению суда решаются дела.

COURT DISTRICT – (1) Федеральный суд с общей федеральной юрисдикцией (2) Суд штата. В каждом штате имеется своя юрисдикция.

COURT, JUVENILE – Суд, решающий дела, в которые вовлечены дети до определенного возраста обычно до 18 лет. Как правило, это судебные разбирательства детей с правонарушением, и детей оставленных без присмотра родителей.

COURT, NIGHT - Специальный суд, разбирающий дела поздно вечером или рано утром.

COURT, SUPERIOR - Суд первой инстанции. В других штатах значение слова может измениться.

COURT, TRAFFIC - Специальный суд, разбирающий преступления, связанные с автодорожными происшествиями.

COURTESY NOTICE – Уведомление, посылаемое нарушителю дорожного движения, которое извещает его когда нужно явиться в суд, внести залог, и т.п.

COURTROOM - Помещение в здании суда, где судья ведет разбирательства дел.

COURTROOM CLERK – Клерк, должностное лицо суда, которое присутствует на судебных процессах, подготавливает запись процесса в соответствии с законом, политикой и указаниями судьи. Он также берет клятвы со свидетелей и жюри, выставляет экспонаты улик и свидетельств.

CREDIBILITY - Правдоподобность свидетельств.

CREDIT - Взаимное соглашение между человеком, выплачивающим чек, и лицом или организацией, которая оплачивает чек в том что этот человек выплатит долг.

CRIME - Совершение или не совершение действия, что нарушает закон. Виновный может быть наказан смертной казнью, заключением в тюрьму, штрафом, увольнением с работы, запрещением работать в офисе, где требуется честность и доверие.

CRIMINAL – Лицо, совершающее преступление или судебно-наказуемый проступок; преступник.

CRIMINAL CASE- Судебное дело, начатое по поводу совершенного преступления.

CRIMINAL, CONDUCT - Преступное действие или вовлечение в преступление.

CRIMINAL INSANITY - Умственная неспособность совершить какое –либо действие или воздержаться от него, неспособность отличить, что правильно, а что нет.

CRIMINAL NEGLIGENCE – Разгневанные, безрассудные, возмутительные действия, которые не соотносятся с поведением достойного и осмотрительного человека, безразличие к человеческой жизни и последствиям этих действий.

CRIMINAL RECORD – (1) Регистрация ареста. Письменное досье, в котором перечисляются все случаи ареста какого - либо лица; (2) форма, заполняемая полицейским при аресте нарушителя.

CRIMINAL STREET GANG - Преступная организация, ассоциация или группа из трех или более людей, основной деятельностью которой является совершение преступных действий, и имеющая свое название, опознавательный знак или символ. Все члены организации индивидуально или коллективно участвуют в ее криминальной деятельности.

CRIMINAL SUMMONS – Постановление, приказывающее обвиняемому явиться в суд.

CROSS-CLAIM - Претензии, предъявленные истцом и ответчиком друг к другу.

CROSS-EXAMINATION - Когда адвокат, ведущий дело одной стороны, задает вопросы свидетелю другой стороны во время судебного процесса.

CUMULATIVE SENTENCES- Приговор за два и более преступлений, следующих одно за другим, а не одновременно. См. CONCURRENT SENTENCES AND CONSECUTIVE SENTENCES.

CUSTODIAL PARENT – Родитель, который является основным опекуном ребенка.

CUSTODY – (1) Когда кто-нибудь находится под контролем суда и должен явиться в суд в назначенное время; (2) Когда направляют лицо в тюрьму после того, как установлена его виновность в преступлении; (3) Забота и присмотр за детьми.

CUSTODY ORDER - Постановление суда о том, с кем должен проживать ребенок и кто должен решать проблемы здоровья, образования и другие важные вопросы.

CUSTOM - Пользование чем-либо или деятельность людей, что по общему соглашению стало обязанностью и привычкой.

DAMAGES – Деньги, которые проигравшая сторона должна заплатить выигравшей стороне, чтобы возместить потери и ущерб. Существуют два вида оплаты; (1) возмещающая - это деньги за оплату действительной стоимости потерь и повреждений; (2) наказывающая - оплата в качестве наказания за преднамеренные и злостные повреждения. Эта оплата обычно выше возмещающей.

DEADLY WEAPON – Оружие, инструмент или предмет, которыми можно причинить смерть или смертельные повреждения.

DEATH PENALTY - Смертная казнь, как наказание за серьезные преступления (См. CAPITAL PUNISHMENT).

DEATH ROW - Помещение в тюрьме штата или в Федеральной тюрьме, где содержат преступников, имеющих смертный приговор, до приведение приговора в исполнение.

DECEDENT - В уголовном деле это означает “жертва убийства”; в суде по наследственным делам это означает “умершее лицо”.

DECISION - Приговор или постановление суда. (См DECREE, JUDGMENT).

DECLARATION – Заявление, поданное кем-либо в суд, объясняющее судье почему он должен выиграть дело. Иногда подающий заявление ставит подпись под страхом наказания за обман.

DECLARATION OF PATERNITY – Форма, подписанная родителями, не состоящими в браке. Обычно это бывает в больнице, когда родители заявляют кто отец ребенка.

DECLARATORY JUDGMENT - Решение суда, которое объясняет существующий закон или выражает мнение о применении закона.

DECREE - Решение суда, которое может быть (1) interlocutory, что означает не окончательное решение и (2) final, означающее, что все вопросы дела решены.

DE FACTO PARENT – Лицо, назначенное судом которое берет на себя ежедневные обязанности родителя, заботящегося о физических и психологических потребностях ребенка, который нуждается в заботе и любви в течение длительного периода времени.

DE FACTO - Применять власть в судебном деле о несамостоятельности несовершеннолетних. Значение латинского слова “фактически”.

DEFAMATION - Когда какое –либо лицо причиняет ущерб личности славе или репутации другого лица, делая неправдоподобные и злостные заявления.

DEFAULT - Когда ответчик в гражданском деле не явился в суд в назначенное время и не ответил на обвинение.

DEFAULT JUDGMENT – Решение суда в пользу истца в случаях, когда ответчик не ответил на обвинение.

DEFENDANT - В гражданском деле лицо или группа лиц, на которых подан иск – ответчик. В криминальном деле или деле о дорожных происшествиях -это лицо, обвиняемое в преступлении – обвиняемый.

DEFENSE - Факты и аргументы, представленные ответчиком в гражданском деле, чтобы показать почему истец не имеет право на то, что он просит. В криминальном деле -- причины, по которым обвиняемый не должен быть осужден за обвинения.

DEFENSE ATTORNEY - В криминальном деле адвокат, представляющий обвиняемого.

DEFRAUD - Неверно представить факты существующего материала, зная, что он ошибочный, или не обратить внимания на то, верный он или ложный. Обманывать, вводить в заблуждение. Отнять чью-либо собственность, имение или право путем обмана, хитрости и махинаций.

DEGREE – Предел, границы или масштаб обвинения.



DELIBERATE - Рассмотреть все свидетельские, показания и аргументы, относящиеся к делу, представленному в суде.

DELIBERATION - Когда жюри в гражданском или криминальном деле удаляется в свою комнату для обсуждения свидетельских показаний и выноса вердикта.

DELINQUENCY COURT - Подразделение суда несовершеннолетних, слушающее дела несовершеннолетних, обвиняемых в совершении преступления.

DELINQUENCY, JUVENILE - Антиобщественное поведение несовершеннолетних, поступки, которые были бы наказаны как преступление, если бы были совершены взрослыми, но заменяются наказанием, установленным законом для несовершеннолетних.

DEMURRER - Когда ответчик говорит, что факты представленные истцом могут быть верными, но не достаточны для того, чтобы доказать вину ответчика.

DENNIS H. - Слушание в целях определения, достаточно ли представлено доказательств для открытия дела в суде для несовершеннолетних.

DE NOVO - Начать судебное дело заново как будто судебного разбирательства не было раньше. Латинское “NOVO” означает новый (См. TRIAL DE NOVO).

DEPENDENCY COURT - Подразделение суда для несовершеннолетних, в котором слушаются дела детей, с которыми жестоко обращались и о которых не заботились.

DEPENDENT CHILD - В соответствии с законом о семье -это ребенок, которому финансовую поддержку обеспечивает какое – либо лицо. В соответствии с законом о несовершеннолетних, это означает несовершеннолетний ребенок, находящийся под опекой суда вследствие плохого обращения с ним, отсутствия заботы, растления или если ребенок был опасен для общества из-за умственного или физического расстройства.

DEPORTATION - Депортирование лица в другую страну. Постановление, изданное судьей по иммиграции о выдворении нелегального жителя из США. Депортация имеет определенное последствие, такое, как в течение нескольких лет он не имеет право иммигрировать. Возвращение в течение указанного периода времени подлежит наказанию.

DEPOSITION - Письменное или устное показание, данное под присягой в присутствии третьего уполномоченного лица, такого как судебный репортер. Дача показаний происходит вне здания суда. Обеим сторонам разрешается получить запись показаний или получить запись показаний свидетеля, живущего далеко от суда. Эти показания могут помочь адвокатам подготовить судебные документы называемые “PLEADINGS” - ходатайство (См. DISCOVERY).

DEPRIVATION OF CUSTODY - Суд передает опеку над лицом от родителей или опекуна другому опекуну, агентству или учреждению временно или постоянно.

DEPUTY – Лицо, назначенное заместителем другого лица с правом действовать за него или от его имени. Например, заместитель клерка назначен работать вместо и от имени клерка.

DEPUTY DISTRICT ATTORNEY – Адвокат, помощник окружного прокурора.

DESCENT AND DISTRIBUTION STATUTES - Закон штата, по которому распределяется имущество лица, умершего без завещания. То же что INTESACY LAWS.

DESTRUCTIVE DEVICE/ EXPLOSIVE - Любое взрывающееся или быстро сгорающее вещество, которое может быстро испустить газ или теплоту.

DETENTION - Содержание под стражей лица до тех пор, пока суд не вынесет решения.

DETENTION HEARING - Первоначальное слушание дела в суде по делам о несовершеннолетних после того, как ребенок был взят от родителей.

DETERMINATE (SENTENCE) - Тюремное заключение в течение определенного периода времени в соответствии с законом.

DEVELOPMENTALLY DISABLED - Лица психически здоровые, которые стали инвалидами с рождения или до достижения зрелости и которые не могут обслуживать себя и управлять своими делами самостоятельно и требуют надзора, контроля и заботы об их состоянии. Обычно их называют умственно отсталыми.

DEVISE - Подарок недвижимой собственности по завещанию.

DEVISEE – Лицо, получившее недвижимую собственность по завещанию.

DIRECT EVIDENCE - Подтверждение фактов свидетелем, который видел как происходило действие и слышал что было сказано.

DIRECT EXAMINATION - Дача показаний свидетелем и ответы на вопросы заданные стороной, которая просила его дать показания (Сравни с CROSS-EXAMINATION).

DIRECTED VERDICT – Инструкции, которые дает судья членам жюри, чтобы они вынесли определенный вердикт. Имеет название - JUDGMENT AS A MATTER OF LAW, приговор суда по закону.

DISBARMENT - Действия или поведение адвоката, которые приводят к потере права работать адвокатом. Это отличается от официального выговора или оуждения и от временной потери права работать адвокатом.

DISCLAIM - Отказаться от подарка, сделанного по завещанию.

DISCLAIMER - Отказ от права или власти, данных лицу или которые принадлежали ему по его утверждению прежде. Отказ или отрицание заинтересованности, права или собственности, принадлежащей лицу.

DISCOVERY - Сбор информации, фактов, документов или показаний прежде, чем дело поступает в суд. Это можно сделать многими путями как например собрать письменные показания, провести опрос, обратиться с просьбой допуска к чему-либо. Это также можно сделать путем независимого расследования или переговоров с адвокатом другой стороны.

DISCOVERY MOTION - Прошение к суду одной из сторон предоставить определенную информацию.

DISCRIMINATION – Действие, дающее особые привилегии группе лиц.

DISMISS - Прекратить судебное дело из-за спорных и невыясненных обвинений, выдвинутых против обвиняемого в криминальном деле.

DISMISSAL WITH PREJUDICE - Прекращение судебного дела без разрешения подавать в суд по тому же делу в дальнейшем.

DISMISSAL WITHOUT PERJUDICE - Прекращение судебного дела с разрешением подать в суд по тому же делу в дальнейшем.

DISORDERLY CONDUCT – Поведение, противоречащее закону, которое нарушает общественный порядок или приличия, позорит общество или шокирует общественную мораль.

DISPARITY - Явная разница в количестве и качестве вещей или фактов.

DISPOSITION - Окончательное решение, вынесенное судом в спорном вопросе.

DISPOSITIONAL HEARING - Слушание дела после того, как заявление в суд подтвердилось, о том будет ли ребенок который совершил преступление находиться в распоряжении суда, где он будет жить и какое обеспечение дадут ему родители при воссоединении.

DISSSENT - Не согласиться; судья или судьи, которые несогласны с решением большинства.

DISSOLUTION - Прекращение супружества решением суда, развод (Сравни с NULLITY).

DISSOLUTION OF MARRIAGE - Прекращение супружества, развод. Термин не означает аннулирование.

DISTINCTIVELY MARKED - Имеющий отличительные знаки. Полицейская машина имеет дополнительные фары и сирену для того, чтобы она была опознана людьми, как полицейская машина, и при погоне люди знали, что преследуются полицией.

DISTRICT ATTORNEY – Адвокат, назначенный или выбранный, который представляет государство в криминальном деле в том районе, где проживает обвиняемый. Окружной прокурор (См. PROSECUTOR).

DISTURBING THE PEACE - Нарушение покоя. Поведение, нарушающее покой жителей, ненужные и тревожащие шумы.

DIVERSION - Вместо заключения в тюрьму обвиняемый идет на реабилитационную программу (“REHAB”) под надзор сотрудника отдела “probation”. Когда срок этой программы заканчивается, обвинения и приговор снимаются с обвиняемого (Сравни с ELECTRONIC MONITORING, HOME MONITORING).

DIVORCE - Законное расторжение брака (См. DISSOLUTION).

DOCKET - Запись каждого судебного дела, включающая краткие отчеты о судебных действиях.

DOCKET NUMBER – Номер, который дается каждому судебному делу. Этот номер ставится на всех документах, находящихся в деле. Также имеет название CASE NUMBER - номер дела.

DOE - Используется в суде, судебных документах для того, чтобы сослаться на лицо, имя которого не известно.

DOMESTIC VIOLENCE - Словесные и физические оскорбления или угрозы, сказанные членами семьи друг другу.

DOMICILE - Дом или место постоянного проживания. Лицо может иметь несколько резиденций, но только один дом.

DOUBLE JEOPARDY - Запрещение Конституцией, указанное в пятой Поправке, судить обвиняемого дважды за одно и то же преступление.

DRIVE-BY MURDER – Убийство, совершенное намеренно лицом, находящимся в машине, выстрелившим из оружия в другое лицо находящееся вне машины. Когда преступник намеренно совершает убийство то это считается убийством первой степени.

DRIVING WHILE INTOXICATED (DWI) - Незаконное вождение машины в состоянии интоксикации алкоголем или наркотиком. В некоторых судопроизводствах DRIVING UNDER THE INFLUENCE (DUI) - это синоним Вождение под влиянием алкоголя или наркотиков. В других юрисдикциях вождение в состоянии интоксикации (DWI) является более серьезным преступлением, чем вождение под влиянием алкоголя (DUI).

DRUNK DRIVING - Вождение машины в нетрезвом состоянии, когда содержание алкоголя в крови превышает допустимый уровень.

DUE PROCESS OF LAW - Исполнение закона через суд. Конституция дает каждому лицу право на суд, право иметь адвоката, право получить помощь от быстрого и справедливого судопроизводства.

DURESS - Противозаконное содержание под стражей какого-либо лица, угроза побоев в целях подчинения его своей воле и принуждение совершить действие против его воли.

EASEMENTS - Право пользоваться собственностью другого лица.

ELEAZER MOTION - Прошение к суду о том, чтобы прокурор сообщил где находится осведомитель или что было сделано, чтобы установить его местонахождение.

ELECTRONIC MONITORING - Использование электронного устройства для прослеживания местонахождения осужденного и контроля его действий вместо содержания его в тюрьме (См. HOME MONITORING).

ELECTRONIC TECHNOLOGY - Электронная техника, включающая компьютерные устройства, магнитную среду, оптический диск, факс и телефон.

ELEMENTS OF CRIME - Специфические факторы, которые прокурор должен доказать вне всяких сомнений для того, чтобы подсудимый был признан виновным. Элементы доказательства должны быть следующими (1) преступление действительно должно произойти; (2) обвиняемый намеревался совершить преступление; (3) связь во времени между первым и вторым факторами.

EMANCIPATION - Право ребенка стать взрослым лицом до возраста 18 лет. Как только ребенок эмансипирован, родители не имеют право на опеку и контроль за ним.

EMBEZZLE - Своевольно взять или обратить в свое пользование деньги или собственность другого лица человеком, которому эта собственность была вверена в результате службы или доверена по другой причине.

EMBEZZLEMENT - Присвоение собственности лицом, которому она была вверена.

EMINENT DOMAIN - Право государства отобрать частную собственность, выплатив владельцу разумную компенсацию.

EN BANC - Заседание суда с участием всех судей. Например, в апелляционном суде США обычно участвуют 3 судьи, но для решения определенных дел в суде могут участвовать все судьи. Эти заседания называются “sitting en banc”. Этот термин происходит от французского слова означающего “on the bench”, судебное присутствие.

ENDORSE - Поставить свою подпись на документе, чтобы подтвердить законность его содержания или индосировать чек для передачи денег.

ENDORSED-FILED COPIES - Копии судебных документов, имеющие штамп в верхнем правом углу, где указывается дата когда они были подшиты к делу (Сравни с CERTIFIED COPY).

ENDORSEMENT, FORGERY BY - Фальшивая подпись или индосирование чека в целях обмана какого-либо лица.

ENHANCE - Повысить ценность, увеличить.

ENHANCEMENT - Дополнительные обвинения к основному обвинению, которые, если достоверны, усугубляют основное обвинение. Например, к основному обвинению в преступлении может быть добавлено использование оружия.

ENJOINING - Постановление суда, чтобы лицо прекратило совершать что-либо.

ENTER A GUILTY PLEA - Формальное заявление обвиняемого, что он совершил преступление.

ENTRAPMENT - Выступление защиты против криминальных обвинений, которая заявляет, что правительственные агенты заставили обвиняемого совершить преступление. В противном случае преступление не было бы совершено.

ENTRY OF DEFAULT – Запись, сделанная клерком о том, что ответчик нарушил правила не дав ответа или сделав это не вовремя. Истец должен запросить эту запись.

EQUAL PROTECTION - Гарантия в том, что все люди равны перед законом, записанная в Пятнадцатой поправке Конституции.

EQUITABLE ACTION - Действие с целью сдержать нанесение повреждений или предотвратить угрожающие противозаконные действия.

EQUITY - Система законов, основанная на принципах честности и справедливости.

ERROR CORAM NOBIS – Петиция, поданная в суд, о снятии виновности с обвиняемого на основании новых фактов.

ESCAPE BY FORCE OR VIOLENCE - Побег из-под ареста с применением силы.

ESCHEAT - Передача собственности умершего лица, если нет завещания и наследников.

ESCROW - Деньги или письменный документ, которые по соглашению двух сторон находятся у третьего нейтрального лица до тех пор, пока не выполняются условия соглашения.

ESTATE - Вся собственность и все долги живого или мертвого человека. Существуют различные виды состояний, такие как утвержденные и не утвержденные завещанием, вверенные попечению и подлежащие обложению налогом. Утвержденное завещанием состояние - собственность, завещенная кому-либо или если нет завещания, ей распоряжается суд. Неутвержденное завещанием состояние - собственность которой суд не распоряжается. Например, собственность под опекой, или траст, или владение на правах аренды. Состояние под опекой - собственность в трасте. Опекун контролирует траст. Облагаемое налогом состояние - собственность, облагается федеральным налогом, когда владелец умирает. Например, страховка жизни.

ESTATE TAX – Налоги, которыми облагается собственность при переходе к другим лицам после смерти владельца. В дополнение к федеральным налогам многие штаты взимают налоги штата.

ESTOPPEL - Действие или заявление, которое не разрешает лицу в дальнейшем делать заявления противоположного смысла.

ET AL - Латинское слово означает “и другие”. Относится к сторонам, которые формально не включены в судебное дело

ET SEQ - Сокращение латинского слова “et sequentia” или “et sequentes” означающее “и последующие”. Обычно используется, когда речь идет о законодательных актах.

ET UX - На латинском это означает ‘ и жена’.

EVICTION - Передача земельной собственности или земли , сдаваемой в аренду, от одного лица другому законным путем. См. UNLAWFUL DETAINER.

EVIDENCE - Любое доказательство, представленное в суд , в качестве свидетеля , письменного заявления или вещественного доказательства.

EVIDENCE, CIRCUMSTANTIAL - Вывод, сделанный по фактам доказательства.

EVIDENCE, DIRECT - Доказательство, представленное свидетелем, который видел, слышал, или дотрагивался до предмета, который обсуждается.

EVIDENCE, EVANESCENT - Доказательство, которое может быстро исчезнуть, такое как содержание алкоголя в крови.

EXAMINATION, DIRECT - Первый опрос свидетеля адвокатом, который вызвал его для дачи показаний в суд.

EXAMINATION, RECROSS - Второй опрос свидетеля адвокатом противной стороны после второго или повторного опроса адвокатом, вызвавшим свидетеля для дачи показаний.

EXAMINATION, REDIRECT - Второй опрос свидетеля адвокатом, вызвавшим его для дачи показаний. Опрос обычно касается определенных фактов , которые обсуждались при опросе адвокатом противной стороны.

EXCEPTIONS - Заявления, сделанные любой из сторон в гражданском или криминальном деле при сохранении права апеллировать к судье по поводу хода суда. Также несогласие, высказанное любой из сторон с пунктами противной стороны или с решениями агентства или одного из слушающих дело должностных лиц.

EXCESSIVE FORCE – Чрезмерное применение силы полицейским.

EXCLUSION OF WITNESSES - Правила поведения в суде, требующие, чтобы все свидетели, за исключением истца и ответчика, находились вне помещения, где происходит суд, до тех пор, пока их не вызовут давать показания. Свидетели не должны обсуждать свои показания друг с другом. Если они нарушат установленный порядок, их могут обвинить в неуважении к суду.

EXCLUSIONARY RULE – Правило, по которому запрещается представлять в суд доказательства, полученные нелегальным путем.

EXCLUSIVE JURISDICTION - Дело, которое может быть представлено только в один суд.



EX CONTRACTU - Возникает из контракта.

EXCULPATORY EVIDENCE - Доказательство в защиту обвиняемого, показывающее, что он не совершал преступления.

EXECUTE – (1) Выполнить все условия контракта или решений суда; (2) подписать документ ; (3) убить.

EXECUTION - Приказ суда, отданный шерифу, судебному исполнителю или полицейскому, дающий им полномочия и требую выполнить постановления суда.

EXECUTION OF SENTENCE SUSPENDED - Вынесение приговора, который заменяется условным освобождением на испытательный срок. Если обвиняемый совершит проступок в течение этого времени, то приговор приводится в исполнение.

EXECUTOR - Лицо или группа лиц, указанные в завещании для того, чтобы выполнить все распоряжения и просьбы. Действия исполнителя завещания контролируются судом.

EX DELICTO - Результат неправильных действий и нарушения долга. См. TORT.

EXEMPLARY DAMAGES - Деньги, выплаченные истцу, сумма которых превышает норму или ожидаемую сумму, что является наказанием за преднамеренные и злостные действия ответчика.

EXEMPLIFICATION - Исключительно официальное заверение документа , когда судебный клерк подписывает документ или протокол, затем председательствующий судья ставит свою подпись, заверяя подлинность подписи клерка и клерк подписывается еще раз, заверяя подлинность подписи судьи.

EXHIBIT - Документ или предмет, представленные на суде в качестве доказательства.

EXHIBIT, PEOPLE'S - Вещественные доказательства, представленные на суде обвинением.

EXONERATE - Освободить от вины или ответственности.

EX PARTE - Судебное разбирательство в присутствии только одной стороны, что допускается в крайне особых случаях.

EX PARTE PROCEEDING - Судебный процесс, в котором представлена только одна сторона.

EXPERT TESTIMONY – Показания, даваемые по научным, техническим или профессиональным вопросам экспертами, т.е. , лицами, которым дано право авторитетно высказывать свое мнение, поскольку они имеют специальную подготовку, опыт и знакомство с данным предметом.

EXPLOSIVE/DESTRUCTIVE DEVICE - Любое вещество или комбинация веществ, основное назначение которых производить взрыв или быстрое сгорание и которые могут мгновенно испускать газ или жар или любое вещество, которое в соединении с другими компонентами могут производить мгновенный выпуск газа.

EX POST FACTO - Значение латинского слова ‘после факта ‘. Конституция запрещает применять законы , которые были изданы после свершения факта. Это – законы, которые разрешают осуждение и наказание за преступную деятельность совершенную до того, как закон был изменен и сделал эту деятельность противозаконной.

EXPUNGEMENT - Официальное и выполненное по установленной форме уничтожение записи или ее части.

EXTENUATING CIRCUMSTANCES - Обстоятельства , которые смягчают тяжесть и жестокость преступления и его достойность порицанию.

EXTORTION - Приобретение собственности другого лица путем применения силы, угрозы и запугивания.

EXTRADITION - Передача лица, находящегося под стражей, из одного штата в другой , где это лицо совершило преступление или обвиняется в совершении преступления.

EXTRAORDINARY WRIT - Судебные решения, принятые апелляционным судом , который может предоставить средства защиты, часто не имеющиеся в нижестоящем суде такие, как законы о неприкосновении личности, судебные приказы нижестоящему суду , запрещения и QUO WARRANTO.

EYE WITNESS - Свидетель, который видел событие действие или деловые операции , о которых он дает показания.

FACTUAL BIAS - Факты , на которых основана вина обвиняемого или признание вины или заявлено что он не протестует вину (plea of nolo contendere).

FACTUALLY INNOCENT - Отсутствие обоснованной причины, чтобы считать, что арестованное лицо совершило преступление.

FAILURE TO APPEAR - Неявка в суд несмотря на то, что была получена повестка явиться в суд в назначенное время.

FAILURE TO COMPLY - Невыполнение приказа суда.

FAIR HEARING - Слушание судебного дела, в котором соблюдаются такие права , как право представить доказательство, перекрестный опрос, представить сведения, подтвержденные свидетелями.

FAIR MARKET VALUE - Рыночная цена собственности во время ее продажи.

FALSE ARREST - Любое незаконное лишение свободы кого-либо не зависимо от того, совершает это полицейский или частное лицо.

FALSE IMPRISONMENT - Незаконное содержание в заключении какого-либо лица другим лицом.

FALSE PRETENSES - Предоставление ложного факта или обстоятельства лицу с целью ввести его в заблуждение, чтобы получить его деньги.

FALSE TOKEN - Любой вещественный предмет или документ, не являющийся подлинным и не тот, что он есть на самом деле или, как кто-то утверждает, и который намереваются использовать или используют в целях обмана лица, которому его представляют.

FAMILY ALLOWANCE - Небольшая сумма денег взятая от состояния умершего, чтобы обеспечить членов его семьи во время рассмотрения дела о наследстве.

FEDERAL EMPLOYER'S LIABILITY ACT - Федеральный закон о компенсации, который защищает работников железной дороги.

FEES - Сумма денег, которая выплачивается в обмен за услуги, такие, как занесение в папку деловых бумаг суда.

FEE SIMPLE - Наиболее полная и неограниченная форма владения недвижимой собственностью, которое продолжается до смерти владельца, не имеющего наследника.

FEE WAIVER - Разрешение не платить расходы по подаче заявления в суд. Люди с очень небольшим доходом могут попросить клерка дать им форму 'FEE WAIVER'.

FELONY - Серьезное преступление, наказуемое тюремным заключением на срок от одного года и более или смертным приговором. Сравни с INFRACTION, MISDEMEANOR.

FELONY MURDER - Убийство, совершенное во время ограбления, воровства, или похищения.

FIDUCIARY - Лицо, действующее для пользы другого лица; доверительное лицо или опекун. Это также означает что-то , что основано на вере или уверенности. См TRUSTEE.

FIELD SOBRIETY TEST - Определение степени опьянения лица, ведущего машину по его речи и координации движений.

FIFTH AMENDMENT - Пятая Поправка в Конституции США, которая гарантирует право лицу не давать обличающие себя показания на суде в криминальном деле.

FILE - Подача документов в суд, которые являются частью документации судебного дела.

FIND GUILTY - Установление виновности подсудимого и вынесение решения судьей или жюри.

FINDING - Когда заявление, сделанное жюри или судебным должностным лицом, является действительным фактом.

FINDINGS OF FACT - Устное или письменное заявление судьи о том , что факты , предъявленные свидетельскими показаниями, являются верными.

FINE - Деньги, которые лицо должно уплатить как наказание за его противозаконные действия или за невыполнение того, что оно обязано было сделать.

FINGERPRINT - Отпечатки линий на пальцах, которые используются для установления личности преступника.

FIREARM - Оружие, действующее под воздействием силы пороха, такое как ружье, револьвер или автомат.

FIRST APPEARANCE - Первое появление арестованного перед судьей для выяснения основания для его ареста. Обычно арестованный должен предстать перед судьей в течение нескольких часов после ареста, и ему предъявляются обвинение и сообщаются его права на предварительное слушание, адвоката и освобождение под залог. От арестованного не требуется признание или отказ от вины. Также называется INITIAL APPEARANCE.

FITNESS HEARING - Слушание о вынесении решения следует ли судить несовершеннолетнего как взрослого.

FORCIBLE AND ATROCIOUS CRIME - Любое уголовное преступление, которое по своей природе и способу совершения угрожает жизни, получению тяжелых телесных повреждений или вселяет страх смерти и получению тяжелых увечий .

Насильственным и жестоким преступлением считаются - убийство, нанесение увечья, изнасилование и ограбление.

FORCIBLE ENTRY AND DETAINER - Судебное разбирательство по вопросу восстановления прав на владение земельной собственностью лица, которое было несправедливо лишено этого права.

FORECLOSURE - Продажа заложенной собственности в случае невыполнения обязательств по уплате должника в целях погашения задолженности.

FORFEIT - Потерять право на что-либо. В судебных делах о дорожных происшествиях это означает – признать себя виновным и заплатить залог, чтобы закрыть дело.

FORFEITURE - Когда лицо должно лишиться денег или собственности, потому что не выполнило своих обязательств. См. BAIL FORFEITURE.

FORGERY – Фальшивое утверждение лица, что его запись написана другим лицом.

FORMAL PROBATION - Установление судом испытательного срока и условий для обвиняемого вместо заключения. Обычный испытательный срок сопровождается надзором должностного лица. Короткий испытательный срок не включает надзора; подсудимый отвечает за свои действия непосредственно перед судом.

FORUM NON CONVENIENS - Право суда отказаться решать судебное дело даже в случае когда суд имеет право вести дело, для удобства судящихся сторон и перенос дела в другой суд находящийся в удобном для них месте.

FORSTER CARE - Программа, по которой лицо, семья, или учреждение, воспитывающее чужих детей, получает от государства деньги.

FOUNDATION - В судебном деле определенные доказательства требуют обоснования для их приемлемости. Например, квалификация экспертного свидетеля (foundation) должна быть определена до того, как он будет допущен к даче показаний.

FOURTEENTH AMENDMENT - Четырнадцатая Поправка Конституции США запрещает лишать человека жизни, свободы или его собственности без надлежащего суда.

FRAUD - Обман какого-либо лица с целью причинения ему материального ущерба.

GAG ORDER - Постановление, запрещающее сторонам и адвокату в криминальном деле давать сведения о судебном деле прессе или публике.

GAMBLING - Ставить на карту, рисковать, деньгами или другими ценностями, когда результат не известен.

GARNISH - Удержать деньги с должника и отдать их другому лицу в уплату долга. Обычно лицо, удерживающее деньги должника, является его работодателем.

GARNISHMENT - Отдача на законном основании части заработной платы или собственности лица для уплаты его долга.

GENERAL ASSIGNMENT - Добровольная передача должником всей своей собственности доверительному лицу в пользу его кредитора.

GENERAL JURISDICTION – Право судов без ограничения слушать все виды криминальных и гражданских дел.

GLUE SNIFFING - Вдыхание клея, чтобы привести себя в состояние опьянения.

GOOD CAUSE - Основательная причина. Например, чтобы не явиться в суд лицо должно иметь основательную причину, более серьезную, чем отсутствие машины или няни для ребенка.

GOOD FAITH - Вера в честность, отсутствие злого умысла и намерения совершить преступление.

GOOD SAMARITAN RULE - Лицо, помогающее другому лицу, которому грозит опасность, но если спасающий проявил неосторожность, то обвинения в этом ему не предъявляются.

GOOD TIME – Снижение срока заключения за хорошее поведение. Обычно это 1/3 или ½ срока.

GRAND JURY – Группа от 16 до 23 граждан, которые слушают доказательства обвинения в криминальном деле и решают являются ли факты достаточно достоверными, чтобы поверить, что подсудимый совершил преступление и предъявить ему обвинение.

GRAND THEFT – Взятие личной собственности другого лица, ценность которой превышает предел, установленный законом, в целях лишения владельца его собственности.

GRANTOR OR SETTLOR - Лицо, устанавливающее траст.

GREAT BODILY INJURY - Телесные повреждения, которые могут привести к смерти; серьезные изуродования, или потеря функционирования частей тела.

GROSS NEGLIGENCE - Безрассудная и возмутительная неосторожность или небрежность, являющаяся отклонением от поведения обычного благоразумного лица в данных условиях, и которая противоречит правильному отношению к человеческой жизни и показывает безразличие к последствиям этой небрежности

GROUND - Основание, на которое можно положиться.

GUARDIAN - Опекун или лицо, назначенное по завещанию или по закону взять на себя ответственность за некомпетентных взрослых или несовершеннолетних лиц. Если один из родителей умирает, то ответственным за детей становится другой родитель. В случае смерти обоих родителей им может стать близкий родственник. Если в судебных делах об опеке несовершеннолетних назначается опекун, то опека государства прекращается.

GUARDIAN AD LITEM - Взрослое лицо, назначенное судом, представлять несовершеннолетнего или некомпетентное лицо. См. AD LITEM.

GUARDIANSHIP - Судебное разбирательство, когда судья назначает какое-либо лицо опекуном несовершеннолетнего или для управления его собственностью или опекуном и управляющим его собственностью. Сравни с CONSERVATORSHIP.

GUILTY - Решение суда о виновности подсудимого в преступлении.

GUILTY PLEA - Признание обвиняемого в совершении преступления.

HABEAS CORPUS - Приглашение лица в суд до того, как суд или судья примут решение лишить это лицо свободы. Этот термин происходит от латинского слова.

HANDCUFFS - Наручники, которые надевают на руки заключенного.

HARASSMENT - Слова, действия или жесты, которые раздражают, пугают или словесно оскорбляют другое лицо.

HARMLESS ERROR - Ошибка, совершенная в процессе судебного разбирательства, которая была исправлена или была не достаточна серьезной, чтобы повлиять на решение суда и которая не нанесла достаточного ущерба для подачи апелляционной жалобы.

HARVEY WAIVER - Факты, связанные с обвинением, которое было снято как часть договоренности о признании подсудимым вины. Эти факты относятся к обвинению, которое было снято но они могут приниматься во внимание в решении какое наказание подсудимый понесет.

HEARING - Судебное разбирательство в присутствии обеих сторон и судьи, но без жюри.

HEARING, CONTESTED - Судебное слушание в целях решения вопросов и поступков, о которых спорят стороны.

HEARING DE NOVO - Полное, новое слушание.

HEARING, PRELIMINARY - Слушание дела магистратом, мировым судьей или судьей для вынесения решения достаточно ли фактов обвинения, чтобы держать обвиняемого под стражей или отпустить его под залог.

HEARSAY - Показание свидетеля, который лично не был свидетелем того, что произошло, но слышал об этом от другого лица. Показания с чужих слов обычно не считаются свидетельством в суде.

HEIR - Лицо, имеющее право на наследование денег или собственности умершего лица, не оставившего завещание.

HIT AND RUN - Преступление, когда водитель машины уезжает с места аварии не сообщив своего имени.

HITCH MOTION - Прошение о том, чтобы не принимать свидетельства в качестве доказательства.

HOLDING CELL - Помещение в здании суда, где временно содержится подсудимый до и после того, как он предстанет перед судом.

HOLOGRAPHIC WILL - Завещание, написанное от руки. Суду необходимо видеть доказательство почерка лица, написавшего завещание. Завещание, написанное от руки, нет необходимости засвидетельствовать кем-либо или нотариально заверить.

HOME MONITORING - Вместо содержания в тюрьме лицо может содержаться под домашним арестом в своем доме и контролироваться электронными приборами.

HOME SUPERVISION - Временное содержание несовершеннолетнего под домашним арестом до принятия судом окончательного решения. Домашний арест может быть наказанием, вынесенным решением суда.

HOMICIDE - Противозаконное убийство одного лица другим.

HOSTILE WITNESS - Свидетель, чье показание не в пользу стороны, вызвавшей его давать показания. Этой стороне разрешается задавать наводящие вопросы и подвергать его перекрестному опросу.

HUNG JURY - Жюри, члены которого не могут прийти к соглашению о принятии вердикта.



**HYPOTHETICAL QUESTION** - Предполагаемая ситуация по фактам, принятым ранее как свидетельство, на основании которых свидетель-эксперт может высказать свое мнение об обстоятельствах, являющихся результатом этой ситуации.

**IDIOCY** - Полное отсутствие разума как результат врожденного дефекта, а не болезни.

**IGNORANCE OF FACT** - Отсутствие знаний о каком-либо факте или событиях, которые относятся к разбираемому вопросу. Иногда это может быть использовано как защита или основание для освобождения.

**ILLEGAL** - Противозаконно или не одобрено законом.

**IMMINENT PERIL** - Явная, неминуемая или грозящая опасность.

**IMMUNITY** - Право быть освобожденным от обязанности или наказания. См. **PRIVILEGE**.

**IMPANEL** - Назначение состава жюри. После того, как опрос потенциальных членов жюри окончен, составляется список членов жюри, которые дают клятву, после чего суд готов к разбору судебного дела.

**IMPEACHMENT OF WITNESS** - Поднять вопрос о том, можно ли доверять свидетелю.

**IMPLIED** - Когда намерение не выражено точными словами, а имеет скрытый смысл.

**IMPLIED CONTRACT** - Контракт, в котором обещание, данное одной стороной, не высказано, но подразумевается в соответствии с поведением этой стороны или в соответствии с законом.

**IMPOUND** - Взять предмет или животное и держать его под охраной.

**IMPRISONMENT** - Заключение в тюрьму или лишение свободы.

**INADMISSIBLE** - Недопустимое или неприемлемое доказательства на суде.

**IN CAMERA** - Слушание дела в кабинете судьи или в зале суда при отсутствии всех участников суда включая жюри. Латинское слово означает 'в кабинете'.

**INCAPACITY**- Отсутствие власти или юридической правоспособности действовать.

**INCARCERATE** - Заключение в тюрьму.

INCEST - Сексуальные отношения между лицами, так близко связанными родственными узами, что брак между ними был бы противозаконным.

INCOMPETENCY - Отсутствие способности понять суть и предмет судебного разбирательства, консультироваться с адвокатом и помочь в подготовке защиты.

INCRIMINATE - Считать себя или другое лицо ответственным за криминальное действие.

INDECENT EXPOSURE - Обнажение половых органов в непристойной и бесстыдной манере в общественном месте.

INDEMNIFY - Ответственность за убыток переносится от одного лица, который считается ответственным по закону, на другое лицо.

INDEMNITY - Обязанность выплатить компенсацию за причиненный вред, ущерб или повреждение.

INDEPENDENT EXECUTOR - Особый тип исполнителя или душеприказчика завещания, которому разрешено законом в некоторых штатах исполнять свои обязанности без участия суда.

INDETERMINATE SENTENCE - Приговор тюремного заключения на минимальный или максимальный срок, санкционированный законодательным актом, который может быть изменен уполномоченным агентством, и заключенный может быть освобожден условно или досрочно после того, как он отсидел минимальный срок.

INDIAN CHILD WELFARE ACT (ICWA) - Федеральный закон, защищающий целостность индейских семей.

INDICTMENT - Официальное постановление гранд жюри о том, что представленные доказательства достаточны для привлечения обвиняемого к уголовной ответственности и передаче дела в суд. Как правило, это относится к тяжким уголовным преступлениям.

INDIGENT - Бедный нуждающийся человек, у которого нет никого, к кому бы он мог обратиться за помощью

INDIVIDUAL EDUCATION PLAN (IEP) - План для студентов, который дает им право на специальные услуги по образованию.

INDORSEMENT - Подпись на оборотной стороне документов, таких как судебные повестки, страховой полис, сертификаты ценных бумаг и т.п.

IN FORMA PAUPERIS - Разрешение суда не платить пошлину подающему заявление лицу, которое не имеет достаточно для этого средств. Латинское слово означает 'в форме бедняка'.

INFORMANT - Секретное лицо, которое дает полиции информацию о преступлении конфиденциально, что обычно делается в обмен на награду или особое отношение.

INFORMATION - Письменное обвинение лица в преступлении, которое подается в суд должностным лицом, представляющим обвиняющую сторону, и не исходит от grand jury.

INFRACTION - Незначительные нарушения закона, контракта или прав, которые не являются судебными наказуемыми проступками или преступлениями, и не могут быть наказаны заключением в тюрьму. Как правило, это небольшие нарушения правил дорожного движения.

INHABITED - Действительное и постоянное проживание в определенном месте или жилище. Синонимы - DOMICILE, DWELL, LIVE, SOJOURN.

INHABITED DWELLING - Здание, которое используется как жилой дом независимо от того, заселено оно или нет. На суде этот термин означает обитаемый дом, даже если его жители временно отсутствуют.

INHERITANCE TAX - Государственный налог на собственность, полученную наследником по завещанию от умершего лица. Налог обяжут платить наследник.

INITIAL APPEARANCE - Слушание дела, когда судья решает достаточно ли свидетельств против лица, обвиняемого в преступлении, чтобы начать судебное разбирательство. Конституция США запрещает секретные обвинения, поэтому первое заседание суда открыто общественности, обвиняемый должен присутствовать но не давать показаний. Также называется FIRST APPEARANCE.

INJUNCTION - Приказ суда подсудимому или ответчику делать или не делать что-либо. См. RESTRAINING ORDER.

IN LOCO PARENTIS - Латинское слово означает "вместо родителя". Относится к действиям опекуна или другого лица, заменяющего родителя.

INMATE - Лицо, заключенное в тюрьму или исправительный дом.

INNOCENT UNTIL PROVEN GUILTY - По закону Американской юридической системы лица, обвиняемые в совершении преступления, считаются невиновными до тех пор, пока факты свидетельства не убедят судью или жюри в том, что эти лица совершили преступление.

IN PERSONAM - Действие или поступок, направленный против какого-либо лица.

IN PROPIA PERSONA (IN PRO PER) - Когда лицо представляет свое дело на суде без адвоката. Латинское слово означает “сам по себе “или “ своей собственной персоной”. См .PRO PER and PRO SE.

IN REM - Термин используется для обозначения поступков или действий, направленных против предмета, в противоположность действий , направленных против лица “IN PERSONAM”.

INSANITY PLEA - Заявление подсудимого, что он не обладает здравостью суждений, достаточной для того, чтобы принять на себя ответственность за преступные действия.

INSTRUCTIONS - Объяснения конституционных прав данные судьей подсудимому.

INTANGIBLE ASSETS - Собственность, принадлежащая лицу, которой он не может владеть физически. Например, облигации, банковые счета, авторские права, патенты и т.д.

INTENT - Намерение использовать особые средства для получения определенного результата.

INTENT TO DEFRAUD - Намерение обмануть или ввести в заблуждение кого-либо. Например, намеренно выписать обманный чек.

INTER ALIA - Помимо всего остального, кроме того, между прочим.

INTER VIVOS GIFT - Подарок, сделанный кому-либо при жизни его дарителя.

INTER VIVOS TRUST - Доверительный фонд или траст, сделанный владельцем при его жизни. Также LIVING TRUST.

INTERLINEATIONS - Запись, сделанная между строк документа.

INTERLOCUTORY- Временный; не окончательный. Предварительная апелляция, касающаяся только части вопросов, обсуждаемых в судебном деле. Сравни с DECREE.

INTERPLEADER - Когда двое или более лиц заявляют о своих правах на какую-либо вещь, которая находится у третьего лица. Третье лицо может заставить их решить спор между собой, подав в суд друг на друга.

INTERPRETER - Лицо, имеющее право переводить устно или письменно на разговорный или письменный язык который используется в суде.

INTERROGATORIES - Вопросы в письменной форме, которые задаются одной из сторон и на которые противная сторона обязана отвечать.

INTERVENOR - Лицо, которое прерывает действие по своей воле или судебны процесс с разрешения суда.

INTERVENTION - Когда третье лицо, которого может затронуть судебный процесс, получает разрешение стать одной из сторон в судебном разбирательстве. Отличается от AMICUS CURIAE.

INTESTATE- Умереть, не оставив завещания. См. TESTATE

INTESTACY LAWS - См. DESCENT AND DISTRIBUTION STATUTES.

INTESTATE SUCCESSION - Процесс передачи собственности лица, умершего без завещания, другим лицам в соответствии с законом штата.

INTOXICATION - Ослабленная способность действовать в полную силу своих умственных и физических возможностей в результате употребления алкоголя, опьянение.

INTRODUCTORY INSTRUCTIONS - Указания, данные судьей или другим должностным лицом перед началом суда, которые объясняют членам жюри, адвокатам и публике их функции и обязанности во время судебного разбирательства.

INVESTIGATION - Законное расследование в целях выявления и сбора фактов, касающихся определенного дела.

INVOLUNTARY MANSLAUGHTER - Противозаконное убийство человека, когда не было намерения убить или причинить тяжелые телесные повреждения, но которое было совершено по криминальной небрежности или не соответствовало критерию тяжкого убийства. Также NEGLIGENT MANSLAUGHTER.

INVOLUNTARY INTOXICATION - Прием алкоголя или наркотиков лицом против своей воли или не зная об этом. Этот факт может быть использован в качестве защиты против обвинения в криминальной небрежности.

IRRELEVANT - Свидетельство, не имеющее отношения к делу.

IRREVOCABLE TRUST - Траст, который не может быть изменен или аннулирован после того, как он был учрежден.

ISSUE – (1) Спорный пункт в разногласии между сторонами в судебном деле; (2) Разослать официальное решение, принятое судом.

JAIL - Место содержания заключенных, которое больше по размеру, чем полицейский участок, но меньше, чем тюрьма. Обычно используется для содержания подсудимых до суда или тех кто был осужден за misdemeanor.

JEOPARDY - Угроза возможного осуждения и наказания. В криминальном деле обвиняемый находится “под угрозой” (jeopardy attaches ) после того, как прошло предварительное слушание и жюри было приведено к присяге.

JOHNSON MOTION - Прошение обсудить вердикт, вынесенный гранд жюри.

JOIN - Соединять, объединять, войти в союз.

JOINDER - Соединение, объединение. Например, объединение истцов в судебном деле или объединение защиты.

JOINT AND SEVERAL LIABILITY - Юридическая доктрина, по которой каждая из сторон, которая ответственна за причиненный ущерб, отвечает за полную сумму повреждений.

JOINT TENANCY - Когда два или более лиц совместно владеют чем-либо и имеют право наследия после смерти совладельца. Это означает, что если один владелец умрет, то его доля переходит к другому владельцу.

JOINT VENTURE - Ассоциация лиц совместно, участвующих в коммерческом предприятии. В отличие от партнерства, эта ассоциация не обязывает к непрерывным взаимоотношениям сторон.

JOYRIDING - Противозаконное взятие чужего автомобиля без намерения лишить владельца собственности. Как правило, это делается для совершения безответственной езды.

JUDGE - Выбранное или назначенное должностное лицо с правом слушать и решать судебные дела.

JUDGMENT (JUDGEMENT) - Окончательное решение, принятое судьей в судебном деле. В решении указывается сколько и когда проигравшее лицо должно платить выигравшему лицу. Иногда можно изменить приговор в процессе слушания.

JUDGMENT CREDITOR - Лицо, выигравшее судебное дело.

JUDGMENT DEBTOR - Лицо, проигравшее судебное дело.

JUDICIAL COUNCIL - Юридический совет, созданный в соответствии с законами Конституции, занимающийся усовершенствованием правосудия в государстве. В

Совет входят судьи, судебные исполнители, адвокаты и законодатели. В функции Совета входит стандартизация судебной практики и процесса принятия и выполнения постановлений суда.

JUDICIAL NOTICE – Признание судом правдивости фактов без официального доказательства.

JUDICIAL OFFICER - Судьи, арбитры и специальные уполномоченные, которые выносят судебные решения.

JUDICIAL REVIEW - Полномочия суда анализировать и обнародовать деятельность органов правительства в соответствии с Конституцией.

JURAT - Удостоверение письменного показания, сделанного под присягой должностным или другим лицом.

JURISDICTION – (1) Законные полномочия суда слушать дело и выносить решения; (2) Территория, на которой распространяется власть суда проводить судебные расследования; (3) Территория, предмет или лица, на которых законная власть осуществляется с помощью суда.

JURISDICTIONAL HEARING - Слушение, на котором суд решает попадает ли ребенок под власть суда для несовершеннолетних.

JURISPRUDENCE - Изучать законы и структуру юридической системы.

JUROR - Член жюри.

JUROR, ALTERNATE - Дополнительный член жюри, назначенный вместо заболевшего или того, кто не может участвовать в судебном заседании.

JURY - Группа граждан, выбранная в соответствии с законом и наделенная правом решать судебные дела.

JURY BOX - Место в зале суда, где заседают члены жюри во время судебного процесса.

JURY COMMISSIONER - Должностное лицо, которое подает в суд списки возможных членов жюри.

JURY FOREMAN - Старший в жюри, который руководит обсуждением дела и говорит от имени жюри на суде, когда объявляют вердикт.

JURY, HUNG - Жюри, члены которого не могут прийти к соглашению о вынесении вердикта в течение необходимого времени.

**JURY INSTRUCTIONS** - Инструкции, которые судья дает членам жюри перед тем, как они должны решать дело. Им объясняют какие законы применяются в данном деле.

**JURY TRIAL** - Суд, на котором жюри слушает дело и выносит решения.

**JUSTIFICATION** - Законная или веская причина для чьих-либо действий или их отсутствия. Защита должна представить вескую причину его действий. Например, если подзащитному представлены обвинения в оскорблении действием, то оправданием может служить то, что применение силы было необходимо.

**JUSTIFIABLE** - Спорные вопросы или заявления, которые могут быть расследованы на суде.

**JUSTIFIABLE HOMICIDE** - Намеренное убийство человека, но без злого умысла и при таких условиях необходимости и долга когда действия считаются правильными и снимается вина.

**JUVENILE** - Лицо младше 18 лет. См. **MINOR**.

**JUVENILE COURT** - Отдел Высшего суда (*superior court*), который рассматривает дела о преступности несовершеннолетних и назначения опеки над ними.

**JUVENILE HALL** - Помещение, где содержатся малолетние преступники.

**JUVENILE WAIVER** - Передача дела обвиняемого малолетнего лица из суда для несовершеннолетних в Окружной суд.

**KIDNAPPING** - Похищение лица или содержание его под стражей против его воли.

**KEEPER** - Должностное лицо, назначенное судом и ответственное за деньги и собственность, взятую по закону в связи с делом, которое находится на рассмотрении.

**KNOWINGLY** - Сознательно, по своей воле или намеренно совершенное преступление.

**LACKLING CAPACITY** - Отсутствие квалификации, компетентности, способности или пригодности. Неспособность дать согласие. Отсутствие способности отвечать за свои поступки.

**LARCENY** - Кража или похищение чужего имущества.

**LAW** - Комбинация правил и принципов поведения, разрешенных законодательной властью и установленных решением суда и местными обычаями.



LAW AND MOTION - Когда судье представляют различные прошения, просьбы, приговоры, приказы и процессуальные запросы.

LAW CLERKS - Лица, обученные правоведению, которые помогают судье вести судебное дело.

LAW ENFORCEMENT AGENT - Должностное лицо, давшее клятву, и имеющее законную власть арестовывать лиц, подозреваемых в нарушении закона.

LAWSUIT - Судебное разбирательство между двумя и более лицами, когда дело не является криминальным.

LAY PERSON - Лицо, не обученное правоведению.

LEADING QUESTION - Наводящий вопрос, вопрос, который дает инструкции свидетелю что нужно ответить. Совет дать нужный ответ.

LEASE - Соглашение о сдаче в аренду недвижимой собственности. Как правило, соглашение оформляется письменно и на определенный период времени.

LEGAL AID - Профессиональная юридическая помощь, обычно оказываемая лицам или организациям, которые не в состоянии оплатить расходы по найму адвоката.

LENIENCY - Рекомендация вынести приговор менее суровый, чем максимально разрешаемый.

LESSER INCLUDED OFFENSE - Преступление, включающее некоторые, но не все элементы более тяжелого преступления; более тяжелое преступление автоматически включает в себя все элементы более легкого преступления.

LETTERS OF ADMINISTRATION - Правовой документ, выданный судом должностному лицу и дающий право ему взять под контроль имущество от имени умершего лица.

LETTERS OF CONSERVATORSHIP - Судебные документ, дающие право опекуну действовать от имени опекаемых лиц. Также имеет название LETTERS.

LETTERS OF GUARDIANSHIP - Документ, дающий право лицу взять на себя ответственность за какое-либо лицо или за малолетних, душевнобольных, некомпетентных лиц или их состояние, когда в этом возникнет необходимость.

LETTERS ROGATORY - Официальное письмо, посланное судом суду или судье другой страны с прошением взять показания свидетеля, который живет в юрисдикции их суда, и переслать их в суд, где рассматривается дело.

LETTERS TESTAMENTARY - Судебный документ, выданный судом, дающий исполнителю завещания законное право взять под контроль имущество от имени умершего лица.

LEVY - Получить деньги законным путем посредством конфискации и \ или продажи собственности.

LEWD CONDUCT - Непрстойное, похотливое, недостойное, вульгарное поведение.

LIABILITY - Судебные долги и обязательства.

LIABLE - Ответственный за что-либо в соответствии с законом.

LIBEL - Ложный и злонамеренный материал, написанный или опубликованный в целях испортить репутацию. См. DEFAMATION.

LIE DETECTOR - Прибор, который с помощью иглы показывает различные эмоциональные волнения человека во время его правдивых или лживых ответов, на что указывают изменения в давлении крови, дыхании и потовыделении.

LIEN - Право не разрешать продажу собственности должника до тех пор, пока он не заплатит долги.

LIFE IMPRISONMENT - Приговор, по которому осужденный преступник должен провести всю оставшуюся жизнь в тюрьме.

LIMINE - Прошение, поданное судье, о неразрешении представлять определенного вида доказательства, которые могут создать предвзятое мнение у членов жюри.

LIMINE MOTION - Прошение, поданное судье до начала суда, запретить адвокату противной стороны использовать или ссылаться на доказательства определенные доказательства.

LIMITATION OF ACTIONS - Время, ограниченное законом, в течение которого лица могут обращаться в суд по какому-либо делу. Например, STATUTES OF LIMITATION.

LIMITED ACTION - Гражданское судебное дело, в котором пытаются получить возмещение меньше, чем установлено законом. В этом случае применяются упрощенные правила судебного процесса.

LIMITED JURISDICTION – Ограниченное право определенных судов слушать дела. Например, дела по дорожным происшествиям обычно слушаются судами с ограниченной юрисдикцией.

LINEUP - Процедура опознания преступника путем выстраивания в ряд подозреваемого и других лиц перед жертвой или свидетелем преступления в целях опознания ими лица, совершившего преступление.

LIS PENDENS - Судебное дело находящееся на рассмотрении.

LITIGANT - Сторона, участвующая в судебном процессе.

LITIGATION - Дело, спор или судебный процесс.

LIVING TRUST - Траст, сделанный лицом при жизни. Также называется INTER VIROS TRUST.

LOCALITY DISCRIMINATION - Лица, которые оказывают неправомерное предпочтение какой-либо местности или имеют против нее неправомерное предубеждение.

LOCAL RULES - Правила, которые нужно выполнить в судебном деле. Каждый округ или суд имеет свои правила.

LOCUS DELICTI - Место, где совершилось правонарушение.

LOITERING - Находиться без дела, особенно общественном месте.

LYNCHING - Предать человека смерти через повешание без законного разрешения.

MAGISTRATE - Судебное должностное лицо, имеющее право выдавать ордер на арест.

MAKE OR DRAW - Сделать и изобразить. Моделировать и выполнить в юридической форме. Подготовить чертеж; составить и написать в надлежащей форме, такой как дело, контракт, жалоба, ответ, прошение и т.д.

MALFEASANCE - Действие, которое не следовало бы совершать.

MALICE - Неприязнь, ненависть или враждебность, проявляемые одним лицом по отношению к другому, что может вызвать преступное действие, не оправданное и не извиняемое законом.

MALICE AFORETHOUGHT - Намерение убить человека или совершить что-либо зная, что это представляет опасность для жизни человека.

MALICIOUS MISCHIEF - Намеренное разрушение собственности по причине неприязни или враждебности к ее владельцу.

**MALICIOUS PROSECUTION** - Действие с намерением причинить вред обвиняемому без основания на это, что оканчивается в пользу обвиняемого.

**MALICIOUSLY** - Досаждать или причинять вред кому-либо, иметь намерение совершить злое дело, намерение нанести телесные повреждения или не уважать права личности.

**MALPRACTICE** - Нарушение профессионального долга лицом, которое действует внимательно и честно, без обмана или тайного сговора. Этот термин обычно применяют к поведению врачей, адвокатов или бухгалтеров.

**MANDAMUS** - Распоряжение суда, приказывающее общественному должностному лицу выполнять какое-либо действие.

**MANDATE** - Распоряжение суда или судебного должностного лица, данное соответствующему должностному лицу, уполномочивающее его выполнять судебные решения, приговоры или постановления.

**MANDATORY** - Требуемый, приказанный.

**MANSLAUGHTER, INVOLUNTARY** - Противозаконное убийство человека без злобного намерения, когда смерть вызвана каким-либо другим противозаконным действием, которое обычно не должно привести к серьезным повреждениям.

**MANSLAUGHTER, VOLUNTARY** - Противозаконное убийство человека без злобного намерения, когда убийство совершено в результате внезапного и исключительно сильного эмоционального импульса.

**MARIJUANA - "CANNABIS"** - это однолетнее травянистое растение с жестким стеблем и глубоко прорезанными листьями, которое является противозаконным наркотиком, используемым для вдыхания при курении или с приемом пищи, в результате чего возникает длительная интоксикация. Любое лицо, которое выращивает, транспортирует или перерабатывает это растение, для личного потребления или для продажи, виновно в преступлении в случае, если он не представит должную защиту.

**MARIJUANA, DEFENSE OF COMPASSIONATE USE** - Выращивание, транспортирование или переработка марихуаны разрешены законом в том случае, когда этот наркотик применяется при определенных условиях, таких как применение в медицине, которое считается врачом необходимым и рекомендуется принимать внутрь пациентом в разумных дозах.

**MARSDEN MOTION** - Прошение о назначении другого адвоката, поданное обвиняемым в суд, в случае когда право обвиняемого на эффективную защиту которое гарантируется Конституцией, было нарушено его адвокатом.

MASSIAH MOTION - Прошение адвоката к судье об исключении из дела признания подсудимого, полученного обманным путем.

MASTER - Адвокат, назначенный судьей окружного суда с согласия Главного судьи Апелляционного суда, руководить слушанием дела, следить за порядком предоставления фактов, решений на основании закона и рекомендаций.

MATERIAL EVIDENCE - Существенные показания, являющиеся убедительными для судьи и жюри по своей логической связи с обсуждаемым делом.

MATERIAL WITNESS - Свидетель, чьи показания являются решающими для защиты или для обвинения в криминальном судебном деле.

MAYHEM - Злонамеренные телесные повреждения, которые делают человека нетрудоспособным или обезображивают его.

MEDIATION - Когда в споре двух сторон третья нейтральная сторона помогает прийти к решению, приемлемому для обеих сторон.

MEMORANDUM OF COSTS - Отчет об общей стоимости, заверенный и с указанием цен по пунктам, после принятия решений судом.

MEMORIALIZED - Сделать пометку при чтении написанного.

MENACE - Угроза; словесное или физическое проявление угрозы; решение причинить зло или телесные повреждения кому-либо.

MENS REA - “Виновный рассудок”, что необходимо для установления криминальной ответственности.

MENTAL HEALTH - Состояние умственных способностей.

MENTAL INCAPACITY - Неспособность понимать и действовать благоразумно в обычных жизненных ситуациях из-за отсутствия умственных способностей.

MENTAL STATE - Способность или состояние ума человека, когда он может сделать или не сделать что-либо.

MERITS - Решение “по заслугам” – это решение, которое является справедливым по отношению к стороне.

MINOR - Ребенок до 18 лет. См. JUVENILE.

MINUTE ORDER - Документ, подготовленный судебным клерком, регистрирующий его приказы.

MIRANDA RIGHTS - Обязанность полицейских сказать арестованному лицу о его конституционных правах прежде, чем проводить допрос: право сохранять молчание; любое заявление, сделанное арестованным, может быть использовано против него или неё; право на адвоката; если нет материальной возможности нанять адвоката, то он может быть назначен.

MIRANDA WARNING - См. MIRANDA RIGHTS.

MISDEMEANOR - Преступление, за которое приговаривают к тюремному заключению до одного года.

MISTAKE - Какое-либо непреднамеренное действие, оплошность или ошибка в результате незнания, неожиданности или обмана недостойного человека или доверия ему.

MISTRIAL - Суд, который был закончен и объявлен недействительным в результате допущенной ущемляющей чьи-либо интересы ошибки в судебном разбирательстве или других исключительных обстоятельств.

MITIGATING CIRCUMSTANCES - Факты, которые не могут быть оправданием, но могут быть приняты во внимание как причина для смягчения наказания.

MITIGATING FACTORS – Факты, которые не извиняют совершения преступления, но могут защитаться как смягчающие обстоятельства вины.

MITIGATION OF DAMAGES - Возложение обязанности на пострадавшую сторону сократить до минимума ущерб, нанесенный другой стороной.

MITTIMUS - Название письменного приказа суда шерифу или другому должностному лицу отправить лицо в тюрьму, психиатрическую больницу или исправительное заведение и дать указание тюремному надзирателю принять заключенного и содержать его или её до тех пор, пока не будет принято окончательное решение в соответствии с законом.

MODIFICATION - Устное или письменное прошение одной из сторон к суду принять решение или издать приказ по какому-либо вопросу.

MOOT - Пункт или вопрос в судебном деле, который обычно не имеет практического значения или прямого отношения к делу.

MORAL TURPITUDE - Безнравственность. Элемент преступления, которое по своей природе является порочным, в противовес преступлению, наказуемому законом.

**MOTION** - Устное или письменное прошение, которое подает судье одна из сторон до, во время или после судебного процесса, о том, чтобы судья дал распоряжение или вынес постановление в пользу этой стороны.

**MOTION DENIED** - Распоряжение, данное судьей, отказывающее удовлетворить прошение стороны.

**MOTION GRANTED** - Распоряжение, данное судьей, удовлетворить прошение стороны.

**MOTION IN LIMINE** - Письменное прошение, которое обычно подается до или после начала суда о том, чтобы суд защитил сторону против наносящих ущерб вопросов и заявлений.

**MOTION TO QUASH** - Промение объявить что-либо ненужным или аннулировать; например, аннулировать вызов в суд.

**MOTION TO SEVERE** - Промение, подаваемое обычно защитой, о назначении отдельного суда для каждого из лиц, которые были совместно судимы или обвиняемы.

**MOTION TO SUPPRESS**- Промение к суду запретить доказательство, которое было получено в результате незаконного обыска или конфискации ; обычно называется Промение 1538.5 РС.

**MUGSHOT** - Фотографии, снятые с подозреваемых после их ареста, которые обычно используются в полиции в качестве официальных снимков.

**MULIPLICITY OF ACTIONS** - Ряд ненужных попыток судиться по одному и тому же вопросу.

**MURDER** - Противозаконное и намеренное убийство человека.

**MURGIA MOTION** - Промение к судье, поданное защитником, прекратить суд на основании того, что группа лиц постоянно и систематически подвергается дискриминации.

**NECESSITY** - Сдерживающая сила; необходимое принуждение; необходимость поступка, вызванная сильным внутренним побуждением.

**NE EXEAT** - Решение суда, запрещающее лицу покидать страну, штат или подведомственную суду область.

**NEGLECT** - Отсутствие заботы и внимания в совершаемой работе или упущение, допущенное в чем-либо.

NEGLIGENCE - Когда кто-либо не проявляет внимания в соответствии с требованиями закона защитить права и собственность другого лица.

NEGOTIABLE INSTRUMENTS - Безоговорочное обещание в письменном виде и заверенное подписью или постановление заплатить определенную сумму денег предъявителю в определенное время или по его требованию.

NEXT FRIEND - Лицо, действующее без официального назначения, в качестве попечителя ребенка или душевнобольного, некомпетентность которого не была установлена в судебном порядке, или другого недееспособного лица.

NO BILL - Надпись, которую ставит гранд-жюри на обвинительном акте, означающую что свидетельство было признано недостаточным для предъявления обвинения в преступлении.

NO-CONTEST CLAUSE - Формулировка в завещании, которая предупреждает претендентов на его оспаривание. В ней говорится, что если лицо оспаривает завещание и проигрывает, то он или она теряют все, что могли бы наследовать.

NO-FAULT PROCEEDINGS - Гражданское судебное дело, в котором стороны могут прийти к соглашению без официального расследования ошибок и виновностей.

NOLLE PROSEQUI - Решение, принятое обвинителем прекратить обвинение в преступлении. В переводе с латинского это значит “Я предпочитаю прекратить обвинение”. Так же имеет название NOLLE PROS.

NOLO CONTENDRE - Признать вину, но это признание не может быть использовано против обвиняемого в гражданском деле. Это признание используется в судах по автодорожным происшествиям или в криминальных судах. В переводе с латинского “Я не желаю спорить”.

NOMINAL PARTY - Лицо, которое вовлечено в судебный процесс только потому, что технические правила требуют его присутствия для протокола.

NON COMPOS MENTIS - Душевнобольной, ненормальный.

NON-CAPITAL CASE - Криминальное дело, в котором наказание не включает смертный приговор.

NON EST (INVENTUS) - Возвращение судебного приказа в суд, когда шериф не смог найти лицо, которому он предназначался. Перевод с латинского “не найден”.

NON OBSTANTE VERDICTO (N.O.V.) - Вердикт, вынесенный судьей, который противоречит вердикту жюри.



**NONSUIT** – Решение судьи против истца, в случае, когда он не смог доказать свой иск или отказался от суда и оставил дело нерешенным.

**NOT GUILTY** - Вердикт, вынесенный в криминальном деле, когда судья или жюри признают подсудимого невиновным.

**NOT GUILTY BY REASON OF INSANITY** - Когда жюри или судья должны определить, что обвиняемый не мог совершить преступления по причине душевной болезни или умственной отсталости.

**NOTARY PUBLIC** - Лицо, уполномоченное удостоверить подпись другого лица, брать клятву, подтверждать, что документы подлинные или принимать распоряжения.

**NOTICE** - Сообщение или предупреждение в письменном виде. Например, сообщение противной стороны, что будет подано прошение в суд в определенное время.

**NOTICE OF MOTION** - Сообщение, сделанное противной стороной, о том, что в определенный день будет подано прошение к судье.

**NOTICE TO PRODUCE** - Заявление в письменной форме, требующее чтобы противная сторона представила определенный документ во время суда или в процессе следствия до суда.

**NUISANCE** - Действия, являющиеся результатом недозволенного или незаконного использования лицом своей собственности, что приводит к неприятностям и нанесению ущерба.

**NULL AND VOID** - Не имеющий законной силы.

**NULLITY** - Судебное решение о том, что лица никогда не состояли в браке и в данный момент являются неженатыми. Сравни с **DISSOLUTION**.

**NUNC PRO TUNC** - Когда постановление издано одним числом, но эффективно за прошлое число. Перевод с латинского “ныне за прошлое”.

**NUNCUPATIVE WILL** - Завещание, сделанное устно.

**OATH** - Обещания свидетеля говорить правду на суде.

**OBJECT** - Протест, выраженный суду против действий или упущения, сделанного противной стороной.

**OBJECTION** - Официальный протест, выраженный одной из сторон, против заявления или свидетельства, которые противная сторона пытается представить на суде.

**OBJECTION OVERRULED** - Решение суда поддержать действия или упущения противной стороны.

**OBJECTION SUSTAINED** - Постановление суда в пользу стороны, которая выразила протест.

**OBSCENITY** - Поведение, развращающее нравы общества своими непристойными действиями и распутством.

**OF COUNSEL** - Адвокат, нанятый для оказания помощи в подготовке судебного дела или в его проведении и подачи апелляций, но не исполняющий функции адвоката, представляющего одну из сторон.

**OFFENDER** - Лицо, совершающее уголовное преступление, проступки или противозаконные действия, наказуемые законом.

**OFFENSE** - Нарушение закона.

**OFFENSIVE WORDS** - Оскорбительные слова, неприятный или вызывающий раздражение язык.

**OFFER OF PROOF** - Представление фактов доказательства на суде без присутствия жюри для того, чтобы суд решил допустимость этих фактов в судебном деле.

**ON A PERSON'S OWN RECOGNIZANCE** - Освобождение лица из-под стражи без внесения залога или долговой расписки, но под честное слово вернуться в суд в назначенное время.

**ONE-THIRD THE MIDTERM RULE** - Правило, по которому ограничивается срок наказания лица, которое было осуждено за множество проступков.

**OPENING ARGUMENT** - Первое заявление, сделанное адвокатами обеих сторон, представляющее в общих чертах факты, которые они намерены обсуждать на суде.

**OPENING STATEMENT** - См. **OPENING ARGUMENT**.

**OPINION** - Письменное объяснение судьи решений, принятых судом или большинством судей. Несовпадающее мнение - это несогласие с большинством по причинам или принципам закона. (**DISSENT**). Совпадающее мнение – это согласие с решением суда, но требующее комментарий. Мнение **PER CURIAM** – это неподписанное мнение суда.

OPINION EVIDENCE - На суде от свидетелей требуется давать показания в виде только фактов, не высказывая своего мнения что эти факты означают. Однако, если свидетель является специалистом в определенной области, то ему разрешается высказать свое мнение в качестве эксперта, основываясь на определенных фактах.

OPPOSITION – (1) Возражение, сопротивление; (2) конфронтация.

ORAL ARGUMENT - Когда на суде адвокаты подводят итог своих точек зрения и отвечают на вопросы судьи.

**ORAL COPULATION - Сексуальный акт посредством полового органа одного лица и рта или заднего прохода другого лица.**

ORDER TO SHOW CAUSE - Постановление суда о том, чтобы лицо явилось в суд для дачи объяснений по поводу невыполнений правил.

ORDER, COURT – (1) Решение должностного судебного лица; (2) директива суда.

ORDINARY NEGLIGENCE - Непроявление достаточной осторожности, которую обычный благоразумный человек проявил бы при данных условиях.

ORDINANCE - Постановление, принятое местным правительством, о том, чтобы привести в исполнение, контролировать или ограничить определенные действия.

ORIGINAL JURISDICTION – Суд первой инстанции, в который должно подаваться дело.

OVERRULE - Решение судьи отклонить протест. Решение вышестоящего суда о том, что решение нижестоящего суда не верно.

OVERRULED - См. OVERRULE.

OVERT ACT – Явный и открытый акт, показывающий намерение совершить преступление.

OWN RECOGNIZANCE - Освобождение лица из-под стражи без внесения залога или долговой расписки.

PANDERING - Сводничество. Устраивать свидания для занятия проституцией.

PARALEGAL - Лицо, имеющее право работать в системе юрисдикции, но не адвокатом, а под руководством адвоката.

PARDON - Когда глава исполнительной власти штата или страны освобождает осужденного от наказания, к которому его приговорил суд.

PARENS PATRIAE - Право государства действовать вместо родителей в защиту ребенка или его собственности.

PAROLE - Освобождение заключенного, если он отвечает всем условиям освобождения, из тюрьмы для отбывания остатка срока заключения вне тюрьмы под надзором.

PAROLE EVIDENCE - Устное или словесное свидетельство. Правила PAROLE EVIDENCE ограничивают допустимость свидетельства, которое противоречит ясным условиям письменного контракта.

PARTY - Одна из сторон в судебном деле. Лицо, которое начинает дело, называется истцом или обвинителем. Лицо, на которое подана жалоба, называется ответчиком или обвиняемым.

PAT DOWN SEARCH - Обыск одежды лица для обнаружения оружия, которое это лицо могло бы применить против полицейского. Обыск может быть произведен, если полицейский уверен, что задержанный вооружен и опасен.

PATENT - Исключительное право, данное изобретателю правительством, использовать или продать свое изобретение.

PATERNITY - Биологические родители ребенка.

PEACE OFFICER - Шерифы и их заместители, полицейские города или другие должностные лица полиции, которые обеспечивают общественный порядок.

PENALTY - Наказание за нарушение закона.

PENALTY ASSESSMENT - Сумма денег, добавленная к штрафу.

PENALTY OF PERJURY - Условия, при которых лицо дает клятву в том, что будет давать показания, делать заявления, свидетельствовать или ручаться за что-либо правдиво и без обмана под страхом наказания законом за лжесвидетельство.

PENDING - Состояние судебного дела, которое еще не решено судом.

PENETRATION, UNLAWFUL - Противозаконное введение мужского члена в женский даже в незначительной степени.

PENITENTIARY - Тюрьма или место заключения, где отбывают срок наказания осужденные преступники.

PEOPLE (PROSECUTION) – Прокурор Штата, представляющий людей штата Калифорния.

PER CURIUM OPINION - Не подписанное мнение суда.

PEREMPTORY CHALLENGE - Право отвода или дисквалификации потенциального члена жюри без указания причины.

PERJURY - Ложное заявление, сделанное в процессе суда намеренно и находясь под клятвой.

PERMANENCY HEARING - Слушание дела детей, которые находятся на обеспечении государством и проживают в чужих семьях или ожидают их определение в чужие семьи и которые были младше трех лет, когда поступили под опеку государства, а также всех детей в целях определения их благосостояния, оценки, возможности воссоединения с родителями и установления постоянного плана обеспечения.

PERMANENT INJUNCTION - Постановление суда, требующее, чтобы одна из сторон предприняла действие или воздержалась от него, в отличие от временного освобождения от ответственности, такое как TEMPORARY RESTRIANING ORDER или PRELIMINARY INJUNCTION.

PERMANENT PLANNED LIVING ARRANGEMENT (PPLA) - Одна из долгосрочных программ, которая может быть назначена для ребенка, если его не вернули на попечение родителей; долгосрочное проживание в чужой семье.

PERMANENT RESIDENT - Лицо, которое проживает в каком-либо месте в течение периода времени и указывает это своим официальным адресом.

PERSON IN NEED OF SUPERVISION - Несовершеннолетний, совершивший нарушение, которое является проступком, а не преступлением несовершеннолетних. Типичные проступки несовершеннолетних – это систематические прогулы на работе, нарушение комердантского часа или побег из дома. Эти проступки не являются преступлением, но достаточны для того, чтобы установить надзор за нарушителями. В других штатах это может называться “дети или малолетние, нуждающиеся в надзоре”. См. STATUS OFFENDERS.

PERSONAL PROPERTY - Вещи, принадлежащие владельцу, которые можно передвигать, такие как мебель, оборудование или картины.

PERSONAL RECOGNIZANCE - Освобождение лица до суда под честное слово, что он явится в суд в нужное время; долговая расписка не требуется. Также освобождение с обязательством явиться в суд с занесением в протокол ( ROR ). См. ON A PERSON'S RECOGNIZANCE.

PERSONAL REPRESENTATIVE - Лицо, выбранное судом для сбора, управления и распределения собственности умершего лица. Если в завещании указано имя, то

его называют душеприказчиком или исполнителем завещания “EXECUTOR”. Если имя в завещании не указано, то распорядителя собственностью умершего называют администратором “ADMINISTRATOR”.

PETIT JURY or TRIAL JURY - Группа граждан, которые слушают и обсуждают доказательства, представленные на суде. Жюри по криминальным делам состоит из 12 человек. Жюри по гражданским делам состоит из 6 человек.

PETITION - Судебный документ с прошением начать судебный процесс. Например, в судебных делах несовершеннолетних с этого документа начинают судебное заседание. Сравни с MOTION.

PETITIONER - Лицо, которое подает петицию в суд.

PETTY OFFENSE - Преступление, за которое наказание не превышает трех месяцев тюремного заключения или штраф 500 долларов.

PETTY THEFT – Кража чужой собственности ценностью стоимостью не менее \$100 с намерением навсегда лишиться владельца.

PIMP – (1) Нахождение клиентов для занятия проституцией; (2) лицо, которое поставляет клиентов проституткам.

PITCHESS MOTION - Просьба обвиняемого к суду представить личное дело полицейского, чтобы выяснить были ли на него жалобы или случаи чрезмерного применения силы или проявление жестокости.

PLAINTIFF - Лицо или группа лиц, которые подают иск на другое лицо.

PLEA - В криминальном деле - это ответ обвиняемого на предъявленные ему обвинения “виновен” или “ не виновен “ См. NOLO CONTENDRE.

PLEA BARGAIN - Соглашение между обвинителем и обвиняемым. Это дает возможность обвиняемому, если это одобрено судом, признать свою вину в менее серьезных преступлениях.

PLEAD - Признать свою вину или отрицать совершение преступления.

PLEADING - Заявление в письменном виде, поданное в суд, в котором излагаются законные и требования стороны в судебном деле и то, что эта сторона хочет от суда.

POLLING THE JURY - Опрос каждого члена жюри индивидуально , согласны ли они с окончательным вердиктом в деле, которое они решили.

POLYGRAPH - Испытание на детекторе лжи; детектор лжи.

**POSSESSION OF DRUGS** - Наличие наркотиков у лица, обвиняемого в использовании их для личных целей или для продажи.

**POST CONVICTION** - Когда осужденный протестует против осуждения или приговора на основании допущенной ошибки.

**POSTPONEMENT** - Отложить или задержать слушание дела.

**POUR-OVER WILL** - Завещание, по которому все состояние или его часть оставляется трасту, который был установлен до смерти лица, оставившего завещание.

**POWER OF ATTORNEY** - Официальные полномочия, данные лицу действовать в интересах другого лица.

**PRAYER** - Просьба к суду начать судебный процесс, оказать помощь подающему прошение; также часть документа, содержащего эту просьбу.

**PRECEDENT** - Решение суда, принятое в одном из ранних судебных дел, которое суд использует как закон в других подобных делах.

**PREINJUNCTION** - Постановление суда, требующее или запрещающее делать что-либо до тех пор, пока не будет издано постоянно действующее постановление.

**PREJUDICE** - Когда действие или решение отрицательно сказывается на правах человека.

**PREJUDICIAL ERROR** - Подлежащая обжалованию ошибка; ошибка, которую можно обжаловать в апелляционном суде, чтобы изменить решение. Синоним – **REVERSIBLE ERROR**.

**PREJUDICIAL EVIDENCE** - Доказательство, которое может несправедливо склонить судью или членов жюри в одну, либо в другую сторону.

**PRELIMINARY HEARING** - Предварительное слушание дела лица, которое обвиняется в совершении преступления, чтобы определить имеется ли достаточно улик для судебного дела.

**PRELIMINARY INJUNCTION** - Необходимость принять статус кво на гражданском суде. Суд может принять этот статус или издать временно ограничивающий деятельность приказ для того, чтобы сторона выполнила указанные действия.

**PREMEDITATION** - Планирование преступления до его совершения в отличие от преступления, совершенного экспромтом или мгновенно.

PREMISES - То, что предшествует; предшествующее заявление.

PERMANENCY HEARING - Слушание дела на суде согласно с WELFARE AND INSTITUTIONS CODE , раздел 366. 21 (e) , о детях, находящихся на обеспечении государства и проживающих в чужих семьях, которые были в возрасте старше трех лет, когда их разлучили с родителями для того, чтобы контролировать средства содержания их и оценки возможности воссоединения их с родителями.

PREPONDERANCE OF THE EVIDENCE - Чтобы выиграть гражданское дело, истец должен иметь больше доказательств, чем ответчик (доказательство в пользу истца должно быть 51% или больше).

PRESENTENCE REPORT - Доклад, подготовленный Управлением по надзору за отбывающими испытательный срок для судьи при вынесении приговора. В докладе указываются анкетные данные – финансовое положение, работа, семейное положение, общественное положение, криминальная история, факты совершения проступков.

PRESENTMENT - Декларация или документ, изданный Гранд жюри, который является либо беспристрастным докладом, либо записью проступков, совершенных официальными лицами, исполняющими общественные обязанности. Обычно этот документ не содержит официальное обвинение в преступлении и отличается от INDICTMENT.

PRESUMED FATHER - Муж матери ребенка, подписавший документ об отцовстве, или принявший ребенка в свой дом и содержащий его как своего собственного независимо от того, является ли он его биологическим отцом.

PRESUMPTION - Решение о том, является ли ложным или достоверным заявление или представленный факт, которое действительно до тех пор, пока не будет доказано опровержение.

PRESUMPTION OF INNOCENCE - Свято чтимый принцип криминального закона, суть которого в том, что лицо не является виновным в преступлении до тех пор, пока его вина не будет доказана прокурором. Каждый элемент преступления должен быть доказан сверх всякого сомнения. Подсудимый не обязан доказать свою невиновность.

PRESUMPTION OF LAW - Правило, по которому суды и судьи обязаны делать определенный вывод из определенных фактов или свидетельства.

PRETERMITTED CHILD - Ребенок, родившийся после того, как было написано завещание, и не имеющий право на завещанную собственность. В большинстве штатов имеются законы, по которым такие дети получают часть собственности.



PRETRIAL CONFERENCE - До начала суда обе стороны приходят в суд для переговоров и решения вопросов. В криминальном деле обычно прокурор и защитник приходят для переговоров о решении дела.

PRIMA FACIE CASE - Судебное дело, в котором имеется минимальное количество доказательств, необходимых для получения разрешения продолжать судебный процесс. Латинское слово означает “ на первый взгляд”.

PRINCIPAL - Имеющий власть или права.

PRINCIPALS - Лица, которые вовлечены в преступление или намерение совершить его. Лица, которые непосредственно совершают или делают попытку совершить преступление и те, кто помогает в совершении или попытке совершить преступление.

PRINCIPLE TERM - Самый большой срок тюремного заключения, который дается обвиняемому за один любой пункт обвинения, или когда к основному сроку прибавляются дополнительные сроки.

PRIORS - Предыдущие судимости обвиняемого.

PRIOR CONVICTION - Используется в Высшем суде (Superior Court или суде первой инстанции) как заявление, что подсудимый уже был осужден и был в тюремном заключении раньше.

PRIOR INCONSISTENT STATEMENT - Ранее данные показания свидетеля, которые противоречат показаниям, которые он дал на суде.

PRISON - Федеральное общественное здание или здание штата, в котором содержат заключенных, отбывающих наказание. Также известно под названием – исправительное заведение, тюрьма для уголовников, исправительная тюрьма для взрослых.

PRIVACY, RIGHT OF - Право лица быть неприкосновенным; право лица на свободу от незаконной гласности.

PRIVILEGE - Привилегия, которой пользуются некоторые лица; исключительное право быть освобожденным от обвинений или других исков. См. IMMUNITY.

PRIVILEGED COMMUNICATIONS - Конфиденциальные разговоры между определенными лицами, которые защищены законом против раскрытия, включая принудительное раскрытие на судебных процессах. Разговоры между адвокатом и клиентом, врачом и пациентом, священником, пастором или раввином и раскрываемым человеком являются конфиденциальными.

**PRIVITY** - Совместное или последовательное право на собственность, совместный интерес двух лиц, имеющих одно и то же законное право на что-то.

**PROBABLE CAUSE** - Существенная причина для того, чтобы верить, что преступление совершилось или совершается; основание для законного обыска, захвата или ареста.

**PROBATE** - Судебный процесс в целях определения, является ли завещание умершего лица подлинным, и законного распоряжения состоянием умершего лица.

**PROBATE COURT** - Суд, имеющий полномочия решать дела о состояниях умерших лиц.

**PROBATE ESTATE** - Все имущество, входящее в состояние, которое должно быть утверждено судом. Это имущество не включает всю собственность. Например, собственность в совместном владении не подлежит утверждению судом.

**PROBATION** - Судебный приговор, альтернативный тюремному заключению, когда суд освобождает обвиняемого от тюрьмы и передает его под надзор должностного лица, которое следит за тем, чтобы осужденный выполнял определенные правила, например, работал, получал консультации о наркотиках и т.д.

**PROBATION BEFORE JUDGMENT (PBJ)** – Испытательный срок до приговора; если испытательный срок окончен успешно, приговор не будет вынесен.

**PROBATION DEPARTMENT** - Управление по надзору за лицами, отбывающими срок наказания под надзором; место, где работают должностные лица, осуществляющие надзор.

**PROBATION OFFICER** - Должностное лицо, осуществляющее надзор за отбывающими срок наказания, и докладывающее о поведении подопечных и нарушают ли они условия и правила которые им предписаны.

**PRO BONO** – Адвокатские услуги, выполняемые бесплатно. Латинское слово означает “на благо общества”.

**PROCEDURAL LAW** - Правила, которым следуют на судебном разбирательстве; порядок проведения судебного процесса.

**PRODUCTS LIABILITY** - Установленная законом обязанность производителей товара и его продавцов компенсировать покупателю, потребителю или даже свидетелю за ущерб или повреждения, полученные из-за изъяна или неисправности купленного товара.

PROFFER - Предложение предоставить доказательства, которые могли бы быть представлены свидетелем, которому суд не разрешил дать показание. Это делается для того, чтобы апелляционный суд (если дело пойдет на апелляцию) решил правильность решения суда первой инстанции.

PRO HAC VICE - В особом случае. Например, посторонний адвокат может быть допущен к работе в местной юрисдикции только в особом случае. Латинское слово означает “ ради этого”.

PROHIBITION - Действие или закон, которые запрещают что-либо.

PROMISSORY NOTE - Письменный документ, подтверждающий, что одно лицо обещает другому заплатить деньги.

PROOF - Любой факт или свидетельство, которые способствуют вынесению судебных решений.

PROOF OF SERVICE - Форма, заполняемая должностным лицом суда, которая подтверждает, что судебные бумаги были доставлены должным образом.

PRO PER - Лицо, которое представляет себя на суде без участия адвоката. См. IN PROPIA PERSONA и PRO SE.

PROPERTY - Осязаемая или неосязаемая собственность лица, принадлежащая ему по закону.

PRO SE - Лицо, представляющее себя на суде без участия адвоката. См. PRO PER и PRO SE.

PROSECUTING ATTORNEY - Должностное лицо штата, прокурор, являющееся обвинителем в криминальных судебных делах. См. PROSECUTOR и DISTRICT ATTORNEY.

PROSECUTION – (Прокуратура) - Сторона, которая возбуждает криминальное дело и подает жалобу в суд. Обвинителем является общественный адвокат штата. Общее название стороны, представленной штатом в судебном деле.

PROSECUTOR – (Прокурор) - Адвокат, представляющий правительство в криминальном деле и интересы государства в гражданском деле. В криминальном деле прокурор принимает решение возбудить уголовное дело.

PROSTITUTION - Совершение сексуального акта за плату.

PROTECTIVE ORDER – Постановление суда, защищающее лицо от домогательств или действий связанных с судебным делом (включая discovery process).

PRO TEM - Временно назначенное официальное должностное лицо с правом слушать и решать дела в суде.

PROXIMATE CAUSE – Действие, явившееся причиной того, что произошло.

PUBLIC DEFENDER - Адвокат, назначенный судом для представления обвиняемого, который не имеет финансовой возможности нанять частного адвоката.

PUNITIVE DAMAGES - Деньги, присужденные судом пострадавшему лицу, свыше стоимости нанесенного ущерба для того, чтобы наказать ответчика, который нанес ущерб.

PURGE - Очистить, например, уничтожить ненужные записи в папках суда.

QUANTUM MERUIT - В переводе с латинского означает “столько, сколько заслуживает”; количество обязанностей, указанных в контракте, подразумеваемых законом.

QUASH - Уничтожить, отменить, аннулировать или делать недействительным.

QUASI JUDICIAL - Полномочия и свобода действий, данные официальному должностному лицу, работающему в судопроизводстве.

QUID PRO QUO - Что-то за что-то; дать одну вещь в обмен на другую.

QUO WARRANTO - Распоряжение, изданное государством, требующее чтобы было показано по какому праву лица исполняют государственные полномочия, и почему эти лица не должны быть удалены из государственных учреждений.

RAP SHEET - Краткое письменное изложение криминальной истории какого-либо лица.

RAPE - Незаконный половой акт с лицом против его или ее воли.

RAPE, STATUTORY - См. STATUTORY RAPE.

RATIFICATION - Подтверждение или признание стороны в том, что предшествующее действие было совершено самой стороной или другими.

RATIO DECIDENDI - Основание или причина для вынесения решения в судебном деле.

RE - В вопросе; в деле.

REAL EVIDENCE – Вещественное доказательство, предложенное, чтобы опровергнуть противоположную сторону.

REAL PROPERTY – Недвижимость, земля и здания.

REASONABLE DOUBT, BEYOND A - Степень уверенности, необходимая членам жюри, чтобы на основании закона признать обвиняемого виновным. Обвиняемое лицо должно быть признано невиновным, если, по мнению жюри, вина не была доказана “вне всякого сомнения”; положение, когда члены жюри не имеют полной уверенности в правдивости обвинения.

REASONABLE PERSON - Предполагаемое лицо, которое обладает такими качествами, как внимание, знание, интеллект и считает, что интересы общества должны быть защищены. Чтобы определить повинен ли ответчик в небрежности его действия сравниваются с действиями предполагаемого лица, которое действует как нормальный, разумный человек.

REBUTTAL - Доказательство, представленное на суде одной стороной, чтобы превзойти доказательства другой стороны.

RECALL - Отмена судом распоряжения арестовать обвиняемого, которое еще не было выполнено; просьба к судье, который находится на пенсии, засесть в судебном деле.

RECEIVING STOLEN PROPERTY - Принимать любую собственность, зная, что она украдена, взята силой, вымогательством, присвоена и использована, является преступлением.

RECIDIVISM - Длительное и привычное нарушение закона лицом, которое уже имело судимости за преступления.

RECKLESS DRIVING - Езда на автомобиле с беспечным безразличием к возможным последствиям такой езды, а также к правам человека.

RECLASSIFY - Изменение судопроизводства дела от ограниченного (\$25,000) до неограниченного (более \$25,000) и наоборот.

RECOGNIZANCE - Разрешение, данное судом обвиняемому, ожидать суда без надзора и обещая явиться в суд в нужное время. Неявка в суд в назначенное время является преступлением.

RECORD - Официальная документация, составляющая судебное дело.

RECUSE - Когда лицо выходит или его выводят из гражданского или уголовного дела по причине конфликта интересов. Например, судья может дать

себе отвод, потому что лицо, участвующее в судебном деле, его друг или партнер по бизнесу.

REDACT - Адаптировать или редактировать для публичного издания.

RE-DIRECT EXAMINATION - Возможность представить суду контрдоказательство после того, как свидетелей подвергли перекрестному опросу.

REDRESS - Исправить, выправить; компенсировать; устранить причину недовольства.

REFEREE - Лицо, назначенное судом, слушать и решать судебные дела с ограничением. Например, судебные дела несовершеннолетних или дела по автодорожным происшествиям.

REGULATION - Постановление или приказ, изданный для руководства или правительства.

REHEARING - Повторное слушание уголовного дела тем же судом, который слушал это дело первоначально.

REINSTATED - Вернуть в прежнее состояние. Когда залог за освобождение из-под стражи, который был конфискован, аннулирован или сокращен, возвращается к первоначальной сумме.

REJOINDER - Возможность, которая представляется стороне, начавшей судебное дело, дать ограниченный ответ на контрдоказательство (rebuttal), представленное противной стороной.

RELEVANT - Свидетельство, которое помогает доказать пункт или вопрос в судебном деле.

RELINQUISHMENT - Отказ, отречение; передача права.

REMAND – (1) Когда апелляционный суд отсылает дело в нижестоящий суд для дальнейшего судебного разбирательства; (2) Возвращение заключенного в тюрьму.

REMEDY - Средства, с помощью которых обеспечивается соблюдение законов, предотвращается их нарушение.

REMITTITUR - Передача дела из апелляционного суда в первоначальный суд для дальнейших действий или выполнений распоряжений апелляционного суда.

**REMOVAL - Передача дела в Федеральный суд; гражданское дело может быть передано по причине того, что стороны проживают в разных штатах; для**

**передачи криминальных дел и некоторых гражданских должна быть очень веская причина , по которой судебный процесс в суде штата не может быть справедливым.**

REPLEVIN - Возвращение собственности, которая была незаконно взята.

REPLY - Ответ стороны на обвинения, которые были высказаны противной стороной.

REPORT - Официальное изложение фактов или судебного разбирательства.

RES - Вещь; предмет; предмет спора или дискуссии; статус.

RES IPSA LOQUITUR - В переводе с латинского означает “ вещь, которая говорит сама за себя”. В гражданском праве - это доктрина, по которой ответчик считается или подразумевается виновным в неосторожности , когда нет явных показаний, что он или она были неосторожны.

RES JUDICATA - Закон гражданского права, по которому дело, которое уже однажды рассматривалось в суде и суд вынес окончательное решение, не может повторно рассматриваться в том же или в другом суде.

RESCUE DOCTRINE - В соответствии с этой доктриной лицо, которое вследствие своей неосторожности угрожало безопасности другого лица, является ответственным за повреждения, полученные третьим лицом, которое пыталось спасти лицо, подвергавшееся опасности.

RESPONDEAT SUPERIOR - В переводе с латинского означает “ пусть ответит хозяин”. Доктрина, по которой наниматель или хозяин отвечает за действия и поступки своего служащего или агента в пределах его обязанностей, выполняемых на работе.

RESPONDENT - Лицо, которое отвечает на заявление. Если это лицо в дальнейшем подает заявление о своих собственных действиях в этом деле, то оно все же является ответчиком до тех пор, пока дело открыто.

REST - Когда одна сторона представила все доказательства, которые она намеревалась предложить.

RESTITUTION - Вернуть собственность владельцу, например, заплатить за починку его собственности.

RESTITUTION HEARING - Слушание дела по поводу прошения обсудить сумму денег, установленную судом, которую нужно вернуть владельцу.

RESTRAINING ORDER - Приказ суда лицу прекратить действия на какое-то определенное время, обычно до окончания судебного процесса.

RETAINER - Действия клиента по найму адвоката. Также сумма, которую клиент платит, когда нанимает адвоката, чтобы он действовал в его интересах.

RETALIATION – Урон, причиненный лицу в ответ или в отместку за причинение им ущерба другому лицу.

RETURN - Доклад полицейского судье о выполнении ареста или обыска. Также сообщение судье о повестке, вызывающей в гражданский или криминальный суд.

REUNIFICATION SERVICES - Помощь, которая оказывается родителям чтобы вернуть своих детей после того, как они были отняты.

REVERSE - Отмена решения нижестоящего суда судом высшей инстанции.

REVERSIBLE ERROR - Ошибка, допущенная во время судебного процесса, которая является достаточно серьезной, чтобы оправдать изменение решений нижестоящего суда См. PREJUDICIAL ERROR.

REVOCABLE TRUST - Траст, который даритель может изменить или отменить.

REVOKE - Изменить или вернуть что-либо.

RIGHTS, CONSTITUTIONAL - Права человека, гарантированные Конституцией штата или Федерации.

RIOT - Общественные беспорядки с применением силы, в которые вовлечены 3 или более лиц.

ROBBERY – Кража денег, личной собственности или других ценных предметов принадлежащих другому лицу, с применением силы или запугивания.

ROUT - Два или более лиц, объединившихся и действующих совместно, которые намериваются или уже на пути к совершению действий, которые, если будут выполнены, являются бунтом или мятежом.

RULE - Установленный стандарт, руководство или инструкция.

RULE OF COURT – Правила, изданные судом, имеющим компетентную юрисдикцию. Судебные правила бывают общими и специальными; общими правилами суд руководствуется в своей деятельности; специальное правило является специальным указом или постановлением суда в процессе определенного судебного дела.



**RULES OF EVIDENCE** - Нормы, которыми руководствуются, когда определяют принять ли информацию и рассматривать ее в криминальном или гражданском деле.

**SANCTION** - Денежный штраф, налагаемый за нарушение закона. Например, судья может приказать лицу платить штраф за невыполнение распоряжений суда.

**SATISFACTION OF JUDGMENT** - Оплата расходов проигравшей стороной.

**SEALING** - Запрещение судом доступа к документам судебного дела, исключая сторон, которые участвуют в судебном деле.

**SEARCH AND SEIZURE** - Обыск лица или помещения, выполняемый полицией, и изъятие доказательств, которые можно использовать в расследовании или доказательстве криминального дела.

**SEARCH WARRANT** - Ордер на обыск какого-либо помещения с целью найти нужных людей или вещи. Судья может отдать приказ на обыск, если есть необходимая по закону причина.

**SECURED DEBT** - В судебном деле о банкротстве долг должника защищен или гарантирован, если он дал кредитору право вступить во владение собственностью или товаром, используемым как дополнительное обеспечение.

**SELECTION AND IMPLEMENTATION HEARING** - Слушание дела о неудачном воссоединении ребенка с родителями в соответствии с **WELFARE AND INSTITUTIONS CODE**, раздел 366. 26, для того, чтобы решить лишить ли родителей прав на ребенка и отдать его на усыновление, назначить опекунов или организовать постоянное проживание.

**SELF-DEFENSE** - Заявление, что действие было законно и оправдано, потому что была необходимость защитить лицо или собственность от угрозы другого лица или его действий.

**SELF-INCRIMINATION** - Поступки или заявления лица, которые вовлекают его в совершение преступления.

**SELF-PROVING WILL** - Завещание, подписанное под страхом наказания за лжесвидетельство двумя людьми, которые ничего не получают по завещанию.

**SENTENCE** - Официальное объявление судьей приговора, вынесенного судом подсудимому, признанному виновным в преступлении.

**SENTENCE REPORT** - Документ, составленный на осужденного, подготовленный для судьи, который руководствуется им при объявлении приговора. Другое название "PRE – SENTENCE REPORT".

SENTENCE, CONCURRENT - Два или более приговоров о тюремном заключении , которые осужденный должен отбыть одновременно.

SENTENCE, CONSECUTIVE - Два или более приговора о тюремном заключении, которые осужденный должен отбыть в последовательном порядке.

SENTENCE, SUSPENDED - Отсроченный приговор, в соответствии с которым обвиняемый не заключается в тюрьму до тех пор, пока не совершит еще одно преступление или нарушит установленные судом правила поведения.

SENTENCING - Слушание дела о назначении наказания осужденному.

SEPARATE MAINTENANCE - Назначенное судом денежное пособие, которое должен выплачивать один из супругов другому на его содержание пока супруги живут отдельно, но еще не разведены.

SEPARATION - Договоренность по обоюдному соглашению или по решению суда, по которой супруги живут раздельно, оставаясь официально женатыми.

SEQUESTRATION OF WITNESSES - Запрещение всем свидетелям (исключая истца и ответчика) появляться в зале, где происходит судебное слушание, кроме времени дачи их показаний, и предупреждение не обсуждать свои показания с другими свидетелями. Другое название – SEPARATING OF WITNESSES – разделение свидетелей. Эта мера исключает влияние на свидетеля предыдущими показаниями.

SERVE A SENTENCE - Пребывание в назначенном месте, таком как тюрьма, в течение определенного времени в качестве наказания за совершенное преступление.

SERVICE - Когда лицо старше 18 лет и не вовлеченное в судебное дело, доставляет стороне, участвующей в судебном деле, копию судебных документов лично или посылает по почте.

SERVICE OF PROCESS - Доставка судебных документов противной стороне. Документы должны быть доставлены взрослым лицом старше 18 лет, не вовлеченным в судебный процесс и клятвенно обещающим доставить документы вовремя.

SETTLEMENT - Когда обе стороны приходят к соглашению, решающему дело прежде, чем судья или жюри вынесут решение.

SETTLOR - Лицо, которое устанавливает траст. Также “ GRANTOR”.

SEVERANCE DAMAGES - Компенсация, которая может быть присуждена лицу, пострадавшему от потери или нанесения ущерба вследствие лишения чего-либо, например, потери работы.

SEXUAL ABUSE/ASSAULT - Противозаконный сексуальный контакт с другим лицом.

SEXUAL BATTERY - Насильственное проникновение или контакт с половыми органами другого лица или половыми органами преступника.

SEXUAL HARASSMENT - Сексуальные слова, поведение или действия (обычно неоднократные и настойчивые) по отношению к определенному лицу, что беспокоит его, тревожит или вызывает эмоциональное расстройство, и которые не имеют законные намерения.

SEXUAL MOLESTATION - Противозаконные сексуальные действия, совершаемые с ребенком родителями, опекунами, родственниками или знакомыми.

SEXUALLY VIOLENT PREDATOR - Лицо, обвиняемое в сексуальном насилии двух или более лиц, и которое имеет диагноз душевнобольного, что делает его опасным для общества.

SHERIFF - Избранное должностное лицо округа, в обязанности которого входит сохранение спокойствия в пределах его территориальной юрисдикции, а также помощь проведению гражданских и криминальных судебных процессов.

SHOPLIFTING - Своевольное похищение и сокрытие товаров из магазина или предприятия с намерением использовать их для личных целей без оплаты их стоимости.

SHOW CAUSE - Постановление суда о том, чтобы лицо явилось в суд и представило любое доказательство, почему не были выполнены требования другой стороны.

SIDEBAR - Сопровождение между судьей и адвокатами, обычно происходящее в зале суда и вне предела слышимости жюри или лиц, присутствующих на судебном заседании.

SLANDER - Дискредитация личности и репутации лица путем ложных и злобных заявлений. См. DEFAMATION.

SMALL CLAIMS COURT - Суд, который ведет гражданские дела на сумму \$ 5,000 и менее. Судящиеся стороны обычно представляют сами себя, не нанимая адвоката.

SODOMY - Оральные или анальные половые контакты между людьми или между людьми и животными.

SOLICITATION - Привлечение кого-либо еще для совершения преступления.

SOVEREIGN IMMUNITY - Доктрина, по которой правительство штата или Федерации имеет привилегии не подлежать суду без его согласия.

SPECIAL CIRCUMSTANCE - Заявление, что судебное дело или обвинение гарантируют смертный приговор.

SPECIAL VERDICTS- Вердикт, в котором даются письменные заключения по каждому вопросу, оставляя судье применить закон.

SPECIAL INTENT CRIME - Преступление, для совершения которого, требуется особое психическое состояние преступника.

SPECIFIC PERFORMANCE - Средство судебной защиты, требующее, чтобы лицо, которое нарушило контракт, выполнило все условия, которые были согласованы. Издаётся приказ в случае, если ущерб был недостаточно компенсирован.

SPEEDY TRIAL - Право обвиняемого на немедленный суд, что гарантировано Шестой Поправкой Конституции США.

SPENDTHRIFT TRUST - Доверительный фонд или траст, по условиям которого лицо, получающее доходы с этого траста, не имеет право отдать или продать его часть. Это значит, что кредиторы этого лица не могут взять деньги из траста.

SPOUSAL SUPPORT - Назначенное судом материальное обеспечение супруги или бывшей супруги; также "MAINTENANCE" или "ALIMONY".

SPOUSE-COHABITANT BEATING - См. DOMESTIC VIOLENCE.

STALKING - Следование за кем-либо украдкой; противозаконное преследование лица или присутствие вблизи него, часто тайное, для того, чтобы беспокоить и раздражать это лицо или для совершения преступления в дальнейшем, такого как нападение или нанесение побоев.

STANDARD OF PROOF - Существуют три критерия доказательств, применяемых в большинстве судебных процессов. В криминальных делах преступление должно быть доказано BEYOND A REASONABLE DOUBT- вне всякого сомнения, то есть по самому высокому критерию. В гражданских делах и делах по преступной небрежности применяется самый низкий критерий PREPONDERANCE OF THE EVIDENCE – когда истец должен доказать, что большинство доказательств на его стороне (51 %) В некоторых гражданских делах и в делах о несовершеннолетних, таких как лишение родительских прав, применяется промежуточный критерий

доказательства CLEAR AND CONVINCING EVIDENCE – критерий определяет количество доказательств, которое должно выиграть дело.

STANDING - Законное право возбудить судебный процесс. Только то лицо, которое находится в опасности или под угрозой опасности, имеет право возбудить судебное дело.

STARE DECISES - Доктрина о том, что суды следуют принципам закона, который был установлен в предыдущих судебных делах. То же, что PRECEDENT.

STATEMENT, CLOSING - Заключительное заявление адвоката, обращенное к членам жюри или судье, суммирующее все доказательства, которые были представлены подзащитной стороной, и свидетельства противной стороны, которые она не могла доказать. Так же CLOSING ARGUMENT.

STATEMENT, OPENING - Краткое содержание сущности судебного дела и предварительные доказательства, представленные адвокатом членам жюри, прежде, чем доказательства будут представлены свидетелями. Также OPENING ARGUMENT.

STATEMENT OF FACT - Устное или письменное изложение судебного дела.

STATUS OFFENDERS - Несовершеннолетние лица, обвиняемые в том, что вышли из-под контроля своих опекунов, или которые, как правило, были непослушны, прогуливали занятия в школе или совершали другие проступки, не считающиеся преступлениями, если совершены взрослыми лицами. Эти дети не считаются правонарушителями, но нуждаются в надзоре в зависимости от законов штата, в котором они проживают. Таких нарушителей помещают под надзор суда для несовершеннолетних. См. PERSON IN NEED OF SUPERVISION.

STATUTE - Закон, принятый Конгрессом или Законодательством штата.

STATUTE OF LIMITATIONS - Закон, определяющий в течение какого времени после происшествия можно подать заявление в суд об открытии дела.

STATUTORY - Относящийся к закону; созданный, определенный или требуемый по закону.

STATUTORY ACTIONS - Действия, относящиеся или согласованные с законом; установленные или требуемые законом действия.

STATUTORY CONSTRUCTION - Процесс толкования значений законов и сферу их применений на суде.

STATUTORY LAW - Закон, изданный законодательным отделом правительства в отличии от CASE LAW или COMMON LAW.

STATUTORY RAPE - Противозаконная сексуальная связь с лицом, возраст которого младше разрешенного законом, не зависимо от того, была ли эта связь по обоюдному согласию.

STAY - Прекращение судебного разбирательства постановлением суда.

STAY OF EXECUTION - Приказ о прекращении выполнения действия, например, отмена судебного приговора. Это постановление может быть даровано в ответ на просьбу осужденного или в соответствии с законом. Например, CALIF. PENAL CODE SECTION 654.

STIPULATION - Согласоваться с чем-то.

STRICT LIABILITY- Концепция, применяемая судами в делах об ответственности за продукты, в соответствии с которой продавец отвечает за любой испорченный или опасный для здоровья продукт, который угрожает личной безопасности покупателя.

STRICKEN EVIDENCE - Доказательство, которое было изъято из документации судебного дела.

STRIKE – (1) Стереть или убрать; (2) отклонить необоснованное заявление перед вынесением приговора; (3) Серьезное преступление, совершенное в прошлом предьявляется как дополнительный пункт, second strike, third strike, etc.

SUA SPONTE - Когда судья делает то, о чем его не просили стороны в судебном процессе. Перевод с латинского “ по своей воле”.

SUB CURIA - Перевод с латинского “ под законом”. Держать дело на рассмотрении, иногда ожидая подачи документа, такого как доклад о расследовании или меморандум закона или чтобы написать мнение.

SUBMIT - Подчиняться воле другого лица.

SUBPOENA - Официальная повестка явиться в суд в назначенное время. Обычно повестка посылается свидетелям , которые должны явиться в суд для дачи показаний.

SUBPOENA DUCES TECUM - Распоряжение суда принести в суд документы или анкетные данные в назначенное время.

SUBROGATION - Заменить одно лицо другим по законному требованию.

**SUBSTANTIAL PERFORMANCE** - Когда одна сторона честно выполнила существенные и материальные пункты контракта и единственное невыполнение касается технических и незначительных условий.

**SUBSTANTIVE LAW** - Закон о правах, обязанностях и ответственности, в отличии от **PROCEDURAL LAW**, который определяет технические аспекты проведения в жизнь гражданских и уголовных законов.

**SUCCESSION** - Приобретение права на собственность лица, умершего без завещания.

**SUE** - Начать судебное дело ,чтобы восстановить права.

**SUIT** - Судебное дело одного или нескольких лиц против другого лица.

**SUMMARY JUDGMENT** - Решение дела судьей без судебного процесса. Решение судьи основывается на документах, представленных обеими сторонами.

**SUMMONS** – (1) Судебная повестка обвиняемому о том, что против него или нее возбуждено судебное дело или что он или она обвиняются в преступлении и обязаны явиться в суд; (2) Повестка жюри с требованием, чтобы лицо, получившее ее, доложило о возможном его исполнении обязанностей члена жюри.

**SUPERSEDEAS** - Распоряжение, изданное апелляционным судом, наложить статус кво на решение, находящееся не рассмотрении суда.

**SUPPORT TRUST** - Траст, по условиям которого, доверенное лицо имеет право выплачивать сумму, необходимую получателю для обеспечения его существования.

**SUPPRESS** - Остановить или положить конец чьим-либо действиям. См. **EXCLUSIONARY RULE**.

**SUPPRESSION HEARING** - Слушание прошения обвиняемой стороны о запрете использовать свидетельство, которое было получено, по словам обвиняемого, путем нарушения его прав. Это слушание происходит без присутствия жюри до или во время суда.

**SURETY BOND** - Страховой полис, полученный обвиняемым в национальной страховой компании, по которому страховая компания согласна заплатить сумму залога, необходимую для освобождения обвиняемого, в случае, если обвиняемый не явится в суд в назначенное время. Также **FIDELITY BOND**.

**SURVIVORSHIP** - См. **JOINT TENANCY**.

SUSPEND - Отсрочить, приостанавливать или задержать условия приговора суда на определенный период времени.

SUSTAIN - Поддержать, подтвердить, одобрить.

SWEAR - Дать клятву говорить правду.

TANGIBLE - Ощутимый, осязаемый при прикосновении.

TANBIGLE PERSONAL PROPERTY MEMORANDUM (TPPM) - Правовой документ, относящийся к завещанию и используемый в качестве руководства при распределении личной собственности, которую можно передвигать или потрогать. Например, мебель, компьютер, драгоценности или произведения искусства.

TAXATION OF COSTS - Процесс установления и обложения налогом издержек в судебном деле, за которые ответственна сторона, или издержек, подлежащих налогообложению.

TEMPORARY RELIEF - Форма деятельности суда, который отдает приказ одной из сторон защитить свои интересы в ожидании дальнейших действий суда.

TEMPORARY RESTRAINING ORDER (TRO) - Постановление суда о том, что лицо не должно делать то, что могло бы причинить непоправимый вред.

TENANCY - Право на владение недвижимостью.

TESTAMENT - Распределение личной собственности по завещанию. См. WILL.

TESTAMENTARY CAPACITY - Законное право сделать завещание. Для того, чтобы сделать завещание, лицо должно быть не младше 18 лет, знать какой собственностью оно владеет и знать кому завещать свою собственность.

TESTAMENTARY DISPOSITION - Распоряжение собственностью в виде подарка, пока даритель не сделает это или до определенного события.

TESTAMENTARY GUARDIAN - Опекун ребенка, назначенный отцом в своем последнем завещании, который ответственен за недвижимую собственность и личное состояние ребенка до тех пор, пока он не станет совершеннолетним.

TESTAMENTARY TRUST - Траст, утвержденный в завещании. Траст не имеет силы до тех пор, пока не умрет лицо, составившее завещание.

TESTAMENTARY TRUSTEE – Лицо, назначенное выполнять условия траста, учрежденного в завещании.



TESTATE - Тот, кто умер оставив завещание, или тот, кто сделал завещание.

TESTATOR - Мужчина сделавший завещание ( женщина – TESTATRIX ).

TESTATRIX - Женщина, сделавшая завещание ( мужчина – TESTATOR ).

TESTIFY - Дать показание под клятвой в качестве свидетеля на суде.

TESTIMONY - Устное свидетельство на суде или показание под присягой.

THEFT - Похищение или взятие чьей –либо собственности без согласия владельца.

THIRD-PARTY - Лицо, предприятие или государственное учреждение, которые не участвуют активно в судебном процессе, соглашении или сделку.

THIRD-PARTY CLAIM - Действия ответчика, который пригласил на суд третью сторону.

THREE STRIKES LAW - Закон, по которому лицо, обвиняемое в преступлении, и которое совершило ранее два или более серьезных и жестоких преступлений, приговаривается к пожизненному заключению.

TIME SERVED - Приговор, вынесенный судом обвиняемому, о заключении его в тюрьму на срок, равный времени, которое он провел в заключении в процессе судебного разбирательства.

TIME WAIVER - Когда лицо отказывается от права на определенную стадию судебного процесса, происходящего в пределах обычно установленного времени.

TITLE - Владение или доказательство на право владения землей или собственностью.

TORT - Когда кто-то не сделал то, что должен был сделать и тем самым нанес ущерб какому-нибудь лицу. Обычно это ущерб, нанесенный в результате автомобильной аварии, за что пострадавший подает в суд. См. EX DELITCO.

TORTURE - Причинение сильной физической или душевной боли для того, чтобы наказать, получить признание или информацию или как проявление садизма.

TRANSACTIONAL MALPRACTICE - Профессионально неправильные действия, отсутствие умения выполнять свои профессиональные обязанности, противозаконное или аморальное поведение в ведении дел и управлении бизнесом.

TRANSCRIPT - Запись процесса слушания дела или судебного разбирательства.

TRANSFERRED INTENT - Доктрина, по которой преступные действия против одного лица переносятся на другое лицо, которое фактически страдает от их последствий. Когда кто-то пытается убить определенное лицо, но по ошибке убивает другое лицо, то его неудавшееся убийство первого лица считается совершенным убийством.

TRANSITORY - Действие, которое могло бы произойти в любом месте.

TRAVERSE - Когда ответчик отрицает любые факты, представленные истцом.

TRESPASSING - Незаконное вмешательство в собственность или права какого-либо лица.

TRIAL - Процесс судопроизводства, на котором слушаются и разбираются вопросы и представленные факты в соответствии с законом, чтобы судья или жюри могли принять решение.

TRIAL DE NOVO - Новый или повторный суд, заседающий в здании апелляционного суда, на котором слушается все дело так, будто оно не разбиралось в нижестоящем суде.

TRIAL COURT - Первый суд, рассматривающий дело. Обычно это суд высшей инстанции. Сравни с APPELLATE COURT.

TRIAL, COURT (BENCH) - Суд, на котором дело слушается только судьей без присутствия жюри.

TRIAL, SPEEDY - Шестая Поправка Конституции гарантирует обвиняемому лицу немедленный суд в соответствии с существующими правилами, постановлениями и законным судебным процессом.

TRIAL STATUS/SETTING CONFERENCE - См. PRETRIAL SENTENCE.

TRIER OF FACT - Жюри или судья без присутствия жюри, которые обязаны делать заключения по фактам доказательств, а не по правилам, установленным законом.

TRO - См. TEMPORARY RESTRAINING ORDER.

TROMBETTA MOTION - Прошение к суду отклонить свидетельство по причине что оно утрачено.

TRUE BILL - Подпись, поставленная гранд жюри на вердикте, подтверждающая, что было установлено достаточно доказательств для открытия судебного процесса на основании выдвинутых обвинений.

TRUE FINDING - Решение суда для несовершеннолетних, эквивалентное вердикту признать виновным.

TRUE TEST COPY - Копия судебного документа с печатью клерка , но не заверенная.

TRUST - Траст; законный способ распоряжения земельной и личной собственностью, когда одно лицо (даритель) распоряжается своей собственностью в пользу другого лица (бенефициар). Третье лицо (доверительный собственник или опекун) распоряжается вверенным ему трастом. В судебном деле о дорожно-транспортных происшествиях траст- это счет, на который начисляется залог за обвиняемого, чтобы обеспечить его явку в суд.

TRUST AGREEMENT OR DECLARATION - Юридический документ, устанавливающий траст.

TRUSTEE - Лицо или организация , которая распоряжается собственностью, вложенной в траст.

TURNCOAT WITNESS - Свидетель, который должен был дать показания в пользу одной стороны, но дал показания в пользу противной стороны.

UNCONSCIONABILITY - Условия контракта, которые необоснованно выгодны для одной стороны, и отсутствие обоснованного выбора для другой стороны.

UNCONSTITUTIONAL - То, что противоречит или в конфликте с Федеральной конституцией или Конституцией штата.

UNDERCOVER - Лицо, участвующее в секретном расследовании для того, чтобы получить информацию о преступлении без ведома этой стороны.

UNDERTAKING - Обещание, данное во время судебного процесса одной стороной или ее адвокатом, которое обычно является условием для получения некоторой уступки со стороны суда или третьей стороны.

UNDUE INFLUENCE - Когда какое-либо лицо заставляет другое лицо, которое составляет завещание, включить в завещание или исключить из него людей или вещи.

UNDER THE INFLUENCE - Любое ненормальное умственное или физическое состояние, являющееся результатом интоксикации алкоголем, которое лишает человека ясности мысли и контроля своих действий, и которое в противном случае было бы нормальным.

UNEMPLOYMENT - Положение или обстоятельства, когда человек не работает.

UNILATERAL - Односторонний; имеющий отношение к одному из двух или более лиц или вещей.

UNJUST ENRICHMENT, DOCTRINE OF - Закон, по которому лицо не должно обогащаться за счет другого лица, и ему должно быть предъявлено требование возместить ущерб за собственность или выгоду, которые он получил.

UNLAWFUL ASSEMBLY - Собрание трех или более лиц в целях нарушения общественного спокойствия или совершения противозаконных действий с применением силы.

UNLAWFUL DETAINER - Бумаги о выселении (Требования и жалобы), которые дает владелец дома своему съемщику.

UNRUH CIVIL RIGHTS ACT - Этот закон обеспечивает защиту от дискриминации всеми деловыми предприятиями Калифорнии, включая жилые и общественные здания, на основе возраста, цвета кожи, инвалидности, национальности, расы, пола или сексуально ориентации.

UNSECURED - В судебном процессе о банкротстве иск о возмещении убытков не может быть гарантирован, если иск не обеспечен собственностью или стоимость собственности меньше чем сумма долга.

USURY - Взимание процентов за услуги выше, чем разрешено законом.

UTTER - Использование или попытка использовать чек, вексель или ордер для того, чтобы (1) заявить, что документ подлинный; (2) представить его другому лицу как подлинный.

VACATE - Объявить действие недействительным; отклонить, отказать.

VAGRANCY - Бродячий образ жизни лица, не имеющего дома, работы и средств существования.

VANDALISM - Умышленные или злостные действия с намерением повредить или разрушить общественную или личную собственность.

VEHICULAR HOMICIDE - Преступление в результате противозаконного вождения автомобиля. Намеренное действие или небрежность могут стать основой для такого обвинения. Каждый штат имеет свои законы для элементов этого преступления.

VENIRE - Группа людей, вызванных для возможного исполнения обязанностей жюри. Латинское значение этого слова – “прийти”.

VENUE- Суд, в который подают заявление о возбуждении дела.

VERDICT – Решение, вынесенное судьей или жюри.

VERIFICATION - Устное или письменное заявление, обычно под присягой, утверждающее, что какой-то факт является правдой.

VEXATIOUS LITIGANT - Лицо, известное как неоднократный возбудитель судебных дел, которые не заслуживают внимания.

VICARIOUS RESPONSIBILITY - Деятельность или исполнение обязанностей вместо кого-то.

VICTIM - Лицо, являющееся объектом преступления или нарушения гражданского права.

VICTIM IMPACT STATEMENT - Заявление, сделанное во время вынесения приговора, которое информирует судью о воздействии преступления на жертву или семью жертвы.

VIOLATION - Нарушение права, долга или закона.

VIOLATION OF PROBATION - Новое обвинение против осужденного в том, что он нарушил правила отбывания испытательного срока.

VISITATION - Время пребывания ребенка с родителем, который не имеет права опеки.

VOIR DIRE - Процесс опроса возможных членов жюри, чтобы выбрать жюри, которое будет решать судебные дела. Перевод латинского слова “говорить правду”.

VOLUNTARY ARRAIGNMENT LETTER - Официальное извещение, посланное Окружным прокурором обвиняемому, с указанием даты, времени и помещения в суде куда он должен явиться по поводу новых обвинений, выдвинутых против него, и за которые он не давал заверенного подписью обещания явиться в суд.

VOLUNTARY MANSLAUGHTER - Убийство, совершенное по своей воле в момент гнева, например, во время внезапной ссоры и драки двух человек, когда один убивает другого.

VOLUNTARY UNDERTANKING - Действия, которые не сдерживаются чьим-либо вмешательством, спонтанные или по своей воле действия.

WAIVE (RIGHTS) - Отказаться от законного права добровольно, намеренно и с полным пониманием последствий.

WAIVER AND ESTOPPEL - Добровольный отказ от права, привилегий или выгоды.

WAIVER OF IMMUNITY - Закон, по которому свидетель прежде, чем дать показания или представить доказательства, может отказаться от своего права не давать показания против себя и тем самым разрешить использовать его показания против себя в будущем судебном разбирательстве.

WARD - Ребенок, который находится на попечении суда, а не родителей.

WARD OF THE COURT - Лицо младше 18 лет, нарушившее криминальный закон и находящееся под опекой и наблюдением суда.

WARRANT - Приказ суда должностному лицу выполнить что-либо.

WARRANT, ARREST - Распоряжение, отданное полицейскому арестовать и привести в суд лицо, обвиняемое в преступлении, для того, чтобы начать судебное дело.

WARRANT, SEARCH - Письменное постановление, данное полицейскому, провести обыск определенного места и взять доказательства, относящиеся к преступлению.

WEAPON - Инструмент, используемый или созданный для использования в целях угрозы, нанесения повреждения или убийства.

WEAPON, CONCEALED - Оружие, которое носит при себе лицо и которое не видимо для других лиц.

WEAPON, DEADLY - Оружие, устройство, инструмент, материал или предмет одушевленный или неодушевленный, которые при применении или намерении применить могут причинить смерть или серьезные телесные повреждения.

WEIGHT OF THE EVIDENCE - Убедительность одного из доказательств в сравнении с другими доказательствами, представленными на суде.

WHEELER MOTION - Прошение к суду распустить жюри по причине того, что прокурор вывел из состава жюри особый класс людей, например, черных, женщин и т.п.

WILL - Законный документ, в котором говорится, что лицо хочет завещать свою собственность в пользу другого лица, которую оно получит после смерти завещателя. Завещание может быть изменено или аннулировано в любое время жизни завещателя.

WILLFUL - Преднамеренное действие – это действие, совершаемое намеренно в отличии от действия, совершаемого по невнимательности или неосторожности.

WITH PREJUDICE - Приказ суда прекратить судебное дело, означающий, что истец не имеет право возбудить это дело еще раз.

WITHOUT PREJUDICE - С сохранением права. Когда права или привилегии не потеряны. Если дело закончилось “ с сохранением права”, то можно возбудить новое дело по тому же вопросу.

WITNESS – (1) Лицо, вызванное в суд для дачи показаний о том, что он или она слышали, видели или что им известно; (2) Поставить подпись на документе, подтвердив его подлинность.

WITNESS STAND - Место в зале суда, где свидетель дает показания.

WITNESS, DEFENSE - Свидетель, вызванный защитой, чтобы оказать помощь в доказательстве.

WITNESS, EXPERT - Лицо, которое в силу своих знаний, умения, опыта и образования может высказать свое научное, техническое или специализированное мнение о предмете, о котором даются показания в суде. Такими качествами обычно не может обладать рядовой человек.

WITNESS, HOSTILE - Свидетель, который не желает оказать помощи в деле.

WITNESS, MATERIAL - Свидетель, который может дать показания по специальному вопросу, по которому не могут дать показания другие лица или могут дать очень немногие.

WITNESS, PROSECUTION - Лицо, которое обращается в суд с обвинением лица в криминальных действиях, и показания которого рассчитаны на то, что обвиняемый будет признан виновным.

WOBLER - Уголовное преступление, за которое преступника приговаривают к тюремному заключению в окружную (misdemeanor) или в государственную тюрьму (felony), и которое может быть уголовным или мелким преступлением

WORK FURLOUGH - Исправительная программа, по которой заключенным и тем заключенным, которые готовятся к освобождению, разрешается выходить из тюрьмы днем чтобы продолжать работать, но они обязаны вернуться в тюрьму на ночь и выходные дни.

WORK PROJECT - Программа, по которой осужденные лица могут выполнять принудительные работы вместо отбывания срока заключения в тюрьме.

WRAP AROUND SERVICES - Специальные общественные учреждения, помогающие семьям, дети которых проживают или возможно будут проживать в чужих семьях на обеспечении государства. Эти учреждения созданы для того, чтобы снизить количество домов для проживания чужих детей и способствовать проживанию детей со своими родителями.

WRIT - Постановление суда о выполнении какого-либо действия.

WRIT OF EXECUTION - Приказ суда шерифу привести в исполнение решения суда.

WRIT OF MANDATE - Прошение о том, чтобы принудить суд, должностное лицо или агентство выполнить обязанность, требуемую законом, или принудить суд осуществить юрисдикцию или применить дискреционное право после отказа действовать.



